叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən]

Copyright	,	1897	,	by	William	Beverley	Harison
版权	,	-	,	经过	威廉	贝弗利	哈里森

版权所有，1897年，威廉·贝弗利·哈里森

[tu:; tə] ['eni] [səb'skraɪbər] [si'kjuəiŋ]

To	Any	Subscriber	Securing
到	任何	订户	确保

致所有订户

[fɔ:r; fər][ju: 'es][wʌn] [nu:] [səb'skrɪpʃ(ə)n]

For	Us	1	NEW	SUBSCRIPTION
为了	我们	1	新的	订阅

对我们而言，1 个新订阅

[wi:; wi] [wɪl] [send] , [poʊst] - [peɪd] ,

We	Will	Send	,	Post	-	Paid	,
我们	将要	发送	,	邮政	-	有薪酬的	,

我们将寄送，邮资已付。

[ə; eɪ] [baʊnd] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] . . .

A	BOUND	VOLUME	OF	.	.	.
一个	边界	体积	的	.	.	.

有界体积的.....

[ðiːz] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] ,

These	volumes	are	neatly	bound	in	cloth	,
这些	卷	是	整齐地	边界	在	布	,

这些书装帧精美，采用布面精装。

[wɪð; wɪθ]['taɪt(ə)l] [stæmpt] [ɑ:n][saɪd][ænd; ənd] [bæk] , [ænd; ənd]

with	title	stamped	on	side	and	back	,	and
和	标题	盖章	在	边	和	后退	,	和

侧面和背面均印有标题，

[meɪk] [ə; eɪ] [ni:t] ['laɪbreri] [bʊk] , ['hændi][ɪn][saɪz]

make	a	neat	library	book	,	handy	in	size
制作	一个	整洁的	图书馆	书	,	便利	在	尺寸

制作一本简洁的图书馆藏书，尺寸方便携带。

[ænd; ənd] [weɪt] , [ænd; ənd] ['teɪstfl] [ɪn] [ə'pɪrəns] .

and	weight	,	and	tasteful	in	appearance	.
和	重量	,	和	有品味的	在	外貌	.

重量适中，外观雅致。

[pɑ:rt] [aɪ] . [kən'teɪnz]

PART	I	.	contains
部分	我	.	包含

第一部分包含

[noʊ'vembər] 11th , - [tu:; tə] ['februeri] 18th , -

NOVEMBER	11th	,	1896	to	FEBRUARY	18th	,	1897
十一月	11th	,	-	到	二月	18th	,	-

1896年11月11日至1897年2月18日

[pɑːrt] [iː] . [kən'teɪnz]
PART II . contains
部分 二 . 包含

第二部分包含

['februeri] 25th , - [tuː; tə][dʒuːn] 3d , -
FEBRUARY 25th , 1897 to JUNE 3d , 1897
二月 25th , - 到 六月 3d , -

1897年2月25日至1897年6月3日

['ælbərt] [rɑːs] ['pɑːrsənz] , ['prezɪdənt] , [ə'merɪkən] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [mju'zɪʃənz] , [raɪts] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]
Albert Ross Parsons , President , American College of Musicians , writes concerning his
阿尔伯特 罗斯 帕森斯 , 总统 , 美国人 大学 的 音乐家 , 写 有关 他的
[sʌn] , [eɪdʒd] - :
son , aged 10 :
儿子 , 老年人 - :

美国音乐家学院院长阿尔伯特·罗斯·帕森斯写信谈到他10岁的儿子：

" [ðə; ði] [baʊnd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˌfɪf'tiːn] ['nʌmbərz] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [hɪz; ɪz] ['deɪli] ['ment(ə)l]
" The bound volume of the first fifteen numbers has remained his daily mental
" 这 边界 体积 的 这 第一的 十五 数字 有 剩余 他的 日常的 精神的
[fuːd] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] ['evər] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] .
food and amusement ever since it arrived .
食物 和 娱乐 曾经 自从 它 到达的 .

“自从收到那本装订成册的前十五期杂志以来，它就成了他每天的精神食粮和消遣。”

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [bəuθ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə]
I thank you for your great service both to our young people and to
我 感谢 你 为了 你的 伟大的 服务 两个都 到 我们的 年轻的 人们 和 到
[ðer; ðər]['eldəz] .
their elders .
他们的 长者 .

感谢您为我们的年轻人及其长辈所做的巨大贡献。

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
" The Great Round World
" 这 伟大的 圆形的 世界

《伟大的圆形世界》

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 and 5 West 18th street NEW YORK CITY
3 和 5 西方 18th 街道 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[jʊr; jər] [ˌɑːpər'tuːnəti]
YOUR OPPORTUNITY
你的 机会

你的机会

[ðə; ði]
THE
这

这

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Journal of Education
杂志 的 教育

教育杂志

['evri] [wiːk]
EVERY WEEK
每一个 星期

每周

[frʌm; frəm] [sept] . [wʌn] , - , [tuː; tə] [dʒæn] . [wʌn] , -

From	Sept	.	1	,	1897	,	to	Jan	.	1	,	1898
从	九月	.	1	,	-	,	到	一月	.	1	,	-

从1897年9月1日至1898年1月1日

[fɔːr; fər] ['oʊnli]

FOR	ONLY
为了	仅有的

仅需

['fɪfti] [sents]

FIFTY	CENTS
五十	分

五毛钱

[juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [mɔːr] ['præktɪk(ə)l] [help] , [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['riːəl]

You	can	get	more	practical	help	,	more	valuable	suggestions	,	and	more	real
你	能	得到	更多的	实际的	帮助	,	更多的	有价值的	建议	,	和	更多的	真实的

[ə'sɪstəns] [ɪn] [jʊr; jər] ['skuːlruːm,'skuːlrʊm] [wɜːrk] ,

assistance	in	your	schoolroom	work	,
协助	在	你的	教室	工作	,

您可以获得更多实用的帮助、更有价值的建议和更实际的课堂作业协助。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['peɪpər] .

out	of	the	Journal	of	Education	,	than	from	any	other	educational	paper	.
出去	的	这	杂志	的	教育	,	比	从	任何	其他	教育	纸	.

比其他任何教育类论文都多，《教育杂志》上的相关报道也更多。

[ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['rɪtʃər] [fiːst] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪts] ['riːdɚz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪr]

The	Journal	will	have	a	richer	feast	to	offer	its	readers	during	the	coming	year
这	杂志	将要	有	一个	更富有	盛宴	到	提供	它是	读者	期间	这	未来	年

[ðæn; ðən] ['evri] [bɪ'fɔːr] .

than	every	before	.
比	每一个	前	.

来年，《期刊》将为读者奉上比以往任何一年都更加丰富的内容。

['neɪtʃər] - ['stʌdi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fiːtʃər] .

Nature	-	study	will	continue	to	be	a	prominent	feature	.
自然	-	学习	将要	继续	到	是	一个	著名的	特征	.

自然研究仍将是一大特色。

[ðə; ði] [best] ['tælənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] ['proʊgræmz] [ænd; ənd] ['eksərsaɪzɪz] [fɔːr; fər]

The	best	talent	will	be	employed	to	prepare	programmes	and	exercises	for
这	最好的	天赋	将要	是	受雇	到	准备	节目	和	练习	为了

[ðə; ði] ['prɑːpər] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bəːθdeiz] [ʌv; əv] ['noʊtɪd] [men] ,

the	proper	observance	of	the	birthdays	of	noted	men	,
这	恰当的	观察	的	这	生日	的	著名的	男人	,

我们将聘用最优秀的人才，负责制定纪念名人诞辰的方案和活动。

[ænd; ənd] [ɔːl] [skuːl] ['hɑːlədeɪz] .

and	all	school	holidays	.
和	全部	学校	假期	.

以及所有学校假期。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [pɪk'tɔːriəl] ['sʌplɪmənt] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] , [æz; əz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

A	monthly	pictorial	supplement	will	be	given	with	the	Journal	,	as	during	the
一个	月度	画报	补充	将要	是	给定	和	这	杂志	,	作为	期间	这

[pæst] [jɪr] .

past	year	.
过去的	年	.

与去年一样，本刊每月将附赠一份图文增刊。

['tiːtʃərz] - ['hændbʊk] [friː] .
TEACHERS ' HANDBOOK FREE .
教师 - 手册 自由的 .

教师手册免费。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌt] [ðɪs] [ˌædvər'taɪzmənt] [aʊt] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['ɔːrdər] ,
If you will cut this advertisement out and send it to us with your order ,
如果 你 将要 切 这 广告 出去 和 发送 它 到 我们 和 你的 命令 ,

如果您能把这则广告剪下来，随订单一起寄给我们，

[wiː; wi] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ˌpoʊst'peɪd] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] ['tiːtʃərz] - ['hændbʊk] , [baʊnd] [ɪn] ['peɪpər] , -
we will send you postpaid a valuable Teachers ' Handbook , bound in paper , 130
我们 将要 发送 你 后付费 一个 有价值的 教师 - 手册 , 边界 在 纸 , -
['peɪdʒɪz] , [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] .
pages , free of charge .
页面 , 自由的 的 收费 .

我们将免费寄送一本130页的精装教师手册（邮资已付）。

[ðə; ði] ['regjələr] [praɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] - [sents] .
The regular price of the book is 50 cents .
这 常规的 价格 的 这 书 是 - 分 .

这本书的正常售价是50美分。

([dʒiː] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] .)
(G . R . W .)
(G . 拉 . W .)

（GRW）

[rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [friː] .
Remainder of This Year Free .
余 的 这 年 自由的 .

今年剩余时间免费。

[fɔːr; fər] ['oʊnli] $2 . - , [nuː] [səb'skraɪbɝz] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
For only $2 . 50 , new subscribers can have the Journal of Education
为了 仅有的 $2 . - , 新的 订阅者 能 有 这 杂志 的 教育
['wiːkli] ,
weekly ,
每周 ,

新用户只需每月支付 2.50 美元即可每周收到《教育杂志》。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ðer; ðər] ['ɔːrdər] [ɪz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ʌn'tɪl] ['dʒænjueri] [wʌn] ,
from the time their order is received at this office until January 1 ,
从 这 时间 他们的 命令 是 已收到 在 这 办公室 直到 一月 1 ,

从本办公室收到订单之日起至1月1日止，

- , [prə'vaɪdɪd] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːfər] .
1899 , provided reference is made to this offer .
- , 假如 参考 是 制成 到 这 提供 .

1899 年，前提是提及此要约。

['pʌblɪʃt] ['wiːkli] [æt; ət] $2 . - [ə; eɪ] [jɪr] .
Published weekly at $2 . 50 a year .
已发布 每周 在 $2 . - 一个 年 .

周刊，年费2.50美元。

['traɪəl] [trɪp] , [faɪv] [mʌnθs] [fɔːr; fər] $1 . - .
Trial Trip , 5 months for $1 . 00 .
审判 旅行 , 5 几个月 为了 $1 . - .

试用之旅，5 个月仅需 1 美元。

[nuː] ['ɪŋgləɴd] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
NEW ENGLAND PUBLISHING COMPANY
新的 英格兰 出版 公司

新英格兰出版公司

[θriː]['sʌməsit, -set] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
3 Somerset Street , Boston , Mass .
3 萨默塞特郡 街道 , 波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿萨默塞特街3号

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] " [praɪz] ['kɑːntest]
" The Great Round World " PRIZE CONTEST
" 这 伟大的 圆形的 世界 " 奖 竞赛

“伟大的圆形世界”奖品竞赛

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər][sɪks] [mʌnθs] [oʊld] ,
The Great Round World is now over six months old ,
这 伟大的 圆形的 世界 是 现在 超过 六 几个月 老的 ,

“伟大的圆形世界”项目至今已经上线超过六个月了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [sʌm; səm][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪts] ['riːdɚz] [hæv; həv]
and it feels some anxiety to know just how much interest its readers have
和 它 感觉 一些 焦虑 到 知道 只是 如何 很多 兴趣 它是 读者 有
['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [nuːz] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [frʌm; frəm][ɪts]
taken in the news and how much information they have gained from its
已采取 在 这 消息 和 如何 很多 信息 他们 有 获得 从 它是
['peɪdʒɪz] .
pages .
页面 .

得知读者对新闻如此感兴趣，并从报纸上获取了如此多的信息，这让人感到有些焦虑。

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðɪs] ,
To ascertain this ,
到 探明 这 ,

为了确定这一点，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['ɔːfər] [ten]['praɪzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][best] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]
it has been decided to offer ten prizes for the best answers to the
它 有 到过 决定 到 提供 十 奖品 为了 这 最好的 答案 到 这
['fɑːloʊɪŋ] :
following :
下列的 :

现决定为以下问题的最佳答案提供十个奖项:

[neɪm] [ten] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vents] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] " [ðə; ði] [greɪt]
Name ten of the most important events that have been mentioned in " The Great
姓名 十 的 这 最多 重要的 活动 那 有 到过 提及 在 " 这 伟大的
[raʊnd] [wɜːrld] " [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - ['nʌmbərz] ,
Round World " in the first 30 numbers ,
圆形的 世界 " 在 这 第一的 - 数字 ,

请列举《世界大圆》前30期中提到的十件最重要的事件。

[ðæt] [ɪz] , [ʌp][tuː; tə] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dʒuːn] 3d .
that is , up to number of June 3d .
那 是 , 向上 到 数字 的 六月 3d .

也就是说，截至 6 月 3 日。

[ɪn] ['menʃənɪŋ] [ðiːz] [ɪ'vents] [gɪv] ['briːfli] ['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [kən'sɪdərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
In mentioning these events give briefly reasons for considering them important .
在 提及 这些 活动 给 简要地 原因 为了 考虑 他们 重要的 .

提及这些事件时，请简要说明认为它们重要的原因。

[ðɪs] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ˈoʊpən][tuː; tə][səbˈskraɪbɚz][ˈoʊnli] ,

This	competition	will	be	open	to	subscribers	only	,
这	竞赛	将要	是	打开	到	订阅者	仅有的	,

本次比赛仅限订阅用户参加。

[ænd; ənd] [ˈeni] [wʌn][diˈzaiərɪŋ][tuː; tə][ˈentər][ðə; ði][ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n][mʌst; məst][send][tuː; tə] [ðɪs] [ˈɑːfɪs]

and	any	one	desiring	to	enter	the	competition	must	send	to	this	office
和	任何	一	渴望	到	进入	这	竞赛	必须	发送	到	这	办公室

[ðer; ðər] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] ;

their	name	and	the	date	of	their	subscription	;
他们的	姓名	和	这	日期	的	他们的	订阅	;

任何想要参加比赛的人都必须向本办公室发送他们的姓名和报名日期；

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [wɪl] [ðen] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

a	number	will	then	be	given	them	.
一个	数字	将要	然后	是	给定	他们	.

然后他们会被分配一个号码。

[ɔːl] [nuː] [səbˈskraɪbɚz] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɑːrd] [inˈtaitlɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['entər][ðə; ði]

All	new	subscribers	will	be	furnished	with	a	card	entitling	them	to	enter	the
全部	新的	订阅者	将要	是	提供	和	一个	卡片	权利	他们	到	进入	这

[ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] .

competition	.
竞赛	.

所有新用户都将获得一张卡片，凭此卡即可参加比赛。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪˈvents] ,

In	making	the	selection	of	important	events	,
在	制作	这	选择	的	重要的	活动	,

在选择重要事件时，

[rɪˈmembər] [ðæt] [ˈwɔrz][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈvents] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .

remember	that	wars	and	political	events	are	not	necessarily	the	most	important	.
记住	那	战争	和	政治的	活动	是	不是	一定	这	最多	重要的	.

请记住，战争和政治事件并不一定是最重要的。

[ɪf] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðə; ði] [er] - [ʃɪp] [hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][ænd; ənd]

If	,	for	instance	,	the	air	-	ship	had	turned	out	to	be	a	genuine	and
如果	,	为了	实例	,	这	空气	-	船	有	转向	出去	到	是	一个	真的	和

[səkˈsesf(ə)l] [θɪŋ] ,

successful	thing	,
成功的	事物	,

例如，如果飞艇最终被证明是真实且成功的，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][æz; əz] [əˈfektɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

it	would	have	been	most	important	as	affecting	the	history	of	the
它	会	有	到过	最多	重要的	作为	影响	这	历史	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

它对世界历史的影响极其重要。

[ɔːr] [ɪf] [baɪ] [tʃæns] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɔːr] ['telɪgræf] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈventɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

Or	if	by	chance	the	telephone	or	telegraph	had	been	invented	in	this	period	,
或者	如果	经过	机会	这	电话	或者	电报	有	到过	发明	在	这	时期	,

或者，如果电话或电报恰巧在这一时期被发明出来的话，

[ðiːz] [inˈvenʃənz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪˈvents] .

these	inventions	would	have	been	important	events	.
这些	发明	会	有	到过	重要的	活动	.

这些发明在当时都是意义重大的事件。

['praɪzɪz] [wɪl] [biː; bi] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [best] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [huː] ['menʃ(ə)n]

Prizes	**will**	**be**	**awarded**	**to**	**those**	**who**	**make**	**the**	**best**	**selection**	**and**	**who**	**mention**
奖品	将要	是	获奖	到	那些	WHO	制作	这	最好的	选择	和	WHO	提到

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

the	**events**	**in**	**the**	**best**	**order**	**of**	**their**	**importance**	**.**
这	活动	在	这	最好的	命令	的	他们的	重要性	.

奖项将颁发给做出最佳选择并按重要性顺序提及事件的人。

['ænsər] [meɪ] [biː; bi] [sent] [ɪn] ['eni] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [sep'tembər] 1st .

Answers	**may**	**be**	**sent**	**in**	**any**	**time**	**before**	**September**	**1st**	**.**
答案	可能	是	发送	在	任何	时间	前	九月	1st	.

答案可在9月1日之前的任何时间提交。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['hɜːri] ['oʊvər] [ðɪs] ['kɑːntest] ,

The	**Great**	**Round**	**World**	**does**	**not**	**want**	**you**	**to**	**hurry**	**over**	**this**	**contest**	**,**
这	伟大的	圆形的	世界	做	不是	想	你	到	匆忙	超过	这	竞赛	,

世界大圆网不希望你匆忙结束这场比赛。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [duː] [ðə; ði] [wɜːrk] ['kerfəli] .

but	**to**	**take**	**plenty**	**of**	**time**	**and**	**do**	**the**	**work**	**carefully**	**.**
但	到	拿	很多	的	时间	和	做	这	工作	小心	.

但要花足够的时间认真做好工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

It	**will**	**be**	**a**	**pleasant**	**occupation**	**for**	**the**	**summer**	**months**	**.**
它	将要	是	一个	令人愉快的	职业	为了	这	夏天	几个月	.

这将是夏季一项令人愉快的活动。

[wiː; wi] [wʊd] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mægəzinz] ['staːtiŋ] [æt; ət] [noʊ] . [wʌn] , [lʊk] [ðem; ðəm]

We	**would**	**advise**	**you**	**to**	**take**	**the**	**magazines**	**starting**	**at**	**No**	**.**	**1**	**,**	**look**	**them**
我们	会	建议	你	到	拿	这	杂志	开始	在	不	.	1	,	看	他们

['oʊvər] ['kerfəli] ,

over	**carefully**	**,**
超过	小心	,

我们建议您从第一期开始阅读杂志，仔细翻阅。

[kiːp] [ə; eɪ] [noʊt] - [bʊk] [æt; ət] [jʊr; jər] [saɪd] ,

keep	**a**	**note**	**-**	**book**	**at**	**your**	**side**	**,**
保持	一个	笔记	-	书	在	你的	边	,

随身携带笔记本，

[ænd; ənd] [dʒɑːt] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ;

and	**jot**	**down**	**in**	**it**	**the**	**events**	**that**	**seem**	**to**	**you**	**important**	**;**
和	点	向下	在	它	这	活动	那	似乎	到	你	重要的	;

把你认为重要的事件记下来；

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [noʊ] . [wʌn] [tuː; tə] - ,

when	**you**	**have**	**finished**	**them**	**all**	**,**	**No**	**.**	**1**	**to**	**30**	**,**
什么时候	你	有	完成的	他们	全部	,	不	.	1	到	-	,

当你把所有题目都做完之后，从第1题到第30题，

[lʊk] ['oʊvər] [jʊr; jər] [noʊts] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ten] [ɪ'vents] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi]

look	**over**	**your**	**notes**	**and**	**select**	**the**	**ten**	**events**	**that**	**seem**	**to**	**you**	**to**	**be**
看	超过	你的	笔记	和	选择	这	十	活动	那	似乎	到	你	到	是

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

the	**most**	**important**	**,**
这	最多	重要的	,

回顾你的笔记，选出你认为最重要的十件事。

['steɪtɪŋ] ['æftər] [iːtʃ] [ɪ'vent] [jʊr; jər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

stating	**after**	**each**	**event**	**your**	**reason**	**for**	**thinking**	**it**	**important**	**.**
声明	后	每个	事件	你的	原因	为了	思维	它	重要的	.

在每件事发生后，说明你认为它重要的原因。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] : [sə'poʊz] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ruːˈiːz][wʌz; wəz][wʌn]

For	instance	:	suppose	you	decide	that	the	death	of	Dr	.	Ruiz	was	one
为了	实例	:	认为	你	决定	那	这	死亡	的	博士	.	鲁伊斯	曾是	一

[ʌv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vents] ,

of	these	important	events	,
的	这些	重要的	活动	,

例如：假设你认定鲁伊斯博士的去世是这些重要事件之一，

[juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] ,

you	might	say	,
你	可能	说	,

你可能会说，

" [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ruːˈiːz][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv][gwɑːnəbəkoʊə] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]

"	The	killing	of	Dr	.	Ruiz	in	the	prison	of	Guanabacoa	—	because	it
"	这	杀	的	博士	.	鲁伊斯	在	这	监狱	的	瓜纳瓦科亚	—	因为	它

[brɔːt] [ðə; ði] ['kruːəlti] ['præktɪst] [ɑːn] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

brought	the	cruelties	practised	on	American	citizens	to	the	attention	of	our
带来	这	残忍	已实践	在	美国人	公民	到	这	注意力	的	我们的

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

"鲁伊斯博士在瓜纳瓦科亚监狱被杀——因为它使美国公民遭受的残酷对待引起了我国政府的注意，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	etc	.	,	etc	.
"	ETC	.	,	ETC	.

等等，等等。

[ɪn] ['sendɪŋ] [jʊr; jər] ['ænsər] [pʊt] [jʊr; jər] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] ['oʊnli][ɑːn][ðem; ðəm] ,

In	sending	your	answers	put	your	number	and	the	date	only	on	them	,
在	发送	你的	答案	放	你的	数字	和	这	日期	仅有的	在	他们	,

发送答案时，只需写上您的电话号码和日期即可。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] ,

for	the	judges	are	not	to	know	names	and	addresses	of	the	contestants	,
为了	这	法官	是	不是	到	知道	姓名	和	地址	的	这	参赛者	,

因为评委们不能知道参赛者的姓名和地址。

[ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ]['feivəritizəm] [ʃoʊn] .

that	there	may	be	no	favoritism	shown	.
那	那里	可能	是	不	偏爱	所示	.

不得有任何偏袒行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][pʊt] [deɪt] [ɑːn] , [fɔːr; fər] [ɪf] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ʌv; əv]['sɪmələr]

It	is	important	to	put	date	on	,	for	if	two	or	more	are	found	of	similar
它	是	重要的	到	放	日期	在	,	为了	如果	二	或者	更多的	是	成立	的	相似的

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

务必注明日期，因为如果发现两份或多份同等地位的物品，

[ðə; ði][wʌn][fɜːrst] [rɪ'siːvd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ['prefrəns] .

the	one	first	received	will	be	given	preference	.
这	一	第一的	已收到	将要	是	给定	偏爱	.

先收到的邮件优先处理。

[ə'dres] [ɔ:l] ['letərz] [tu:; tə] [rɪ'vju:] [praɪz] ['kɑ:ntest] [dɪ'pɑ:rtmənt] , [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] , [θri:]

Address	**all**	**letters**	**to**	**REVIEW**	**PRIZE**	**CONTEST**	**DEPARTMENT**	**,**	**Great**	**Round**	**World**	**,**	**3**
地址	全部	信件	到	审查	奖	竞赛	部门	,	伟大的	圆形的	世界	,	3

[ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [stri:t] ,

and	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**,**
和	5	西方	18th	街道	,

所有信件请寄至：评论奖品竞赛部门，Great Round World，西18街3号和5号，

[nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

New	**York**	**City**	**.**
新的	约克	城市	.

纽约市。

[raɪt] ['ænsər] [ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər]['oʊnli]

Write	**answer**	**on**	**one**	**side**	**of**	**the**	**paper**	**only**
写	回答	在	一	边	的	这	纸	仅有的

请仅将答案写在纸张的一面。

['praɪzɪz] [wɪl] [bi:; bi] [si'lekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:miəm] ['kætəlɔ:g]

Prizes	**will**	**be**	**selections**	**from**	**the**	**premium**	**catalogue**
奖品	将要	是	选择	从	这	优质的	目录

奖品将从精选产品目录中挑选。

[noʊ] . [wʌn] .

No	**.**	**1**	**.**
不	.	1	.

第一名。

['pri:miəmz] [æz; əz]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər] - [səb'skrɪpʃənz]

Premiums	**as**	**given**	**for**	**15**	**Subscriptions**
保费	作为	给定	为了	-	订阅

15份订阅赠送的额外福利

[noʊ] . [ˌtu:'tu:] . " " " " -

No	**.**	**2**	**.**	**"**	**"**	**"**	**"**	**12**
不	.	2	.	"	"	"	"	-

2. 12

" [noʊ] . [θri:] . " " " " -

"	**No**	**.**	**3**	**.**	**"**	**"**	**"**	**"**	**10**
"	不	.	3	.	"	"	"	"	-

“第3号。” 10

" [noʊ] . [fɔ:r] . " " " " [naɪn]

"	**No**	**.**	**4**	**.**	**"**	**"**	**"**	**"**	**9**
"	不	.	4	.	"	"	"	"	9

“第4号。”9

" [noʊ] . [faɪv] . " " " " [eɪt]

"	**No**	**.**	**5**	**.**	**"**	**"**	**"**	**"**	**8**
"	不	.	5	.	"	"	"	"	8

“第5号。” 8

" [noʊ] . [sɪks] . " " " " ['sɛvən]

"	**No**	**.**	**6**	**.**	**"**	**"**	**"**	**"**	**7**
"	不	.	6	.	"	"	"	"	7

“第6号。” 7

" [noʊ] . ['sɛvən] . " " " " [faɪv]

"	**No**	**.**	**7**	**.**	**"**	**"**	**"**	**"**	**5**
"	不	.	7	.	"	"	"	"	5

“第7号。” 5

" [noʊ] . [eɪt] . " " " " [faɪv]
" No . 8 . " " " " 5
" 不 . 8 . " " " " 5

“第8号。” 5

" [noʊ] . [naɪn] . " " " " [faɪv]
" No . 9 . " " " " 5
" 不 . 9 . " " " " 5

“9号。” 5

" [noʊ] . - . " " " [ˌtuːˈtuː]
" No . 10 . " " " " 2
" 不 . - . " " " " 2

“第10号。” 2

" [taɪm] [ɪkˈstendɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈɔkt] . - , - .
" TIME EXTENDED UNTIL OCT . 15 , 1897 .
" 时间 扩展 直到 光学相干断层扫描 . - , - .

“期限延长至1897年10月15日。

[ˈvɑːl] . [wʌn] [sepˈtembər] [naɪn] , - .
Vol . 1 September 9 , 1897 .
沃尔 . 1 九月 9 , - .

第 1 卷，1897 年 9 月 9 日。

[noʊ] . -
No . 44
不 . -

第44号

[ðə; ði][ɑːrˈmiːniːənz][ɪn] [ˈtɜːrki] [ɑːr; ər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈrestləs] [wʌns] [mɔːr] .
The Armenians in Turkey are becoming restless once more .
这 亚美尼亚人 在 火鸡 是 成为 不安 一次 更多的 .

在土耳其的亚美尼亚人再次变得躁动不安。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈweɪtɪd] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprɑːmɪst] [riˈfɔːmz] ,
They say they have waited long enough for the promised reforms ,
他们 说 他们 有 等待 长的 足够的 为了 这 承诺 改革 ,

他们说，他们已经等待承诺的改革太久了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈsʌltən] [hæz; həz] [meɪd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈpoʊzd] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
and as the Sultan has made none of the proposed changes ,
和 作为 这 苏丹 有 制成 没有任何 的 这 建议的 变化 ,

而苏丹并未采纳任何一项提议的修改意见。

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌns] [əˈgen] [ʃoʊn] [ðer; ðər]['heɪtrɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ruːl] [baɪ]
they have once again shown their hatred for him and his rule by
他们 有 一次 再次 所示 他们的 仇恨 为了 他 和 他的 规则 经过
[riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [moʊst] [ˈkaʊərdli] [ʌv; əv] [ˈwɛpənz] ,
resorting to that most cowardly of weapons ,
复原 到 那 最多 胆小 的 武器 ,

他们再次诉诸最懦弱的手段，以此表达了对他及其统治的憎恨。

[ə; eɪ][ˈdaɪnəmaɪt] [bɑːm] .
a dynamite bomb .
一个 炸药 炸弹 .

一枚炸药炸弹。

[wʌn] [deɪ] [læst] [wiːk] [ɔːl][ˌkɑːnstæntə'noʊpl][wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [laʊd]

One	day	last	week	all	Constantinople	was	alarmed	by	the	noise	of	several	loud
一	天	最后的	星期	全部	君士坦丁堡	曾是	惊慌	经过	这	噪音	的	一些	大声

[ɪksp'ləʊʒnz] .

explosions	.
爆炸	.

上周的某一天，整个君士坦丁堡都被几声巨响惊醒。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [faʊnd] [ðæt] ['daɪnəmaɪt] [bɑːmz] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndoʊz]

It	was	soon	found	that	dynamite	bombs	had	been	thrown	into	the	windows
它	曾是	很快	成立	那	炸药	炸弹	有	到过	抛掷	进入	这	视窗

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['kaʊns(ə)l] [haʊs] .

of	the	Government	Council	House	.
的	这	政府	理事会	房子	.

很快人们发现，政府委员会大楼的窗户里被扔进了炸药。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] [tuː; tə][ɪts] [faʊn'deɪʃnz] , [ðə; ði] [ruːf] [tɔːrn] [ɔːf] , [ænd; ənd]

The	entire	building	was	shaken	to	its	foundations	,	the	roof	torn	off	,	and
这	全部的	建筑	曾是	摇晃	到	它是	基础	,	这	屋顶	撕裂	离开	,	和

[ðə; ði] [wɔːlz] ['bædli] ['dæmɪdʒd] .

the	walls	badly	damaged	.
这	墙壁	糟糕	损坏的	.

整栋建筑被震得地基都塌了，屋顶被掀翻，墙壁也严重受损。

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði][grænd] [vɪ'zɪərz] ['ɑːfɪs] [hæd; həd] [bɪn] [prə'poʊzd] [fɔːr; fər]

A	meeting	of	ministers	in	the	Grand	Vizier's	office	had	been	proposed	for
一个	会议	的	部长们	在	这	盛大	维齐尔的	办公室	有	到过	建议的	为了

[ðə; ði]['aʊər][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [tʊk] [pleɪs] ,

the	hour	at	which	the	explosion	took	place	,
这	小时	在	哪个	这	爆炸	采取	地方	,

爆炸发生的那一刻，原定在宰相办公室召开一次部长会议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊərdli] [ə'sæsɪnz] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

and	it	was	supposed	that	the	cowardly	assassins	had	intended	to
和	它	曾是	据称	那	这	胆小	刺客	有	故意的	到

['mɜːrdər][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['duːtiz] .

murder	the	Turkish	officials	while	they	were	attending	to	their	duties	.
谋杀	这	土耳其	官员	尽管	他们	是	参加	到	他们的	职责	.

人们推测，这些懦弱的刺客意图在土耳其官员履行公务时将其杀害。

['hæpɪli] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [poʊ'spoʊnd] ,

Happily	the	meeting	had	been	postponed	,
快乐地	这	会议	有	到过	推迟	,

令人欣慰的是，会议已被推迟。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][hɑːrm][wʌz; wəz] [dʌn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

and	therefore	but	little	harm	was	done	beyond	the	damage	to	the	building
和	所以	但	小的	伤害	曾是	完毕	超过	这	损害	到	这	建筑

.

:

.

因此，除了建筑物受损外，几乎没有造成其他损害。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd]['hɑ:rdli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hɔ:rər]['oʊvər][ðə; ði] ['rekɪŋ] [ʌv; əv]

The	people	had	hardly	recovered	from	their	horror	over	the	wrecking	of
这	人们	有	几乎	恢复	从	他们的	恐怖	超过	这	破坏	的

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [haʊs] [wen] [wɜ:rd][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd]

the	Council	House	when	word	was	brought	that	an	attempt	had	been	made
这	理事会	房子	什么时候	单词	曾是	带来	那	一个	试图	有	到过	制成

[tu:; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði] ['ɑ:təmən] [bæŋk] .

to	blow	up	the	Ottoman	Bank	.
到	吹	向上	这	奥斯曼帝国	银行	.

人们还没从市政厅被毁的震惊中缓过神来，就传来有人企图炸毁奥斯曼银行的消息。

[dʒʌst][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ][æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] ,

Just	a	year	ago	an	attack	was	made	on	the	Bank	,
只是	一个	年	前	一个	攻击	曾是	制成	在	这	银行	,

就在一年前，这家银行遭到袭击。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðæt] [ə'keɪʒn] [ɪts]['ɑ:fəsərz][wɜ:r; wər][soʊ] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'tæk] [ðæt] [ðə; ði]

and	on	that	occasion	its	officers	were	so	unprepared	for	an	attack	that	the
和	在	那	场合	它是	警官	是	所以	毫无准备	为了	一个	攻击	那	这

[ɑ:r'mi:ni:ənz] [geɪnd] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

Armenians	gained	possession	of	the	building	,
亚美尼亚人	获得	拥有	的	这	建筑	,

那次事件中，由于军官们对袭击毫无准备，亚美尼亚人占领了这座建筑物。

[ænd; ənd][held][ˌaɪ 'ti:] [ə'genst] [ðə; ði]['soʊldʒərz][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .

and	held	it	against	the	soldiers	for	several	hours	.
和	握住	它	反对	这	士兵	为了	一些	小时	.

并用它抵住士兵们几个小时。

[ðə; ði] ['ɑ:təmən] [bæŋk][ʌv; əv] ['tɜ:rki] [hæz; həz] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [fʌndz] ,

The	Ottoman	Bank	of	Turkey	has	charge	of	the	public	funds	,
这	奥斯曼帝国	银行	的	火鸡	有	收费	的	这	民众	资金	,

土耳其奥斯曼银行负责管理公共资金。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [prə'tektɪd]

so	it	is	to	the	interest	of	the	Government	to	see	that	it	is	well	protected
所以	它	是	到	这	兴趣	的	这	政府	到	看	那	它	是	出色地	受保护

.

:

.

因此，确保其得到良好保护符合政府的利益。

[sɪns] [ðə; ði][ɑ:r'mi:niən] [ə'tæk] , ['ðerfɔ:r] ,

Since	the	Armenian	attack	,	therefore	,
自从	这	亚美尼亚	攻击	,	所以	,

因此，自亚美尼亚发动袭击以来，

[ðer; ðər][hæz; həz][nɑ:t]['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [gɑ:rd] [ɑ:n]['du:ti][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði][bæŋk] ,

there	has	not	only	been	a	special	guard	on	duty	to	protect	the	bank	,
那里	有	不是	仅有的	到过	一个	特别的	警卫	在	责任	到	保护	这	银行	,

不仅有专门的保安人员值班保护银行，

[bʌt; bət][men] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:z] [tu:; tə][ɪn'spekt] ['evri] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['entərd] ,

but	men	stationed	at	the	doors	to	inspect	every	person	who	entered	,
但	男人	驻	在	这	门	到	检查	每一个	人	WHO	进入	,

但门口会安排人员检查每个进入的人，

[ænd; ənd] [prɪ'vent] ['eni] [sə'spɪʃəs] - ['lʊkɪŋ] ['kærəktərz] [frʌm; frəm] ['geɪnɪŋ] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

and	prevent	any	suspicious	-	looking	characters	from	gaining	access	to	the
和	防止	任何	可疑的	-	寻找	人物	从	获得	使用权	到	这

[meɪn] ['bɪldɪŋ] .

main	building	.
主要的	建筑	.

并阻止任何形迹可疑的人员进入主楼。

[ðiːz] [priˈkɔːʃənz] ['prɑːbəbli] [seɪvd] ['meni] ['preʃəs] [laɪvz; lɪvz] , [fɔːr; fər] ,

These	precautions	probably	saved	many	precious	lives	,	for	,
这些	防范措施	大概	已保存	许多	宝贵的	生活	,	为了	,

这些预防措施可能挽救了许多宝贵的生命，因为：

[ɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˌæftər'nuːn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɑːm] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['entərɪŋ]

on	the	same	afternoon	that	the	bomb	was	thrown	a	man	was	seen	entering
在	这	相同的	下午	那	这	炸弹	曾是	抛掷	一个	男人	曾是	已见	进入

[ðə; ðɪ][bæŋk] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] [fæt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['wɔtʃəz] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv]

the	bank	who	was	so	extraordinarily	fat	that	the	watchers	became	suspicious	of
这	银行	WHO	曾是	所以	非常	胖的	那	这	观察者	成为	可疑的	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

炸弹投掷的当天下午，有人看到一个异常肥胖的男人走进银行，以至于旁观者对他起了疑心。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][let][hɪm; ɪm]['entər][ðə; ðɪ][meɪn] ['bɪldɪŋ] ,

They	refused	to	let	him	enter	the	main	building	,
他们	拒绝	到	让	他	进入	这	主要的	建筑	,

他们拒绝让他进入主楼。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][saɪd] [ruːm] [set][ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] , [ðeɪ]

and	taking	him	into	a	little	side	room	set	apart	for	the	purpose	,	they
和	采取	他	进入	一个	小的	边	房间	放	除	为了	这	目的	,	他们

[səːtʃt] [hɪm; ɪm] .

searched	him	.
搜索	他	.

他们把他带到一间专门辟出的小房间里，对他进行了搜身。

[ðeɪ] [faʊnd] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'spektɪd] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [saɪz][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]

They	found	,	as	they	had	suspected	,	that	his	great	size	was	due	to	a
他们	成立	,	作为	他们	有	怀疑	,	那	他的	伟大的	尺寸	曾是	到期的	到	一个

[hjuːdʒ]['daɪnəmaɪt] [bɑːm] ,

huge	dynamite	bomb	,
巨大的	炸药	炸弹	,

他们发现，正如他们所怀疑的那样，他体型巨大是因为一枚巨大的炸药炸弹。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːl] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [roʊbz] .

which	he	was	trying	to	conceal	under	his	robes	.
哪个	他	曾是	尝试	到	隐藏	在下面	他的	长袍	.

他试图用长袍遮掩起来。

[ɪn] ['tɜːrki] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][hæv; həv][nɑːt][ə'dɑːptɪd][ðə; ðɪ] [ˌjʊrə'piːən] [dres] [ʌv; əv][koʊt]

In	Turkey	many	of	the	people	have	not	adopted	the	European	dress	of	coat
在	火鸡	许多	的	这	人们	有	不是	已采用	这	欧洲的	裙子	的	外套

[ænd; ənd] ['traʊzərz] ,

and	trousers	,
和	裤子	,

在土耳其，许多人还没有接受欧洲人穿外套和裤子的着装方式。

[bʌt; bət] [stɪl] [klɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [lɔːŋ] [luːs] [roʊbz] .

but	still	cling	to	their	long	loose	robes	.
但	仍然	黏着	到	他们的	长的	松动的	长袍	.

但她们仍然穿着宽松的长袍。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [bɑːm] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkerfəli] [pʊt][ˈɪntuː][ˈwɔːtər] ,

As	soon	as	the	bomb	was	discovered	it	was	carefully	put	into	water	,
作为	很快	作为	这	炸弹	曾是	发现	它	曾是	小心	放	进入	水	,

炸弹一被发现就被小心翼翼地放入水中。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋk][kloʊzd][ɪts] [dɔːz] ,

the	man	was	arrested	,	and	the	bank	closed	its	doors	,
这	男人	曾是	被捕	,	和	这	银行	关闭	它是	门	,

那名男子被逮捕，银行也关门了。

[æn; ən][ˈekstrə] [gɑːrd] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ˈbiːɪŋ] [sent][fɔːr; fər][tuː; tə][prəˈtekt][ˌaɪ ˈtiː] .

an	extra	guard	of	soldiers	being	sent	for	to	protect	it	.
一个	额外的	警卫	的	士兵	存在	发送	为了	到	保护	它	.

已调派额外士兵护卫。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtempt] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]

The	news	of	the	attempt	on	the	bank	was	followed	by	the	calling	out	of
这	消息	的	这	试图	在	这	银行	曾是	随后	经过	这	呼叫	出去	的

[ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkloʊzɪŋ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈentrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .

the	palace	guard	and	the	closing	of	all	the	entrances	to	the	palace	.
这	宫殿	警卫	和	这	结束	的	全部	这	入口	到	这	宫殿	.

银行遭袭的消息传出后，宫廷卫队立即出动，宫殿的所有入口也全部关闭。

[ə; eɪ][ˈruːmər][wʌz; wəz] [ðen] [spred] [əˈbrɔːd] [ðæt] [əˈnʌðər] [bɑːm] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]

A	rumor	was	then	spread	abroad	that	another	bomb	had	been	found	within	the
一个	谣言	曾是	然后	传播	国外	那	其他	炸弹	有	到过	成立	之内	这

['pæləs] [graʊndz] ,

palace	grounds	,
宫殿	理由	,

随后有传言称，在宫殿内又发现了一枚炸弹。

[ænd; ənd] [ðæt] [jet] [əˈnʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði]

and	that	yet	another	had	been	found	that	was	intended	to	blow	up	the
和	那	然而	其他	有	到过	成立	那	曾是	故意的	到	吹	向上	这

[pəˈliːs] [ˈhedkwɔːrtərz] .

Police	Headquarters	.
警察	总部	.

而且，还有另一枚炸弹被发现，其目的是炸毁警察总部。

[wen] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] ['autreidʒz][wʌz; wəz] [nɔɪzd] [əˈbrɔːd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər]

When	the	news	of	these	various	outrages	was	noised	abroad	the	people	were
什么时候	这	消息	的	这些	各种各样的	暴行	曾是	嘈杂的	国外	这	人们	是

['pænɪk] - ['strɪkən] .

panic	-	stricken	.
恐慌	-	受打击的	.

当这些骇人听闻的暴行传到国外时，人们都惊慌失措。

[kraʊdz] [ʌv; əv] ['tɜːks] [rʌʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['sɪti]

Crowds	of	Turks	rushed	from	their	homes	,	anxious	to	defend	their	city
人群	的	土耳其人	匆忙	从	他们的	房屋	,	焦虑的	到	保卫	他们的	城市

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['sʌltən] ,

and	their	Sultan	,
和	他们的	苏丹	,

大批土耳其人从家中涌出，急于保卫他们的城市和苏丹。

[ænd; ənd] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [stɪks] , [ðeɪ] ['hɜːrid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer]

and	,	armed	with	sticks	,	they	hurried	through	the	streets	,	not	knowing	where
和	,	武装	和	棍子	,	他们	慌忙	通过	这	街道	,	不是	会心	在哪里

[tuː; tə][goʊ] ,

to	go	,
到	去	,

他们手持棍棒，匆匆穿过街道，不知该往哪里去。

[ɔːr] [wʌt] [tuː; tə][duː][fɜːrst] .

or	what	to	do	first	.
或者	什么	到	做	第一的	.

或者说，首先应该做什么。

[əˈlɑːrmd] [lest][ðer; ðər] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ækts][ʌv; əv] [ˈvaɪələns] ,

Alarmed	lest	their	good	intentions	should	lead	them	into	acts	of	violence	,
惊慌	免得	他们的	好的	意图	应该	带领	他们	进入	行为	的	暴力	,

他们担心自己的良好意愿会将他们引向暴力行为，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] [wʊd] [biː; bi] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv][ˈraɪət][ænd; ənd]

and	that	Constantinople	would	be	plunged	into	the	horrors	of	riot	and
和	那	君士坦丁堡	会	是	暴跌	进入	这	恐怖	的	暴动	和

[mɑːb] [ruːl] ,

mob	rule	,
暴民	规则	,

君士坦丁堡将陷入暴乱和暴民统治的恐怖之中，

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ænd; ənd][pəˈtroʊlz] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][men] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmz] ,

the	police	and	patrols	ordered	the	men	back	to	their	homes	,
这	警察	和	巡逻	订购	这	男人	后退	到	他们的	房屋	,

警察和巡逻人员命令这些人返回家中。

[sɪˈvɪrli] [ˈklʌbɪŋ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [sloʊ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] .

severely	clubbing	those	who	were	slow	to	obey	.
严重	夜店	那些	WHO	是	慢的	到	服从	.

对那些不服从命令的人施以严厉的棍棒殴打。

[suːn] [ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,

Soon	the	streets	were	given	over	to	the	soldiers	,
很快	这	街道	是	给定	超过	到	这	士兵	,

很快，街道就被士兵占领了。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][soʊl][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [əˈbrɔːd] [bʌt; bət] [ðoʊz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	not	a	soul	was	to	be	seen	abroad	but	those	connected	with	the
和	不是	一个	灵魂	曾是	到	是	已见	国外	但	那些	连接	和	这

[gɑːrdz] [ænd; ənd][pəˈtroʊlz] .

guards	and	patrols	.
守卫	和	巡逻	.

除了卫兵和巡逻队员之外，外面看不到一个人影。

[wen] [ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [klɪrd] , [ðə; ði] [pəˈliːs] [meɪd] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrˈmiːniən]

When	the	streets	were	cleared	,	the	police	made	a	search	of	the	Armenian
什么时候	这	街道	是	已清除	,	这	警察	制成	一个	搜索	的	这	亚美尼亚

[ˈkwɔːrtər] ,

quarter	,
四分之一	,

街道清空后，警方搜查了亚美尼亚人聚居区。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [səˈspɪʃəs] [ˈkærəktərz] [wɜːr; wər] [əˈrestɪd] .

and	many	suspicious	characters	were	arrested	.
和	许多	可疑的	人物	是	被捕	.

许多可疑人员被逮捕。

[ðə; ði][ˈsɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ðiːz] [ˈautreidʒz][wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrˈmiːniːənz][hæz; həz] [raʊzd] [ðə; ði]

The	certainty	that	these	outrages	were	the	work	of	Armenians	has	roused	the
这	肯定	那	这些	暴行	是	这	工作	的	亚美尼亚人	有	唤醒	这

[moʊˈhæmɪdən] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə] [freʃ] [ˈfjʊri] ,

Mohammedan	population	to	fresh	fury	,
穆罕默丹	人口	到	新鲜的	愤怒	,

确信这些暴行是亚美尼亚人所为，这更加激起了穆斯林民众的愤怒。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mæsəkər] [ʌv; əv][læst] [jɪr] [ɪz] [fɪrd] .

and	a	repetition	of	the	massacres	of	last	year	is	feared	.
和	一个	重复	的	这	大屠杀	的	最后的	年	是	害怕	.

人们担心去年的大屠杀会重演。

[ðə; ðɪ] ['betər] [klæs] [ʌv; əv][ɑːr'miːniːənz][ɪn][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] [dɪ'naʊns] [ðə; ðɪ] ['ʃeɪmfl] [diːdz] ,

The	better	class	of	Armenians	in	Constantinople	denounce	the	shameful	deeds	,
这	更好的	班级	的	亚美尼亚人	在	君士坦丁堡	声讨	这	可耻	契约	,

君士坦丁堡的上层亚美尼亚人谴责这些可耻的行为。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn'reɪdʒd][æt; ət][ðə; ðɪ][men] [huː] [hæv; həv][wʌns] [mɔːr] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [ræθ] [ʌv; əv]

and	are	enraged	at	the	men	who	have	once	more	turned	the	wrath	of
和	是	愤怒	在	这	男人	WHO	有	一次	更多的	转向	这	愤怒	的

[ðə; ðɪ] ['tɜ˞ːks] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [ʌn'hæpi] ['kristʃənz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌltənz] [doʊ'meɪnz] .

the	Turks	against	the	unhappy	Christians	in	the	Sultan's	domains	.
这	土耳其人	反对	这	不开心	基督徒	在	这	苏丹的	域名	.

他们对那些再次将土耳其人的怒火转向苏丹领地内不幸的基督徒的人感到愤怒。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [ʌn'iːzinis] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

There	is	a	feeling	of	great	uneasiness	throughout	the	city	,
那里	是	一个	感觉	的	伟大的	不安	自始至终	这	城市	,

整个城市弥漫着一种极度不安的气氛。

[ðə; ðɪ] ['tɜ˞ːks] [fiərɪŋ] [ðæt] [mɔːr] ['daɪnəmaɪt] [baːmz] [wɪl] [biː; bi] [θroʊn] ,

the	Turks	fearing	that	more	dynamite	bombs	will	be	thrown	,
这	土耳其人	害怕	那	更多的	炸药	炸弹	将要	是	抛掷	,

土耳其人担心会投掷更多炸药炸弹。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɑːr'miːniːənz] [ðæt] [ðə; ðɪ][maːb] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['vendʒəns] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

and	the	Armenians	that	the	mob	will	take	a	hideous	vengeance	for	the
和	这	亚美尼亚人	那	这	暴民	将要	拿	一个	可怕	复仇	为了	这

['aʊtreɪdʒ] .

outrage	.
暴行	.

而亚美尼亚人则表示，暴徒将对这种暴行进行可怕的报复。

[ɪn][ðə; ðɪ][mɪdst][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['deɪndʒər][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] ,

In	the	midst	of	all	this	danger	and	confusion	,
在	这	中间	的	全部	这	危险	和	困惑	,

在这一切危险和混乱之中，

[ðə; ðɪ] ['fɔːrən] [æm'bæsədərz] [ɑːr; ər] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['triːti] [ʌv; əv] [piːs]

the	foreign	ambassadors	are	endeavoring	to	arrange	for	the	treaty	of	peace
这	外国的	大使们	是	努力	到	安排	为了	这	条约	的	和平

[bɪ'twiːn] [griːs] [ænd; ənd] ['tɜːrki] .

between	Greece	and	Turkey	.
之间	希腊	和	火鸡	.

各国大使正努力促成希腊和土耳其之间的和平条约。

[ðə; ðɪ] [piːs] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [siːm] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

The	peace	negotiations	seem	,	however	,	to	be	at	a	standstill	.
这	和平	谈判	似乎	,	然而	,	到	是	在	一个	停顿	.

然而，和平谈判似乎陷入了僵局。

[ðə; ðɪ]['prəutests][ʌv; əv] [griːs] [ə'genst] ['dʒɜ˞ːməniːz][prə'poʊz(ə)l][ðæt][hɜːr; hər] ['treʒəri] [biː; bi]

The	protests	of	Greece	against	Germany's	proposal	that	her	treasury	be
这	抗议活动	的	希腊	反对	德国的	提议	那	她	财政部	是

[kən'troʊld] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][wɔːr] [ɪn'demnəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] ,

controlled	until	the	war	indemnity	should	be	paid	,
受控	直到	这	战争	赔款	应该	是	有薪酬的	,

希腊抗议德国提出的在支付战争赔款之前控制其国库的提议。

['faɪnəli] [ə'raʊzd] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] .
finally **aroused** **England** **to** **action** **.**
最后 被唤醒 英格兰 到 行动 .

最终唤醒了英格兰的行动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [prə'poʊzd] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'membər] ,
It **was** **further** **proposed** **,** **if** **you** **remember** **,**
它 曾是 更远 建议的 , 如果 你 记住 ,

如果你还记得的话，当时还有人提出过：

[ðæt] [ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [truːps] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
that **the** **Turkish** **troops** **were** **not** **to** **be** **withdrawn** **from** **Thessaly** **until** **the**
那 这 土耳其 军队 是 不是 到 是 撤回 从 色萨利 直到 这
[læst] [paʊnd] [hæd; həd] [bɪn] [peɪd] ;
last **pound** **had** **been** **paid** **;**
最后的 磅 有 到过 有薪酬的 ;

土耳其军队不得从色萨利撤出，直到付清最后一英镑为止；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sə'dʒestɪd] [ðæt][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɔːr] [tuː] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ʃʊd; ʃəd] [liːv] ,
it **was** **also** **suggested** **that** **a** **regiment** **or** **two** **at** **a** **time** **should** **leave** **,**
它 曾是 还 建议 那 一个 团 或者 二 在 一个 时间 应该 离开 ,

也有人建议每次抽调一到两个团离开。

[æz; əz][ðə; ði] [det] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɔːf] ,
as **the** **debt** **was** **paid** **off** **,**
作为 这 债务 曾是 有薪酬的 离开 ,

随着债务偿清，

[bʌt; bət] [ðæt] ['θesəli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][baɪ][ðə; ði] ['tɝːks] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [griːs]
but **that** **Thessaly** **should** **be** **held** **by** **the** **Turks** **as** **a** **guarantee** **that** **Greece**
[wʊd] [peɪ] .
would **pay** **.**
会 支付 .

但帖撒利应该由土耳其人占领，以此作为希腊偿还债务的保证。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] , [ə'pærəntli] [fə'getiŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [ˌʌltɪ'meɪtəm] [tuː; tə] ['tɜːrki]
The **other** **Powers** **,** **apparently** **forgetting** **that** **they** **had** **sent** **ultimatums** **to** **Turkey**
[ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
on **this** **subject** **,**
在 这 主题 ,

其他列强显然忘记了他们曾就此问题向土耳其发出最后通牒，

['faɪnəli] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] ;
finally **agreed** **that** **the** **Turkish** **troops** **should** **stay** **;**
最后 同意 那 这 土耳其 军队 应该 停留 ;

最终同意土耳其军队继续驻扎；

[bʌt; bət] ['ɪŋgləɪnd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [pɔɪnt] - [blæŋk][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni] [sʌtʃ] [skiːm] .
but **England** **refused** **point** **-** **blank** **to** **listen** **to** **any** **such** **scheme** **.**
但 英格兰 拒绝 观点 - 空白的 到 听 到 任何 这样的 方案 .

但英格兰断然拒绝考虑任何此类方案。

[lɔːrd] ['sɔːlzbəri] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [sed] [ðæt] ['weðər] [ðə; ði][wɔːr] [ɪn'demnəti] [biː; bi]
Lord **Salisbury** **,** **the** **English** **Prime** **Minister** **,** **said** **that** **whether** **the** **war** **indemnity** **be**
主 索尔兹伯里 , 这 英语 主要的 部长 , 说 那 无论 这 战争 赔款 是
[peɪd] [ɔːr][nɑːt] ,
paid **or** **not** **,**
有薪酬的 或者 不是 ,

英国首相索尔兹伯里勋爵表示，无论是否支付战争赔款，

[ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [truːps] [mʌst; məst][æt; ət][wʌns] [liːv] ['θesəli] .

the	Turkish	troops	must	at	once	leave	Thessaly	.
这	土耳其	军队	必须	在	一次	离开	色萨利	.

土耳其军队必须立即撤离色萨利。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] ['fɜːrmli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pər'mɪt] [noʊ] ['ʌðər] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

He	declared	firmly	that	he	would	permit	no	other	settlement	of	the	question	,
他	声明	牢牢	那	他	会	允许	不	其他	沉降	的	这	问题	,

他断然宣布，他不会允许以任何其他方式解决这个问题。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['tɝːks] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɔːŋgər] [ɑːn] [griːk] [sɔɪl] ,

and	that	rather	than	allow	the	Turks	to	remain	longer	on	Greek	soil	,
和	那	相当	比	允许	这	土耳其人	到	保持	更长	在	希腊语	土壤	,

与其让土耳其人继续留在希腊领土上，

['ɪŋgləɪnd] [wʊd] [breɪk] [ʌp][ðə; ði]['kɑːnsərt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz]

England	would	break	up	the	concert	of	the	Powers	,	and	take	the	consequences
英格兰	会	休息	向上	这	音乐会	的	这	权力	,	和	拿	这	结果

.

:

.

英国将破坏列强协调，并承担相应的后果。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['veri] [breɪv] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] ['haɪli] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][praɪd][ænd; ənd]

These	were	very	brave	words	,	and	highly	pleasing	to	the	national	pride	and
这些	是	非常	勇敢的	字	,	和	高度	令人愉悦	到	这	国家的	自豪	和

['spɪrɪt][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

spirit	of	England	,
精神	的	英格兰	,

这些话非常勇敢，极大地鼓舞了英国的民族自豪感和精神。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] [wɜːr; wər] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] ['ɪŋgləɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stænd] .

but	the	other	Powers	were	indignant	that	England	should	take	such	a	stand	.
但	这	其他	权力	是	愤怒	那	英格兰	应该	拿	这样的	一个	站立	.

但其他列强对英国采取这样的立场感到愤慨。

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][fər'get][ðə; ði]['æŋgri] [dɪ'spætʃ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [ɑːn] [ðɪs] ['veri]

They	pretended	to	forget	the	angry	despatches	which	they	had	sent	on	this	very
他们	假装	到	忘记	这	生气的	电报	哪个	他们	有	发送	在	这	非常

[seɪm] ['sʌbdʒekt] ,

same	subject	,
相同的	主题	,

他们假装忘记了自己曾就同一主题发出的措辞激烈的公文。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] ['fɜːrðər] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [ən'les]

and	the	times	they	had	refused	to	carry	on	further	negotiations	unless
和	这	时代	他们	有	拒绝	到	携带	在	更远	谈判	除非

[ðə; ði] ['sʌltən] [kən'sentid] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] ['θesəli] ,

the	Sultan	consented	to	withdraw	from	Thessaly	,
这	苏丹	同意	到	提取	从	色萨利	,

他们曾多次拒绝继续谈判，除非苏丹同意从色萨利撤军。

[ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə] [ə'griː]

and	appeared	to	think	that	it	was	the	duty	of	England	to	agree
和	出现	到	思考	那	它	曾是	这	责任	的	英格兰	到	同意

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

而且似乎认为英国有义务同意他们的观点。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][maɪndz] .

no	matter	how	often	they	changed	their	minds	.
不	事情	如何	经常	他们	已更改	他们的	思想	.

无论他们改变主意多少次。

['ɪŋglənd] [ə'loʊn] [siːmd] ['klɪrli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] [tuː; tə] [ðɪs]

England	alone	seemed	clearly	to	see	that	the	consent	of	the	Powers	to	this
英格兰	独自的	似乎	清楚地	到	看	那	这	同意	的	这	权力	到	这

['ɪnfəməs] [skiːm] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltənz] ['wɪrisəm] [di'leiz] ,

infamous	scheme	was	only	the	result	of	the	Sultan's	wearisome	delays	,
臭名昭著的	方案	曾是	仅有的	这	结果	的	这	苏丹的	令人厌倦的	延误	,

只有英国似乎清楚地认识到，列强之所以同意这项臭名昭著的计划，仅仅是因为苏丹一再拖延。

[wɪtʃ] ['æftər] [ˌfɔːr'tiːn] [wiːks] [ʌv; əv] [ʌn'prɑːfɪtəbl] ['hæglɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːrgənɪŋ] [hæv; həv] [meɪd]

which	after	fourteen	weeks	of	unprofitable	haggling	and	bargaining	have	made
哪个	后	十四	周	的	无利可图	讨价还价	和	讨价还价	有	制成

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['mætər] ['setld] [wʌn] [wei] [ɔːr] [ə'nʌðər] ,

the	ambassadors	anxious	to	get	the	matter	settled	one	way	or	another	,
这	大使们	焦虑的	到	得到	这	事情	定居	一	方式	或者	其他	,

经过十四周毫无结果的讨价还价，各国大使都急于尽快解决这个问题。

[ænd; ənd][biː; bi][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'ploʊməsi] .

and	be	rid	of	the	Sultan	and	his	diplomacy	.
和	是	摆脱	的	这	苏丹	和	他的	外交	.

摆脱苏丹及其外交手段。

['ɪŋglənd] ['steɪtɪd][hɜːr; hər]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] .

England	stated	her	reasons	for	refusing	to	agree	with	the	other	Powers	.
英格兰	声明	她	原因	为了	拒绝	到	同意	和	这	其他	权力	.

英国阐述了拒绝与其他列强达成一致的理由。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr] [ɪn'demnəti] [di'mɑːndid] [baɪ] ['tɜːrki] [wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [griːs]

She	said	that	the	war	indemnity	demanded	by	Turkey	was	so	large	that	Greece
她	说	那	这	战争	赔款	要求	经过	火鸡	曾是	所以	大的	那	希腊

[kʊd; kəd]['nevər] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

could	never	pay	it	,
可以	绝不	支付	它	,

她说，土耳其索要的战争赔款数额巨大，希腊根本无力支付。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [det] [wʌz; wəz] ['setld] ['riːəli]

and	that	the	Turkish	occupation	of	Thessaly	until	the	debt	was	settled	really
和	那	这	土耳其	职业	的	色萨利	直到	这	债务	曾是	定居	真的

[ment] [ðæt] ['θesəli] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['siːdɪd] [tuː; tə] ['tɜːrki] .

meant	that	Thessaly	was	to	be	ceded	to	Turkey	.
意思是	那	色萨利	曾是	到	是	割让	到	火鸡	.

土耳其对色萨利的占领，直到债务偿清，实际上意味着色萨利将割让给土耳其。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːr; wər] ['veri] [pliːzd] ['oʊvər][ðə; ði][stænd] [lɔːrd]

As	we	have	said	,	the	English	were	very	pleased	over	the	stand	Lord
作为	我们	有	说	,	这	英语	是	非常	高兴	超过	这	站立	主

['sɔːlzbəri] [hæd; həd]['teɪkən] .

Salisbury	had	taken	.
索尔兹伯里	有	已采取	.

正如我们所说，英国人对索尔兹伯里勋爵采取的立场非常满意。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] , [wen] [ðə; ði] ['paʊɝz] ,

It	seemed	to	have	been	done	just	at	the	right	moment	,	when	the	Powers	,
它	似乎	到	有	到过	完毕	只是	在	这	正确的	片刻	,	什么时候	这	权力	,

这件事似乎完成得恰到好处，当时，当各方势力.....

['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tɜ:rkɪʃ] ['ɑ:rmi] [dɪs'bændid] ,

weary	of	the	delay	and	anxious	to	have	the	Turkish	army	disbanded	,
厌倦	的	这	延迟	和	焦虑的	到	有	这	土耳其	军队	解散	,

由于厌倦了拖延，并且急于解散土耳其军队，

[wʊd] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] ['θret(ə)n] ['tɜ:rki] [wɪð; wɪθ][wɔ:r] [ɪf] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [ɪ'mi:diətli] [ə'beɪ]

would	be	ready	to	threaten	Turkey	with	war	if	she	did	not	immediately	obey
会	是	准备好	到	威胁	火鸡	和	战争	如果	她	做过	不是	立即地	服从

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果土耳其不立即服从，他们将准备以战争威胁土耳其。

[ðɪs] ['tɜ:rkɪʃ] ['ɑ:rmi][ɪz][felt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] ['menəs] [tu:; tə] ['jʊrəp] .

This	Turkish	army	is	felt	to	be	a	very	serious	menace	to	Europe	.
这	土耳其	军队	是	毛毡	到	是	一个	非常	严肃的	威胁	到	欧洲	.

人们普遍认为这支土耳其军队对欧洲构成了非常严重的威胁。

[ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [naʊ] ['ʌndər] [ɑ:rmz] ,

The	Sultan	has	an	enormous	number	of	soldiers	now	under	arms	,
这	苏丹	有	一个	巨大的	数字	的	士兵	现在	在下面	武器	,

苏丹现在拥有数量庞大的武装士兵。

[ænd; ənd][mɔ:r'oʊvər] [ðɪs] ['ɑ:rmi][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪz][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:rmi] , [praʊd] [ʌv; əv][ɪts] [streŋθ] ,

and	moreover	this	army	of	his	is	a	victorious	army	,	proud	of	its	strength	,
和	而且	这	军队	的	他的	是	一个	胜利者	军队	,	自豪的	的	它是	力量	,

而且，他的这支军队是一支战无不胜的军队，为自己的实力感到自豪。

[ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv] [freʃ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɪts]['met(ə)l][ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] .

and	anxious	to	have	fresh	opportunity	to	show	its	mettle	and	courage	.
和	焦虑的	到	有	新鲜的	机会	到	展示	它是	气概	和	勇气	.

并渴望获得新的机会来展现自己的实力和勇气。

[æn; ən] [ʌn'i:zi] ['fi:lɪŋ] ['ðerfɔ:r] [prɪ'veɪlz] [waɪl] [ðɪs] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ɪz] [kept] ['ʌndər] [ɑ:rmz] ,

An	uneasy	feeling	therefore	prevails	while	this	large	force	is	kept	under	arms	,
一个	不安	感觉	所以	占上风	尽管	这	大的	力量	是	保留	在下面	武器	,

因此，当这支庞大的军队处于武装状态时，一种不安的气氛便会弥漫开来。

[æz; əz][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][ðə; ði] ['sʌltən] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd]

as	at	any	moment	the	Sultan	may	take	it	into	his	head	to	try	and
作为	在	任何	片刻	这	苏丹	可能	拿	它	进入	他的	头	到	尝试	和

[ˌri:'kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['bɔ:lkən] ['prɑ:vənsəz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɔ:st] [ɪn][ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ] ['rʌʃə] .

reconquer	the	Balkan	provinces	which	he	lost	in	the	war	with	Russia	.
夺回	这	巴尔干半岛	省份	哪个	他	丢失的	在	这	战争	和	俄罗斯	.

苏丹随时可能萌生重新征服在与俄罗斯的战争中失去的巴尔干省份的想法。

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [ə'tempt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['jʊrəp] [wʊd] [bi:; bi] [baʊnd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][eɪd]

Should	he	attempt	such	a	thing	Europe	would	be	bound	to	go	to	the	aid
应该	他	试图	这样的	一个	事物	欧洲	会	是	边界	到	去	到	这	援助

[ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] ,

of	the	province	,
的	这	省	,

如果他胆敢这样做，欧洲势必会出手援助该省。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌtʃ] - ['dredɪd] [ˌjʊrə'pi:ən] [wɔ:r] [wʊd] [rɪ'zʌlt] .

and	the	much	-	dreaded	European	war	would	result	.
和	这	很多	-	令人恐惧的	欧洲的	战争	会	结果	.

于是，人们所恐惧的欧洲战争就此爆发。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['tɜ:rkɪʃ] ['ɑ:rmi][ɪz][dɪs'bændid][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ə'ʃʊrd] .

Until	the	Turkish	army	is	disbanded	the	peace	of	Europe	cannot	be	assured	.
直到	这	土耳其	军队	是	解散	这	和平	的	欧洲	不能	是	保证	.

土耳其军队不解散，欧洲的和平就无法得到保障。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][felt] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [lɔːrd] ['sɔːlzbəri] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] [fɔːr; fər]

It	was	felt	,	therefore	,	that	Lord	Salisbury	had	chosen	a	happy	time	for
它	曾是	毛毡	,	所以	,	那	主	索尔兹伯里	有	选定	一个	快乐的	时间	为了

[hɪz; ɪz]['proʊtest] ,

his	protest	,
他的	反对	,

因此，人们认为索尔兹伯里勋爵选择了一个恰当的时机提出抗议。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [fɔːrst] ['ɪntuː] ['duːɪŋ] [wʌt] [ɪz] [raɪt] .

and	that	the	Sultan	must	now	be	forced	into	doing	what	is	right	.
和	那	这	苏丹	必须	现在	是	强制	进入	正在做	什么	是	正确的	.

现在必须迫使苏丹去做正确的事。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [lɔːrd] ['sɔːlzbəri] , [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['klevər] ['steɪtsmən] ,

Unfortunately	,	Lord	Salisbury	,	while	he	is	a	very	clever	statesman	,
很遗憾	,	主	索尔兹伯里	,	尽管	他	是	一个	非常	聪明的	政治家	,

不幸的是，索尔兹伯里勋爵虽然是一位非常精明的政治家，

[hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .

has	not	the	courage	of	his	own	opinions	.
有	不是	这	勇气	的	他的	自己的	意见	.

他没有勇气坚持自己的观点。

[hiː; hi][kæn; kən] [θɪŋk] [aʊt] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfɪt] [tuː; tə]

He	can	think	out	a	clever	plan	which	would	be	of	the	greatest	benefit	to
他	能	思考	出去	一个	聪明的	计划	哪个	会	是	的	这	最	益处	到

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

his	country	,
他的	国家	,

他能想出一个对国家最有利的巧妙计划。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fɜːrmnəs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	though	in	the	beginning	he	will	try	with	great	firmness	to	enforce	it	,
和	尽管	在	这	开始	他	将要	尝试	和	伟大的	硬度	到	执行	它	,

虽然一开始他会非常坚决地试图强制执行，

[hiː; hi]['kænɑːt][stænd][ʌp] [ə'genst] [strɔːŋ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

he	cannot	stand	up	against	strong	opposition	.
他	不能	站立	向上	反对	强的	反对	.

他无法抵挡强大的反对力量。

[hiː; hi][hæz; həz][taɪm][ænd; ənd] [ə'gen] [ə'bændənd] [sʌm; səm] ['eksələnt] ['pɑːləsi] , [ænd; ənd] [vɪəd]

He	has	time	and	again	abandoned	some	excellent	policy	,	and	veered
他	有	时间	和	再次	弃	一些	出色的	政策	,	和	转向

[kəm'pliːtli] [raʊnd] ,

completely	round	,
完全地	圆形的	,

他屡次放弃一些极好的政策，完全偏离了既定路线。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][met] [strɔːŋ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

when	he	has	met	strong	opposition	.
什么时候	他	有	遇见	强的	反对	.

当他遇到强烈反对时。

[mʌtʃ] [æŋ'zaɪəti][wʌz; wəz][felt][ɪn] ['lʌndən] [ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒn] [lest][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]

Much	anxiety	was	felt	in	London	on	the	present	occasion	lest	he	should	not	be
很多	焦虑	曾是	毛毡	在	伦敦	在	这	展示	场合	免得	他	应该	不是	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][meɪn'teɪn][ðə; ði][fɜːrm][stænd][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɑːn][ðə; ði] [griːk] ['kwestʃən] .

able	to	maintain	the	firm	stand	he	had	taken	on	the	Greek	question	.
有能力的	到	维持	这	公司	站立	他	有	已采取	在	这	希腊语	问题	.

伦敦方面对此事感到非常焦虑，担心他无法在希腊问题上坚持自己所采取的坚定立场。

[ðɪs] [æŋ'zaɪəti] [gruː] ['kiːnər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] [wɜːr; wər]

This	anxiety	grew	keener	when	it	was	found	that	the	other	Powers	were
这	焦虑	生长	更敏锐	什么时候	它	曾是	成立	那	这	其他	权力	是

[ə'poʊzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

opposed	to	him	.
反对	到	他	.

当发现其他列强都反对他时，这种焦虑变得更加强烈。

[hɪz; ɪz]['pɑːrti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [dɪd][ðer; ðər][best][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɜːrm] ,

His	party	and	his	friends	did	their	best	to	persuade	him	to	remain	firm	,
他的	派对	和	他的	朋友们	做过	他们的	最好的	到	说服	他	到	保持	公司	,

他的党内成员和朋友们竭尽全力劝说他保持立场坚定。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz][ˌrezə'luːʃ(ə)n]

and	for	a	time	it	seemed	as	though	nothing	could	shake	his	resolution
和	为了	一个	时间	它	似乎	作为	尽管	没有什么	可以	摇	他的	解决

.

:

.

有一段时间，似乎没有什么能动摇他的决心。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ʌn'welkəm] [nuːz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æm'bæsədər] [ɪn]

At	last	the	unwelcome	news	was	given	out	that	the	British	ambassador	in
在	最后的	这	不受欢迎	消息	曾是	给定	出去	那	这	英国	大使	在

[ˌkɑːnstæntə'noʊpl][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][lɔːrd] ['sɔːlzbəri] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]

Constantinople	had	received	instructions	from	Lord	Salisbury	to	accept	the
君士坦丁堡	有	已收到	指示	从	主	索尔兹伯里	到	接受	这

[piːs] [prə'pəʊzlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːːks] ,

peace	proposals	of	the	Turks	,
和平	提案	的	这	土耳其人	,

最终，令人不快的消息传来：英国驻君士坦丁堡大使已接到索尔兹伯里勋爵的指示，接受土耳其人的和平提议。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [det] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [ɔːf] .

and	allow	them	to	remain	in	Thessaly	until	the	debt	should	be	paid	off	.
和	允许	他们	到	保持	在	色萨利	直到	这	债务	应该	是	有薪酬的	离开	.

并允许他们留在帖撒利，直到债务还清为止。

[lɔːrd] ['sɔːlzˌbɛriːz] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['jiːldɪŋ] [ɪz] ['ruːmərd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][faɪv] [æm'bæsədərz] ,

Lord	Salisbury's	reason	for	yielding	is	rumored	to	be	that	the	five	ambassadors	,
主	索尔兹伯里	原因	为了	屈服	是	传闻	到	是	那	这	五	大使们	,

据传，索尔兹伯里勋爵让步的原因是五位大使.....

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [fræns] , ['dʒɜːrməni] , ['rʌʃə] , ['ɔːstriə] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,

representing	France	,	Germany	,	Russia	,	Austria	,	and	Italy	,
代表	法国	,	德国	,	俄罗斯	,	奥地利	,	和	意大利	,

代表法国、德国、俄罗斯、奥地利和意大利

[wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][saɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['triːti] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv]

were	ready	to	sign	the	first	treaty	without	waiting	for	the	consent	of
是	准备好	到	符号	这	第一的	条约	没有	等待	为了	这	同意	的

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

他们准备不经英国同意就签署第一份条约。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

This	is	said	to	have	alarmed	the	British	Prime	Minister	,
这	是	说	到	有	惊慌	这	英国	主要的	部长	,

据说这令英国首相感到震惊。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] [wʊd] [kəm'baɪn] [ə'genst] ['ɪŋgləndˌ] [ɪf] [hi:; hi]

and	made	him	fear	that	the	other	Powers	would	combine	against	England	if	he
和	制成	他	害怕	那	这	其他	权力	会	结合	反对	英格兰	如果	他

[pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

persisted	in	his	determination	,
持续	在	他的	决心	,

这让他担心，如果他坚持己见，其他列强会联合起来对抗英国。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] ['wi:kli] [dɪ'zɜ:rtɪd] [gri:s] ;

and	so	he	weakly	deserted	Greece	;
和	所以	他	弱	荒凉的	希腊	;

于是他无力地离开了希腊;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɝ:ks] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði][wɔ:r] [ɪn'demnəti] [ɪz] [peɪd] .

and	the	Turks	will	remain	in	Thessaly	until	the	war	indemnity	is	paid	.
和	这	土耳其人	将要	保持	在	色萨利	直到	这	战争	赔款	是	有薪酬的	.

土耳其人将继续留在色萨利，直到战争赔款付清为止。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evər] , ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [frentʃ] ,

It	is	,	however	,	stated	that	the	British	,	French	,
它	是	,	然而	,	声明	那	这	英国	,	法语	,

然而，据称英国人、法国人、

[ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] [æm'bæsədərz] [hæv; həv][ɔ:l] [sent] [wɜ:rd][tu:; tə][ðer; ðər] ['gʌvərnmənts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

and	Russian	ambassadors	have	all	sent	word	to	their	governments	that	it	is
和	俄语	大使们	有	全部	发送	单词	到	他们的	政府	那	它	是

[kwaɪt][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] [gri:s] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði][sʌm; səm] [di'mɑ:ndid] [baɪ] ['tɜ:rki] .

quite	impossible	for	Greece	to	pay	the	sum	demanded	by	Turkey	.
相当	不可能的	为了	希腊	到	支付	这	和	要求	经过	火鸡	.

俄罗斯大使们都已向各自政府传达了信息，称希腊根本不可能支付土耳其要求的金额。

[steps] [ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][tu:; tə] [ɪn'du:s] [ðə; ði] ['sʌltən] [tu:; tə][ək'sept][ə; eɪ] ['smɔ:lər]

Steps	are	therefore	being	taken	to	induce	the	Sultan	to	accept	a	smaller
步骤	是	所以	存在	已采取	到	诱导	这	苏丹	到	接受	一个	较小的

[sʌm; səm] ,

sum	,
和	,

因此，各方正采取措施诱使苏丹接受较小的金额。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn][si'kjuəiŋ] ['θesəli] [wɪl] [meɪk] [æb'du:l][hə'mi:d]

but	the	chances	are	that	his	success	in	securing	Thessaly	will	make	Abdul	Hamid
但	这	机会	是	那	他的	成功	在	确保	色萨利	将要	制作	阿卜杜勒	哈米德

[rɪ'fju:z] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pɪ'æstər] [les] .

refuse	to	take	a	piaster	less	.
拒绝	到	拿	一个	皮亚斯特	较少的	.

但他成功夺取色萨利后，阿卜杜勒·哈米德很可能会拒绝少收一皮亚斯特。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi]['oʊnli][hoʊldz] [aʊt] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [hi:; hi] [wɪl] [get]

He	will	be	sure	to	think	that	if	he	only	holds	out	long	enough	he	will	get
他	将要	是	当然	到	思考	那	如果	他	仅有的	持有	出去	长的	足够的	他	将要	得到

['evriθɪŋ] [hi:; hi][æsks][fɔ:r; fər] .

everything	he	asks	for	.
一切	他	问	为了	.

他肯定会认为，只要坚持足够长的时间，就能得到他想要的一切。

[ɪn] ['æθənz] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ði][prə'poʊzd] ['tri:ti] .

In	Athens	the	people	are	not	at	all	willing	to	accept	the	proposed	treaty	.
在	雅典	这	人们	是	不是	在	全部	愿意的	到	接受	这	建议的	条约	.

雅典人民根本不愿意接受这项提议的条约。

[æt; ət][ə; eɪ] [mæs] - ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ænd; ənd][sent]

At	a	mass	-	meeting	the	other	night	a	resolution	was	prepared	and	sent
在	一个	大量的	-	会议	这	其他	夜晚	一个	解决	曾是	准备	和	发送

[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

to	the	King	,
到	这	国王	,

前几天晚上的一次群众大会上，一份决议草案被拟定并呈递给了国王。

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪ'dʒekt][ðə; ði] ['triːti] [ænd; ənd] [rɪ'zuːm] [ðə; ði][wɔːr] .

asking	him	to	reject	the	treaty	and	resume	the	war	.
问	他	到	拒绝	这	条约	和	恢复	这	战争	.

要求他拒绝该条约并恢复战争。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [θruː'aʊt] [griːs] [ɪz] , [haʊ'evər] , [ə'genst] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][wɔːr] .

The	general	feeling	throughout	Greece	is	,	however	,	against	a	continuance	of	war	.
这	一般的	感觉	自始至终	希腊	是	,	然而	,	反对	一个	继续	的	战争	.

然而，希腊全国普遍反对继续战争。

[ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm]['ɪndiə][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gluːmi] ['kærəktər] .

The	news	from	India	is	of	a	gloomy	character	.
这	消息	从	印度	是	的	一个	阴沉	特点	.

来自印度的消息令人沮丧。

[freʃ] [ri'vəults][hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] .

Fresh	revolts	have	occurred	on	the	frontier	of	Afghanistan	.
新鲜的	叛乱	有	发生	在	这	边境	的	阿富汗	.

阿富汗边境地区再次爆发叛乱。

[ə; eɪ] [traɪb] , [ðə; ði]['æfrɪdiːz] , [hæz; həz][dʒɔɪnd][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ruːl] .

A	tribe	,	the	Afridis	,	has	joined	the	rebellion	against	the	British	rule	.
一个	部落	,	这	阿弗里迪斯	,	有	加入	这	叛乱	反对	这	英国	规则	.

阿夫里迪人这个部落加入了反抗英国统治的起义。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'fekʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] , [wɪtʃ] ['nʌmbərz] [ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd][fɜːrst] - [klæs] [hɪl] -

The	disaffection	of	this	tribe	,	which	numbers	about	twenty	thousand	first	-	class	hill	-
这	不满	的	这	部落	,	哪个	数字	关于	二十	千	第一的	-	班级	爬坡道	-

['faɪtərz] ,

fighters	,
战士	,

这个部落约有两万名一流的山地战士，他们的不满情绪正在蔓延。

[ɪz][moʊst] ['sɪriəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔːz] .

is	most	serious	to	the	British	cause	.
是	最多	严肃的	到	这	英国	原因	.

对英国事业而言，这是极其严重的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪts] [streŋθ] [ðæt] [ə'lɑːmz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [haʊ'evər] ,

It	is	not	its	strength	that	alarms	the	English	,	however	,
它	是	不是	它是	力量	那	警报	这	英语	,	然而	,

然而，真正令英国人感到担忧的并非它的实力。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːrmi][ɪn]['ɪndiə][hæz; həz] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [ri'kruːtid] [frʌm; frəm][ðə; ði]

but	that	the	English	army	in	India	has	been	largely	recruited	from	the
但	那	这	英语	军队	在	印度	有	到过	很大程度上	招募	从	这

['æfrɪdiːz] ,

Afridis	,
阿弗里迪斯	,

但事实上，驻印英军的大部分兵源都来自阿夫里迪人。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɑːr; ər][nɑːt][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['enəmi] [ðæt][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]

and	so	the	rebels	are	not	confined	to	the	enemy	that	has	to	be
和	所以	这	叛军	是	不是	受限	到	这	敌人	那	有	到	是

[feɪst] ,

faced	,
面对	,

因此，叛军的目标并不局限于他们必须面对的敌人。

[bʌt; bət] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['redʒɪmənts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [sent]

but	numbers	of	them	are	found	in	the	very	regiments	that	are	being	sent
但	数字	的	他们	是	成立	在	这	非常	军团	那	是	存在	发送

[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] .

to	the	front	to	quell	the	disturbance	.
到	这	正面	到	荡平	这	干扰	.

但是，在被派往前线平息骚乱的部队中，却发现了许多这样的人。

[ðə; ði]['æfrɪdiːz][hæv; həv][ʌn'tɪl] [naʊ] [bɪn] [moʊst] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

The	Afridis	have	until	now	been	most	loyal	to	the	Government	,
这	阿弗里迪斯	有	直到	现在	到过	最多	忠诚	到	这	政府	,

阿夫里迪人迄今为止一直对政府最为忠诚。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] ['seɪfˌgɑːrdz] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'suːmd] [ə; eɪ] [mɔːr]

and	were	looked	upon	as	safeguards	in	case	the	rebellion	assumed	a	more
和	是	看起来	之上	作为	保障措施	在	案件	这	叛乱	假定	一个	更多的

['sɪriəs] [fɔːrm] .

serious	form	.
严肃的	形式	.

并被视为防止叛乱演变成更严重形式的保障措施。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['æfgæn] [wɔːr] [ðɪs] [traɪb] [held] [ðə; ði] ['kaɪbər] [pæs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

During	the	Afghan	war	this	tribe	held	the	Khyber	Pass	for	the	British	,
期间	这	阿富汗	战争	这	部落	握住	这	开伯尔	经过	为了	这	英国	,

在阿富汗战争期间，这个部落曾为英国人守卫开伯尔山口。

[ænd; ənd][dɪd][ðem; ðəm] [greɪt] ['sɜːrvɪs] ,

and	did	them	great	service	,
和	做过	他们	伟大的	服务	,

并为他们提供了很好的服务，

[æz; əz] [ðɪs] [pæs] [ɪz][ðə; ði][meɪn] ['maʊnt(ə)n] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bɪ'twiːn] [æf'gænɪstæn] [ænd; ənd]

as	this	pass	is	the	main	mountain	route	in	the	north	between	Afghanistan	and
作为	这	经过	是	这	主要的	山	路线	在	这	北	之间	阿富汗	和

[ˌhindu'stɑːn; -'stæn] .

Hindustan	.
印度斯坦	.

因为这条山口是阿富汗和印度斯坦之间北部的主要山路。

[ə; eɪ][rɪ'voʊlt][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪdiːz][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'vent] [moʊst][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

A	revolt	of	the	Afridis	was	the	event	most	to	be	feared	by	the	British	,
一个	反叛	的	这	阿弗里迪斯	曾是	这	事件	最多	到	是	害怕	经过	这	英国	,

阿夫里迪人起义是英国人最担心的事件。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] .

and	it	now	appears	to	have	taken	place	.
和	它	现在	出现	到	有	已采取	地方	.

现在看来，这件事已经发生了。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['traɪbzmən] ['entərd] ['ɪntuː] ['kaɪbər] [pæs] , [ə'tækt] [ðə; ði] ['fɔrts] [wɪtʃ]

A	large	force	of	tribesmen	entered	into	Khyber	Pass	,	attacked	the	forts	which
一个	大的	力量	的	部落成员	进入	进入	开伯尔	经过	,	遭到攻击	这	堡垒	哪个

['gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

guarded	it	,
守卫	它	,

一大批部落武装人员进入开伯尔山口，袭击了守卫山口的堡垒。

[ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	unfortunately	were	successful	in	capturing	them	.
和	很遗憾	是	成功的	在	捕捉	他们	.

不幸的是，他们被抓住了。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][æt; ət][hænd][wʌz; wəz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][draɪv] [ðem; ðəm]

The	force	of	British	soldiers	at	hand	was	not	strong	enough	to	drive	them
这	力量	的	英国	士兵	在	手	曾是	不是	强的	足够的	到	驾驶	他们

[bæk] ,

back	,
后退	,

英国军队当时的兵力不足以击退他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][swɔːrm]['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [pə'zes]

and	they	were	able	to	swarm	into	the	Pass	in	great	numbers	and	possess
和	他们	是	有能力的	到	蜂群	进入	这	经过	在	伟大的	数字	和	具有

[ðəm'selvz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

themselves	of	it	.
他们自己	的	它	.

于是他们得以成群结队地涌入山口，并占领了那里。

[ðə; ði] [pæs] [wʌns]['teɪkən] , [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tə'merəti] [tuː; tə]['ɔːfər] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	Pass	once	taken	,	they	had	the	temerity	to	offer	to	treat	with	the
这	经过	一次	已采取	,	他们	有	这	鲁莽	到	提供	到	对待	和	这

['brɪtɪʃ] [fɔːr; fər] [piːs] ,

British	for	peace	,
英国	为了	和平	,

一旦占领了隘口，他们竟敢提出与英国人谈判和平。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][goʊ] ['piːsəbli] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] [ɪf] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʃʊd; ʃəd]

and	promise	to	go	peaceably	back	to	their	homes	if	the	soldiers	should
和	承诺	到	去	和平地	后退	到	他们的	房屋	如果	这	士兵	应该

[biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['fɔrts][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

be	withdrawn	from	all	the	forts	on	the	frontier	.
是	撤回	从	全部	这	堡垒	在	这	边境	.

他们承诺，如果士兵从边境所有要塞撤出，他们将和平返回家园。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [ɪn'senst] [ðæt] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd][ʌv; əv]

The	British	Government	is	incensed	that	the	tribesmen	should	be	so	little	afraid	of
这	英国	政府	是	愤怒	那	这	部落成员	应该	是	所以	小的	害怕的	的

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːrmz] ,

the	power	of	the	English	arms	,
这	力量	的	这	英语	武器	,

英国政府对部落民如此轻视英国武力感到愤怒。

[ænd; ənd][hæz; həz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [traɪb] ,

and	has	determined	to	conquer	this	rebellious	tribe	,
和	有	决定	到	征服	这	叛逆的	部落	,

他决心征服这个叛乱的部落。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] [ə'biːdiəns] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [suːn] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .

and	give	it	a	lesson	in	obedience	that	will	not	soon	be	forgotten	.
和	给	它	一个	课	在	服从	那	将要	不是	很快	是	被遗忘的	.

给它上一堂永生难忘的服从课。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [hæz; həz] [ə'su:md] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [fɔ:rm] ,

Now	that	the	outbreak	has	assumed	such	a	serious	form	,
现在	那	这	暴发	有	假定	这样的	一个	严肃的	形式	,

既然疫情已经发展到如此严重的程度，

['evri] [wʌn][ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'beljən] .

every	one	is	trying	to	discover	a	reason	for	the	rebellion	.
每一个	一	是	尝试	到	发现	一个	原因	为了	这	叛乱	.

每个人都在试图找出这场叛乱的原因。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv] ['tɜ:rki] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,

Some	think	that	the	Sultan	of	Turkey	is	at	the	root	of	the	matter	,
一些	思考	那	这	苏丹	的	火鸡	是	在	这	根	的	这	事情	,

有人认为土耳其苏丹是此事的根源。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [kɔ:zd] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] ['gri:ks] [tu:; tə]

and	that	he	has	caused	the	news	of	his	victory	over	the	Greeks	to
和	那	他	有	导致	这	消息	的	他的	胜利	超过	这	希腊人	到

[bi:; bi] [spred] ['brɔ:dkæst] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [moʊ'hæmɪdən] [reɪs] ,

be	spread	broadcast	throughout	the	whole	Mohammedan	race	,
是	传播	播送	自始至终	这	所有的	穆罕默丹	种族	,

他还下令将战胜希腊人的消息传遍了整个穆斯林民族。

[ˌðer'baɪ] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [hæz; həz] [bɪn] ['ʃeɪkən] ,

thereby	creating	the	impression	that	the	power	of	Europe	has	been	shaken	,
从而	创建	这	印象	那	这	力量	的	欧洲	有	到过	摇晃	,

从而给人一种欧洲实力受到动摇的印象。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ˌhindu'stɑ:n; -'stæn][æn; ən][aɪ'di:ə] [ðæt]

and	in	this	way	has	given	the	natives	of	Hindustan	an	idea	that
和	在	这	方式	有	给定	这	本地人	的	印度斯坦	一个	主意	那

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f][ðə; ði] [heitid]

it	is	an	excellent	opportunity	for	them	to	try	to	throw	off	the	hated
它	是	一个	出色的	机会	为了	他们	到	尝试	到	扔	离开	这	憎恨

[ˌjʊrə'pi:ən] ['sɑ:vrənti] .

European	sovereignty	.
欧洲的	主权	.

这样一来，印度斯坦的土著居民就认为这是一个摆脱他们憎恨的欧洲统治的绝佳机会。

[ə'nʌðər] ['ru:mər][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] [hæz; həz][in'saitid][ðə; ði] [traɪbz] [tu:; tə]

Another	rumor	is	that	the	Ameer	of	Afghanistan	has	incited	the	tribes	to
其他	谣言	是	那	这	阿米尔	的	阿富汗	有	煽动	这	部落	到

['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

rebel	,
反叛	,

另一个传言是，阿富汗埃米尔煽动各部落叛乱。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['si:krətli] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [sə'pɔ:rt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .

and	that	he	is	secretly	giving	them	his	support	and	assistance	.
和	那	他	是	偷偷	给予	他们	他的	支持	和	协助	.

他还暗中给予他们支持和帮助。

[ɔ:l] [ðə; ði] [rɪ'voʊltɪŋ] [traɪbz] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] ,

All	the	revolting	tribes	dwell	on	the	borders	of	Afghanistan	,
全部	这	令人作呕的	部落	住	在	这	边界	的	阿富汗	,

所有叛乱部落都居住在阿富汗边境地区。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt][ðæt][ðə; ðiː] [ə'mɪr] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] ['neɪtɪv]

and	it	is	known	for	a	fact	that	the	Ameer	distributed	among	the	native
和	它	是	已知	为了	一个	事实	那	这	阿米尔	分布式	之中	这	本国的

['ɪndiən]['redʒimənts][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['triːzənəbl] ['kærəktər] ,

Indian	regiments	a	book	of	treasonable	character	,
印度	军团	一个	书	的	叛国罪	特点	,

众所周知，阿米尔曾向印度本土军团分发了一本叛国书籍。

['telɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ðiː][dʒɪ'hɑːd][ɔːr]['hoʊli][wɔːr] .

telling	them	all	about	the	Jehad	or	Holy	War	.
讲述	他们	全部	关于	这	圣战	或者	圣	战争	.

向他们讲述圣战或圣战的始末。

[ðɪs] [wɔːr] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [moʊ'hæmɪdən] [bɪ'liːf] , [ɪz][tuː; tə][biː; biː][ˌʌndər'teɪkən][baɪ][ðə; ðiː]

This	war	,	according	to	the	Mohammedan	belief	,	is	to	be	undertaken	by	the
这	战争	,	根据	到	这	穆罕默丹	信仰	,	是	到	是	已	经过	这

['mɑːzləmz] [ə'genst] [ðə; ðiː] ['kristʃənz] ,

Moslems	against	the	Christians	,
穆斯林	反对	这	基督徒	,

根据伊斯兰教的信仰，这场战争是由穆斯林对基督徒发动的。

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ðiː] ['spredɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [moʊ'hæmɪdən] [feɪθ] [θruː'aʊt] [ðə; ðiː]

and	is	to	result	in	the	spreading	of	the	Mohammedan	faith	throughout	the
和	是	到	结果	在	这	传播	的	这	穆罕默丹	信仰	自始至终	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

这将导致伊斯兰教在全世界传播。

[ðə; ðiː][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ðiː] ['neɪtɪvz] ['veri] [mʌtʃ] ,

The	circulation	of	these	books	excited	the	natives	very	much	,
这	循环	的	这些	图书	兴奋的	这	本地人	非常	很多	,

这些书籍的流通让当地居民非常兴奋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prez(ə)nt] ['restləs]

and	it	is	thought	had	a	great	deal	to	do	with	their	present	restless
和	它	是	想法	有	一个	伟大的	交易	到	做	和	他们的	展示	不安

[ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['spɪrɪt] .

and	rebellious	spirit	.
和	叛逆的	精神	.

人们认为这与他们如今躁动不安、叛逆不羁的精神有很大关系。

[ðə; ðiː]['ɪndiən] ['gʌvərnmənt] ['ðerfɔːr] [sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ə'mɪr] [prəu'test, 'prəu-]

The	Indian	Government	therefore	sent	a	message	to	the	Ameer	protesting
这	印度	政府	所以	发送	一个	信息	到	这	阿米尔	抗议

[ə'genst] [ðə; ðiː] ['fɜːrðər] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

against	the	further	circulation	of	this	book	,
反对	这	更远	循环	的	这	书	,

因此，印度政府向埃米尔发出信息，抗议该书继续流通。

[ænd; ənd] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ðiː] [traɪbz] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

and	accusing	him	of	exciting	the	tribes	to	rebel	,
和	指控	他	的	激动人心	这	部落	到	反叛	,

并指控他煽动各部落叛乱，

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ðiː]

and	then	of	allowing	his	subjects	to	take	part	with	them	against	the
和	然后	的	允许	他的	主题	到	拿	部分	和	他们	反对	这

['ɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

然后允许他的臣民与他们一起对抗英国人。

[ðə; ði] [ə'mɪr] [sent] [ə; eɪ] [prɑ:mpt] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'naɪd] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts]

The	Ameer	sent	a	prompt	reply	in	which	he	denied	that	any	of	his	subjects
这	阿米尔	发送	一个	迅速的	回复	在	哪个	他	否认	那	任何	的	他的	主题

[hæd; həd] [bɪn] [kən'sɜ:rnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ri:s(ə)nt] ['trʌblz] .

had	been	concerned	in	the	recent	troubles	.
有	到过	担心的	在	这	最近的	麻烦	.

阿米尔迅速回信，否认他的任何臣民参与了最近的动乱。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

He	said	that	his	soldiers	should	never	be	used	to	fight	against	the	British	,
他	说	那	他的	士兵	应该	绝不	是	用过的	到	斗争	反对	这	英国	,

他说，他的士兵绝不应该被用来与英国人作战。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ru:l] [ɑ:r; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ]

and	that	if	any	of	the	tribes	under	his	rule	are	guilty	of	joining	in	a
和	那	如果	任何	的	这	部落	在下面	他的	规则	是	有罪的	的	加入	在	一个

[rɪ'beljən] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [kwi:n] ,

rebellion	against	his	friend	the	Queen	,
叛乱	反对	他的	朋友	这	女王	,

如果他统治下的任何部落参与了反对他的朋友——女王的叛乱，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ɔ:r] [kən'sent] .

it	is	without	his	knowledge	or	consent	.
它	是	没有	他的	知识	或者	同意	.

这是在他不知情且未经他同意的情况下发生的。

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [derd] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel]

He	insisted	that	none	of	his	people	would	have	dared	to	join	the	rebels
他	坚持	那	没有任何	的	他的	人们	会	有	敢于	到	加入	这	叛军

['oʊpənli] ,

openly	,
公然	,

他坚称，他的人民中没有人敢公开加入叛军。

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪ'vɪr] [dɪs'pleʒər] .

for	fear	of	his	severe	displeasure	.
为了	害怕	的	他的	严重	不满	.

害怕他严厉的责罚。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] , [hi:; hi] [hæz; həz] ['ɪʃu:d] [æn; ən]

In	addition	to	this	letter	to	the	British	Government	,	he	has	issued	an
在	添加	到	这	信	到	这	英国	政府	,	他	有	发布	一个

['ɔ:rdər] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] ,

order	to	his	subjects	,
命令	到	他的	主题	,

除了给英国政府的这封信之外，他还向他的臣民发布了一项命令：

[fər'bɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] .

forbidding	them	to	join	the	rebels	.
禁止	他们	到	加入	这	叛军	.

禁止他们加入叛军。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:fəsərz] [ɪn] ['ɪndiə] [pleɪs] [noʊ] [rɪ'laɪəns] [ɑ:n] [ðə; ði] -

Notwithstanding	this	,	the	British	officers	in	India	place	no	reliance	on	the	Ameer's
虽然	这	,	这	英国	警官	在	印度	地方	不	依赖	在	这	-

[ˌprɔtɪ'steɪʃənz] ,

protestations	,
抗议	,

尽管如此，驻印英国官员并不相信埃米尔的辩解。

[ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɑːn]

and	still	believe	that	he	is	directing	the	operations	of	the	troops	on
和	仍然	相信	那	他	是	导演	这	运营	的	这	军队	在

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

the	frontier	.
这	边境	.

他们仍然相信他正在指挥前线部队的作战行动。

[speɪn] [ɪz] [stɪl] ['sɒrəʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [seɪ'njɔːr]['kænəvəs] .

Spain	is	still	sorrowing	for	the	loss	of	her	Prime	Minister	,	Señor	Canovas	.
西班牙	是	仍然	悲伤	为了	这	损失	的	她	主要的	部长	,	先生	画布	.

西班牙至今仍沉浸在失去首相卡诺瓦斯先生的悲痛之中。

[ðɪs] [greɪt] ['steɪtsmən] [wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ɔnəz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['peɪtrɪətɪzəm] ['merɪtɪd]

This	great	statesman	was	buried	with	all	the	honors	which	his	patriotism	merited
这	伟大的	政治家	曾是	埋葬	和	全部	这	荣誉	哪个	他的	爱国主义	值得

.

:

.

这位伟大的政治家被安葬时享有与其爱国情怀相符的所有荣誉。

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər][ɔːl] [dreɪpt] [ɪn] [blæk] , [ɔːl] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [ɪn][mə'drɪd]

The	public	buildings	were	all	draped	in	black	,	all	business	was	suspended	in	Madrid
这	民众	建筑物	是	全部	垂坠的	在	黑色的	,	全部	商业	曾是	暂停	在	马德里

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['serəmənɪz] ,

during	the	ceremonies	,
期间	这	仪式	,

马德里所有公共建筑都披上了黑纱，仪式期间所有商业活动都暂停了。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ɑːnər] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] ,

and	all	honor	was	paid	to	his	memory	,
和	全部	荣誉	曾是	有薪酬的	到	他的	记忆	,

人们向他致以最崇高的敬意。

[ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt] ['sendɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪdoʊ] ,

the	Queen	Regent	sending	personal	messages	of	sympathy	to	his	widow	,
这	女王	摄政	发送	个人的	消息	的	同情	到	他的	寡妇	,

摄政女王亲自向他的遗孀致以慰问。

[ænd; ənd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

and	ordering	the	court	to	go	into	mourning	for	him	for	three	days	.
和	订购	这	法庭	到	去	进入	丧	为了	他	为了	三	天	.

并命令法庭为他哀悼三天。

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] ['kænɑːt] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [æz; əz] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

Kings	and	princes	cannot	give	expression	to	their	feelings	as	private	individuals
国王	和	王子们	不能	给	表达	到	他们的	情怀	作为	私人的	个人

[duː] ;

do	;
做	;

国王和王子无法像普通人那样表达自己的情感；

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər]['pʌblɪk] ['duːtiz] [tuː; tə][pər'fɔːrm] ,

they	have	their	public	duties	to	perform	,
他们	有	他们的	民众	职责	到	履行	,

他们有自己的公共职责要履行。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [sɪn'sɪr] [ðer; ðər] [gri:f] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æt; ət] ['lɪbərti] [tu:; tə]

and	therefore	no	matter	how	sincere	their	grief	they	are	not	at	liberty	to
和	所以	不	事情	如何	真诚	他们的	悲伤	他们	是	不是	在	自由	到

[ʃʌt] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd] [mɔ:rn] [ðer; ðər] [lɔ:s] .

shut	themselves	away	from	the	world	and	mourn	their	loss	.
关闭	他们自己	离开	从	这	世界	和	哀悼	他们的	损失	.

因此，无论他们的悲痛多么真挚，他们都不能把自己封闭起来，独自哀悼失去的亲人。

[wen] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli][daɪz] ,

When	a	member	of	a	royal	family	dies	,
什么时候	一个	成员	的	一个	皇家	家庭	死亡	,

当皇室成员去世时，

[ðə; ði] ['sɑ:vrɪn] ['ɔ:rdərz] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [ɔ:r] [wi:ks] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd]

the	sovereign	orders	that	a	certain	number	of	days	or	weeks	shall	be	observed
这	主权	订单	那	一个	肯定	数字	的	天	或者	周	将	是	观察到

[æz; əz] [deɪz] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] .

as	days	of	mourning	.
作为	天	的	丧	.

君主下令，将若干天或数周定为哀悼日。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔ:rt] [ɪz] [drest] [ɪn] [blæk] [ɔ:r][ðə; ði]['kʌlər] [ðæt] [ɪz] [ju:st] [æz; əz]

During	this	time	the	whole	court	is	dressed	in	black	or	the	color	that	is	used	as
期间	这	时间	这	所有的	法庭	是	穿着	在	黑色的	或者	这	颜色	那	是	用过的	作为

['mɔ:rnɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['speʃ(ə)l] ['kʌntri] .

mourning	in	that	special	country	.
丧	在	那	特别的	国家	.

在此期间，整个宫廷都身着黑色或该国用于表示哀悼的颜色。

[ɪn] [fræns] , ['pɜ:rp(ə)l] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ['mɔ:rnɪŋ] ; [ɪn]['tʃaɪnə] [ðeɪ]

In	France	,	purple	used	to	be	the	color	of	the	court	mourning	;	in	China	they
在	法国	,	紫色的	用过的	到	是	这	颜色	的	这	法庭	丧	;	在	中国	他们

[ju:z] [waɪt] .

use	white	.
使用	白色的	.

在法国，紫色曾是宫廷丧服的颜色；在中国，他们用白色。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vrənz]

The	servants	as	well	as	the	ladies	and	gentlemen	of	the	sovereign's
这	仆人	作为	出色地	作为	这	女士们	和	先生们	的	这	主权者的

['haʊshoʊld] [ɔ:l] [wer] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['kʌlər] ,

household	all	wear	the	mourning	color	,
家庭	全部	穿	这	丧	颜色	,

君主府邸的仆人和男仆都身着丧服。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [set][ə'pɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [noʊ] ['dinəz] [ɔ:r]

and	during	the	period	set	apart	for	the	days	of	mourning	no	dinners	or
和	期间	这	时期	放	除	为了	这	天	的	丧	不	晚餐	或者

[fe'stɪvɪti:z] [ʌv; əv] ['eni] [sɔ:rt][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] ,

festivities	of	any	sort	are	given	,
庆祝活动	的	任何	种类	是	给定	,

在规定的哀悼期内，不举行任何形式的宴席或庆祝活动。

[noʊ] ['pɝ:sənz] [ɑ:r; ər] [rɪ'si:vd] [ɔ:r] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] ,

no	persons	are	received	or	presented	at	the	court	,
不	人	是	已收到	或者	呈现	在	这	法庭	,

法庭不接收或传唤任何人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɔ:rt] [rɪ'taɪər]['ɪntu:] ['praɪvət] [laɪf] .

and	the	king	and	court	retire	into	private	life	.
和	这	国王	和	法庭	退休	进入	私人的	生活	.

国王和朝臣们退隐到私人生活。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm][ɪz] [pæst] , [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['gɑːrmənts][ɑːr; ər][leɪd][ə'saɪd]

As	soon	as	the	appointed	time	is	passed	,	the	mourning	garments	are	laid	aside
作为	很快	作为	这	任命	时间	是	通过了	,	这	丧	服装	是	铺设	旁边

,

,

,

规定的时间一过，丧服就被脱下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪəˌtiːz] [ɑːr; ər] [riˈzjuːmd] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt]

and	the	gaieties	are	resumed	as	if	nothing	had	happened	to	interrupt
和	这	欢乐	是	恢复	作为	如果	没有什么	有	发生	到	打断

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

欢声笑语又重新开始，仿佛什么都没发生过一样。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

As	a	rule	,
作为	一个	规则	,

通常情况下，

[ə; eɪ] [kɔːrt] ['oʊnli][goʊz]['ɪntuː] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ɔːr][ə; eɪ]

a	court	only	goes	into	mourning	for	a	relative	of	the	sovereign	or	a
一个	法庭	仅有的	去	进入	丧	为了	一个	相对的	的	这	主权	或者	一个

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['fæməli] .

member	of	the	reigning	family	.
成员	的	这	统治	家庭	.

宫廷只会为君主的亲属或统治家族成员举行哀悼仪式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst][ʌn'juːʒuəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːrt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [mɔːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]

It	is	most	unusual	for	a	court	to	be	ordered	to	mourn	for	a	person
它	是	最多	异常	为了	一个	法庭	到	是	订购	到	哀悼	为了	一个	人

[huː] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [blʌd] ,

who	is	not	of	the	royal	blood	,
WHO	是	不是	的	这	皇家	血	,

法院奉命为非皇室血统的人举行哀悼仪式，这种情况极为罕见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [mɑːrk][ʌv; əv] [rɪ'spekt]

and	that	the	Spanish	court	has	been	ordered	to	pay	this	mark	of	respect
和	那	这	西班牙语	法庭	有	到过	订购	到	支付	这	标记	的	尊重

[tuː; tə][seɪ'njɔːr]['kænəvəs] [ʃoʊz] [ðə; ði] [haɪ] [ɪ'stiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][held] .

to	Señor	Canovas	shows	the	high	esteem	in	which	he	was	held	.
到	先生	画布	演出	这	高的	尊重	在	哪个	他	曾是	握住	.

西班牙法院奉命向卡诺瓦斯先生表达这种敬意，这表明他受到了人们的高度尊敬。

[ðə; ði] ['kaʊərdli] [ə'sæsn] [huː] ['məːdəd] [ðə; ði][praɪm] ['mɪnɪstər][hæz; həz] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['penəlti]

The	cowardly	assassin	who	murdered	the	Prime	Minister	has	suffered	the	penalty
这	胆小	刺客	WHO	被谋杀	这	主要的	部长	有	遭受	这	惩罚

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfəməs] [kraɪm] .

of	his	infamous	crime	.
的	他的	臭名昭著的	犯罪	.

谋杀首相的懦弱刺客已经为其臭名昭著的罪行受到了惩罚。

[hiː; hi][wʌz; wəz][traɪd] , [faʊnd] ['gɪlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dredf(ə)l] [diːd] , [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə] [deθ] .

He	was	tried	,	found	guilty	of	his	dreadful	deed	,	and	put	to	death	.
他	曾是	尝试	,	成立	有罪的	的	他的	可怕	契据	,	和	放	到	死亡	.

他被审判，被判犯有可怕的罪行，并被处死。

[ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [tʃuːz] [ə'nʌðər] [praɪm] ['mɪnɪstər][ɪn]['kænəvəs] - [sted]

The	Queen	Regent	has	had	to	choose	another	Prime	Minister	in	Canovas	'	stead
这	女王	摄政	有	有	到	选择	其他	主要的	部长	在	画布	-	坚定

,

,

,

女王摄政王不得不另选一位首相来接替卡诺瓦斯。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][hɑːrd][tæsk][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

and	this	has	been	a	hard	task	for	her	.
和	这	有	到过	一个	难的	任务	为了	她	.

这对她来说是一项艰巨的任务。

[ɪn]['kænəvəs][ʃiː; ʃi][lɔːst][hɜːr; hər][best] [frend] [ænd; ənd]['kɑːnstənt][əd'vaɪzər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pleɪs]

In	Canovas	she	lost	her	best	friend	and	constant	adviser	,	and	his	place
在	画布	她	丢失的	她	最好的	朋友	和	持续的	顾问	,	和	他的	地方

[wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzəli] [fɪld] .

was	not	easily	filled	.
曾是	不是	容易地	已填	.

在卡诺瓦斯，她失去了最好的朋友和一直陪伴她的顾问，而他的位置并不容易被取代。

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][seɪ'njɔːr]['kænəvəs] , ['dʒen(ə)rəl][æzˌkɑː'rɑːgə] , [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs]

On	the	death	of	Señor	Canovas	,	General	Azcarraga	,	by	virtue	of	his	office
在	这	死亡	的	先生	画布	,	一般的	阿兹卡拉加	,	经过	美德	的	他的	办公室

[ʌv; əv]['mɪnɪstər][ʌv; əv][wɔːr] ,

of	Minister	of	War	,
的	部长	的	战争	,

在卡诺瓦斯先生去世后，阿斯卡拉加将军凭借其战争部长的职务，

[ə'suːmd] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

assumed	the	duties	of	the	Prime	Minister	,
假定	这	职责	的	这	主要的	部长	,

就任首相职务，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kwiːnz] [tʃɔɪs] [hæz; həz]['fɔːlən] .

and	it	is	upon	him	that	the	Queen's	choice	has	fallen	.
和	它	是	之上	他	那	这	女王大学	选择	有	倒下	.

女王的选择权落在了他身上。

['dʒen(ə)rəl][æzˌkɑː'rɑːgə][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][seɪ'njɔːr]

General	Azcarraga	is	supposed	to	be	thoroughly	in	sympathy	with	Señor
一般的	阿兹卡拉加	是	据称	到	是	彻底	在	同情	和	先生

['kænəvəs] - [plænz][fɔːr; fər]['kjuːbə] ,

Canovas	'	plans	for	Cuba	,
画布	-	计划	为了	古巴	,

据称，阿兹卡拉加将军完全赞同卡诺瓦斯先生对古巴的计划。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][aʊt] .

and	to	be	prepared	to	carry	them	out	.
和	到	是	准备	到	携带	他们	出去	.

并做好执行这些任务的准备。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ['waɪlər] [hæz; həz] [bɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,

He	is	said	to	approve	of	the	way	Weyler	has	been	conducting	the	war	,
他	是	说	到	批准	的	这	方式	韦勒	有	到过	进行	这	战争	,

据说他赞同韦勒指挥战争的方式。

[ænd; ənd] [in'tendz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['kjuːbə] .

and	intends	to	keep	him	as	Captain	-	General	of	Cuba	.
和	意图	到	保持	他	作为	队长	-	一般的	的	古巴	.

并打算让他继续担任古巴总督。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][seɪˈnjɔːr]['kænəvəs] - [deθ] [riːtʃt] [həˈvænə] ,

It	is	reported	that	when	the	news	of	Señor	Canovas	'	death	reached	Havana	,
它	是	据报道	那	什么时候	这	消息	的	先生	画布	-	死亡	达到	哈瓦那	,

据报道，当卡诺瓦斯先生去世的消息传到哈瓦那时，

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [æt; ət][wʌns] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n] ,

General	Weyler	at	once	offered	to	resign	his	position	,
一般的	韦勒	在	一次	提供	到	辞职	他的	位置	,

韦勒将军立即提出辞职。

[wel] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪf] [seɪˈnjɔːr][səˈgɑːstə][wʌz; wəz] [meɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər][ɪn]['kænəvəs] - [pleɪs] [ðer; ðər]

well	knowing	that	if	Señor	Sagasta	was	made	Prime	Minister	in	Canovas	'	place	there
出色地	会心	那	如果	先生	萨加斯塔	曾是	制成	主要的	部长	在	画布	-	地方	那里

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [nuː] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn]['kjuːbə] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] .

would	be	a	new	Captain	-	General	in	Cuba	within	the	month	.
会	是	一个	新的	队长	-	一般的	在	古巴	之内	这	月	.

众所周知，如果萨加斯塔先生取代卡诺瓦斯先生成为总理，那么一个月内古巴就会出现一位新的总督。

[səˈgɑːstə][hæz; həz] , [æz; əz][juː; jʊ]['prɑːbəbli] [rɪˈmembər] , ['meni] ['kaɪndli][plænz][fɔːr; fər]['kjuːbə] ,

Sagasta	has	,	as	you	probably	remember	,	many	kindly	plans	for	Cuba	,
萨加斯塔	有	,	作为	你	大概	记住	,	许多	亲切地	计划	为了	古巴	,

你可能还记得，萨加斯塔为古巴制定了许多美好的计划。

[ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi] [kʌm] ['ɪntuː] ['paʊər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [wʊd] [hæv; həv] [enˈdevəd] [tuː; tə]

and	had	he	come	into	power	it	is	thought	would	have	endeavored	to
和	有	他	来	进入	力量	它	是	想法	会	有	努力	到

[gɪv] ['kjuːbə][hoʊm] [ruːl] .

give	Cuba	home	rule	.
给	古巴	家	规则	.

如果他掌权，人们认为他会努力给予古巴自治权。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz] , [haʊˈevər] , [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊps][baɪ] [əˈpɔɪnt] ['dʒen(ə)rəl]

The	Queen	has	,	however	,	put	an	end	to	his	hopes	by	appointing	General
这	女王	有	,	然而	,	放	一个	结尾	到	他的	希望	经过	任命	一般的

[æzˌkɑːˈrɑːgə] ,

Azcarraga	,
阿兹卡拉加	,

然而，女王任命阿兹卡拉加将军，彻底粉碎了他的希望。

[ænd; ənd][səˈgɑːstə][mʌst; məst][biː; bi]['kɑːntent][tuː; tə][weɪt] .

and	Sagasta	must	be	content	to	wait	.
和	萨加斯塔	必须	是	内容	到	等待	.

萨加斯塔只能耐心等待。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ðə; ði] ['kɑːrlɪst] [ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [fɔːrs] ,

In	the	mean	while	the	Carlists	are	gathering	in	force	,
在	这	意思是	尽管	这	卡洛斯派	是	采集	在	力量	,

与此同时，卡洛斯派正在集结力量。

[prɪˈperd] [tuː; tə][rɪˈvoʊlt][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dɑːn] ['kaːlɔs][ʃæl; ʃəl][bɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] .

prepared	to	revolt	as	soon	as	Don	Carlos	shall	bid	them	to	.
准备	到	反叛	作为	很快	作为	大学教师	卡洛斯	将	出价	他们	到	.

他们随时准备响应唐·卡洛斯的命令而发动叛乱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt]['sɪksti]['θaʊz(ə)nd] [wel] - [ɑːrmd] [men][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] ['ænsər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

It	is	reported	that	sixty	thousand	well	-	armed	men	are	ready	to	answer	to	his
它	是	据报道	那	六十	千	出色地	-	武装	男人	是	准备好	到	回答	到	他的

[kɔːl] .

call	.
称呼	.

据报道，已有六万名装备精良的士兵准备响应他的号召。

[dɑːn] [ˈkaːlɔs] , [haʊˈevər] ,

Don	Carlos	,	however	,
大学教师	卡洛斯	,	然而	,

然而，唐·卡洛斯

[pəˈsists] [ɪn] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkjuːbən][wɔːr] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [əˈtempts] [tuː; tə] [siːz]

persists	in	awaiting	the	result	of	the	Cuban	war	before	he	attempts	to	seize
持续	在	等待中	这	结果	的	这	古巴	战争	前	他	尝试	到	抢占

[ðə; ði] [θroʊn] .

the	throne	.
这	王座	.

他坚持要等到古巴战争的结果出来后再试图夺取王位。

[hiː; hi] [diˈklɛəz] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [tuː] [wel] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr]

He	declares	that	he	loves	his	country	too	well	to	plunge	it	into	a	civil	war
他	声明	那	他	爱	他的	国家	也	出色地	到	暴跌	它	进入	一个	民用	战争

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][həˈræst; ˈhærəst][baɪ][ˌaʊtˈsaɪd] ['enəmi] .

at	the	moment	when	it	is	harassed	by	outside	enemies	.
在	这	片刻	什么时候	它	是	骚扰	经过	外部	敌人	.

他宣称，他深爱自己的国家，绝不会在这个国家正遭受外部敌人骚扰的时刻，让国家陷入内战。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn]['kjuːbə] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈsɜːdʒənts] .

The	situation	in	Cuba	continues	to	improve	for	the	insurgents	.
这	情况	在	古巴	继续	到	提升	为了	这	叛乱分子	.

古巴叛乱分子的处境持续好转。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] , ['hoʊpf(ə)l] , [ænd; ənd] [vɪkˈtɔːriəs] .

They	are	strong	,	hopeful	,	and	victorious	.
他们	是	强的	,	充满希望	,	和	胜利者	.

他们坚强、充满希望、并且最终取得了胜利。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][æz; əz] [jet] ['rɪskt] ['eni] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,

They	have	not	as	yet	risked	any	great	battle	,
他们	有	不是	作为	然而	冒险	任何	伟大的	战斗	,

他们至今还没有冒过任何重大战役的风险。

[bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər][reɪdz][ænd; ənd]['fɔːr,eɪz] [əˈgenst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [sək'sesf(ə)l] .

but	in	their	raids	and	forays	against	the	enemy	are	constantly	successful	.
但	在	他们的	突袭	和	突袭	反对	这	敌人	是	不断地	成功的	.

但他们对敌人的袭击和突袭却屡战屡胜。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [best] [əˈθɔːrəti] [ðæt] ['goʊmɛz][hæz; həz] [krɔːst] [ðə; ði][mɑːˈtɑːnsɑːs]

It	is	reported	on	the	best	authority	that	Gomez	has	crossed	the	Matanzas
它	是	据报道	在	这	最好的	权威	那	戈麦斯	有	交叉	这	马坦萨斯

['bɔːrdər] ,

border	,
边界	,

据最权威的消息来源称，戈麦斯已经越过马坦萨斯边境。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][həˈvænə] ['prɑːvɪns] .

and	is	now	in	Havana	province	.
和	是	现在	在	哈瓦那	省	.

现在位于哈瓦那省。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hæv; həv] [bɪn] [əˈbændənd] [baɪ][ðə; ði]['spænjərdz] ,

It	is	also	said	that	the	trochas	have	been	abandoned	by	the	Spaniards	,
它	是	还	说	那	这	trochas	有	到过	弃	经过	这	西班牙人	,

据说，西班牙人已经放弃了特罗查斯鼓。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈsɜːdʒənts] [krɔːs] [ðem; ðəm][æt; ət] [wɪl] .

and	the	insurgents	cross	them	at	will	.
和	这	叛乱分子	叉	他们	在	将要	.

叛乱分子可以随意越过这些障碍。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gærisnz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['smɔːlər] [ɪn'tɪriər] [taʊnz]

The	Spanish	garrisons	are	now	being	withdrawn	from	the	smaller	interior	towns
这	西班牙语	驻军	是	现在	存在	撤回	从	这	较小的	内部的	城镇

[ænd; ənd] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pleɪsɪz] ,

and	concentrated	in	the	important	places	,
和	集中	在	这	重要的	地方	,

西班牙驻军现在正从内陆小城镇撤出，集中到重要地点。

['prɪnsəpli] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːbɔːrd] .

principally	on	the	seaboard	.
主要	在	这	海岸	.

主要在沿海地区。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] [grəuz] ['deɪli] [wɜːrs] ,

The	condition	of	the	Spanish	soldiers	grows	daily	worse	,
这	状况	的	这	西班牙语	士兵	生长	日常的	更糟	,

西班牙士兵的处境日益恶化。

[waɪl] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ɪ'njʊrd] [tuː; tə] ['hɑːrdʃɪp] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt]

while	the	rebels	have	become	so	inured	to	hardship	that	they	have	developed
尽管	这	叛军	有	变得	所以	受伤	到	困境	那	他们	有	发达

['ɪntuː] [faɪn] , ['stɜːrdi] ['soʊldʒərz] .

into	fine	,	sturdy	soldiers	.
进入	美好的	,	结实的	士兵	.

而叛军则因为饱经风霜，已经成长为精锐强悍的士兵。

[ɪf] [speɪn] [ɪz] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] [strɔːŋ] [ˌriː,in'fɔː,sments] [suːn] ,

If	Spain	is	not	able	to	send	strong	reinforcements	soon	,
如果	西班牙	是	不是	有能力的	到	发送	强的	增援部队	很快	,

如果西班牙不能尽快派遣强大的增援部队，

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kjuːbən] [wɔːr] ['kænɑːt] [biː; bi] ['veri] [fɑːr] [ɔːf] .

the	end	of	the	Cuban	war	cannot	be	very	far	off	.
这	结尾	的	这	古巴	战争	不能	是	非常	远的	离开	.

古巴战争的结束应该指日可待了。

['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfɝd] , [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [speɪn] , [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [mə'drɪd] [ə'baʊt]

General	Woodford	,	the	United	States	minister	to	Spain	,	will	arrive	in	Madrid	about
一般的	伍德福德	,	这	团结的	各州	部长	到	西班牙	,	将要	到达	在	马德里	关于

[sep'tembər] 1st ,

September	1st	,
九月	1st	,

美国驻西班牙公使伍德福德将军将于9月1日左右抵达马德里。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt] [ə'baʊt]

and	it	is	expected	that	he	will	be	presented	to	the	Queen	Regent	about
和	它	是	预期的	那	他	将要	是	呈现	到	这	女王	摄政	关于

[sep'tembər] 15th .

September	15th	.
九月	15th	.

预计他将于9月15日左右觐见摄政女王。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [speɪn] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['spiːdi] [end]

It	is	stated	that	he	is	to	endeavor	to	persuade	Spain	to	put	a	speedy	end
它	是	声明	那	他	是	到	努力	到	说服	西班牙	到	放	一个	迅速	结尾

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːr] [baɪ] [g'rɑːntɪŋ] [hoʊm] [ruːl] [tuː; tə] ['kjuːbə] .

to	the	war	by	granting	home	rule	to	Cuba	.
到	这	战争	经过	授予	家	规则	到	古巴	.

据称，他将努力说服西班牙给予古巴自治权，从而迅速结束战争。

['mɪstər] . ['fɪʃˌbæk] , [hu:] ['æktɪd][æz; əz]['mɪstər] . [kæl'hu:nz] ['sekrəteri] , [hæz; həz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,

Mr	.	Fishback	,	who	acted	as	Mr	.	Calhoun's	secretary	,	has	,	it	is	said	,
先生	.	鱼背	,	WHO	行动	作为	先生	.	卡尔霍恩的	秘书	,	有	,	它	是	说	,

据说，曾担任卡尔霍恩先生秘书的菲什巴克先生，

[bɪn] [sent] [tu:; tə]['kju:bə][ɑ:n][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

been	sent	to	Cuba	on	a	special	mission	from	the	Government	.
到过	发送	到	古巴	在	一个	特别的	使命	从	这	政府	.

奉政府之命前往古巴执行特殊任务。

[hi:; hi][ɪz][tu:; tə][goʊ][ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔnsjulits] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][wɪð; wɪθ]['kɑ:ns(ə)l] -

He	is	to	go	the	round	of	the	consulates	in	the	island	with	Consul	-
他	是	到	去	这	圆形的	的	这	领事馆	在	这	岛	和	领事	-

['dʒen(ə)rəl] [li:] ,

General	Lee	,
一般的	李	,

他将与李总领事一起走访岛上的各个领事馆。

[ænd; ənd] [əb'teɪn] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]['kju:bə] ,

and	obtain	an	idea	of	the	true	conditions	in	Cuba	,
和	获得	一个	主意	的	这	真的	状况	在	古巴	,

并了解古巴的真实情况，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] .

and	report	the	result	of	his	observations	to	the	President	.
和	报告	这	结果	的	他的	观察	到	这	总统	.

并将他的观察结果报告给总统。

[ðə; ði] [nu:] ['tærɪf] [lɔ:] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪn] [ɪ'fekt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [wi:ks] ,

The	new	tariff	law	has	now	been	in	effect	for	some	weeks	,
这	新的	关税	法律	有	现在	到过	在	影响	为了	一些	周	,

新的关税法已经生效数周了。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [freʃ] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði][wəʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ]

and	every	day	there	are	fresh	accounts	of	the	woes	of	the	incoming
和	每一个	天	那里	是	新鲜的	账户	的	这	烦恼	的	这	即将到来

['trævələz] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] .

travellers	from	Europe	.
旅行者	从	欧洲	.

每天都有关于欧洲入境旅客遭遇不幸的报道。

[ðə; ði] [zi:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] ['ɑ:fəsərz][ɪn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðer; ðər]['du:ti][ɪz]['oʊnli] ['i:kwəld] [baɪ]

The	zeal	of	the	Custom	-	House	officers	in	performing	their	duty	is	only	equalled	by
这	热情	的	这	风俗	-	房子	警官	在	表演	他们的	责任	是	仅有的	等于	经过

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðerz] .

the	efforts	of	the	passengers	in	avoiding	theirs	.
这	努力	的	这	乘客	在	避免	他们的	.

海关官员尽职尽责的热情，只有旅客们逃避海关检查的决心才能与之匹敌。

['evri] [ʃɪp] - [loʊd] [ðæt] [ə'raivz] [ə'fɔ:rdz] ['ɪnfɪnət] [spɔ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌʌnkən'sɜ:rnd] ['ɑ:nlʊkər] .

Every	ship	-	load	that	arrives	affords	infinite	sport	for	the	unconcerned	onlooker	.
每一个	船	-	加载	那	到达	提供	无限	运动	为了	这	漠不关心	旁观者	.

每一艘抵达的货物都能为漠不关心的旁观者提供无穷的娱乐。

[læst] [wi:k] [ə; eɪ] [frentʃ] ['fæməli] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tu:] [sʌnz] , [ə'raɪvd] .

Last	week	a	French	family	,	consisting	of	a	mother	and	two	sons	,	arrived	.
最后的	星期	一个	法语	家庭	,	由	的	一个	母亲	和	二	儿子们	,	到达的	.

上周，一个法国家庭抵达，其中包括一位母亲和两个儿子。

[wen] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['djʊtɪəbl] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,

When	asked	if	they	had	any	dutiable	articles	,
什么时候	问	如果	他们	有	任何	应税	文章	,

当被问及他们是否有任何应税物品时，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [peɪ]
they **declared** **that** **they** **had** **brought** **nothing** **with** **them** **that** **ought** **to** **pay**
他们 声明 那 他们 有 带来 没有什么 和 他们 那 应该 到 支付
['du:ti] .
duty **.**
责任 .

他们宣称他们没有携带任何需要缴纳关税的物品。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['twenti] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['bægɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
As **they** **had** **twenty** **pieces** **of** **baggage** **with** **them** **,**
作为 他们 有 二十 件 的 行李 和 他们 ,

他们带着二十件行李,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɑ:n] [wɪtʃ] ['du:ti][ʃʊd; ʃəd]
the **officials** **refused** **to** **believe** **that** **they** **had** **nothing** **on** **which** **duty** **should**
这 官员 拒绝 到 相信 那 他们 有 没有什么 在 哪个 责任 应该
[bi:; bi] ['li:vid] .
be **levied** **.**
是 征收 .

官员们拒绝相信他们没有任何可以征税的对象。

[ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [ɪk'stri:mli] [pə'laɪt] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən] .
The **two** **sons** **were** **very** **elegant** **and** **extremely** **polite** **French** **gentlemen** **.**
这 二 儿子们 是 非常 优雅的 和 极其 有礼貌的 法语 先生们 .

这两个儿子都是非常优雅、彬彬有礼的法国绅士。

[ðeɪ] ['kɜ:rtiəsli] ['hændɪd][ðer; ðər] [ki:z] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'spektəz] ,
They **courteously** **handed** **their** **keys** **to** **the** **inspectors** **,**
他们 礼貌地 递交 他们的 钥匙 到 这 检查员 ,

他们礼貌地将钥匙交给了检查人员。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['i:kwəli] ['elɪgənt] [jʌŋ] ['leɪdiz] [hu:]
and **turned** **around** **to** **converse** **with** **some** **equally** **elegant** **young** **ladies** **who**
和 转向 大约 到 交谈 和 一些 同样地 优雅的 年轻的 女士们 WHO
[hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər]['pɑ:rti] .
had **come** **to** **meet** **their** **party** **.**
有 来 到 见面 他们的 派对 .

然后她转身与几位同样优雅的年轻女士攀谈起来，这些女士是来和她们一行人见面的。

[ðer; ðər] ['plez(ə)nt] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['rʌfli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'spektəz] .
Their **pleasant** **conversation** **was** **roughly** **interrupted** **by** **the** **inspectors** **.**
他们的 令人愉快的 对话 曾是 大致 中断 经过 这 检查员 .

他们愉快的谈话被检查人员粗暴地打断了。

['oʊnli][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['bægɪdʒ] [wɜ:r; wər] [trʌŋks] ; [ðə; ði][rest] [pru:vd] [tu:; tə]
Only **six** **of** **the** **twenty** **pieces** **of** **baggage** **were** **trunks** **;** **the** **rest** **proved** **to**
仅有的 六 的 这 二十 件 的 行李 是 树干 ; 这 休息 已证实 到
[bi:; bi] ['pækɪŋ] - ['keɪsɪz] .
be **packing** **-** **cases** **.**
是 包装 - 案例 .

二十件行李中只有六件是旅行箱；其余的都是包装箱。

" [ðeɪv] [gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['oʊpənd] , " [sed] [ðə; ði] ['hi:tɪd] [ɪn'spektəz] .
" **They've** **got** **to** **be** **opened** **,** **"** **said** **the** **heated** **inspectors** **.**
" 他们有 得到 到 是 打开 , " 说 这 加热 检查员 .

"必须打开它们，"情绪激动的检查员们说道。

" ['sɜ:rt(ə)nli] .
" **Certainly** **.**
" 当然 .

"当然。

[juː; jʊ][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['oʊpən][ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði][pə'laɪt] [jʌŋ] ['frentʃmən]

You	have	our	permission	to	open	them	,	"	said	the	polite	young	Frenchmen
你	有	我们的	允许	到	打开	他们	,	"	说	这	有礼貌的	年轻的	法国人

.

:

·

“我们允许你们打开它们，”彬彬有礼的法国青年说道。

" [wʌt] ! " [rɔːrd] [ðə; ði] [ɪn'spektəz] , " ['oʊpən][ðem; ðəm] !

"	What	!	"	roared	the	inspectors	,	"	Open	them	!
"	什么	!	"	咆哮	这	检查员	,	"	打开	他们	!

“什么！”检查员们咆哮道，“打开它们！”

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['kɑːpintəz] !

We	are	not	carpenters	!
我们	是	不是	木匠	!

我们不是木匠！

['oʊpən][ðem; ðəm] [jɔːr'selvz] !

Open	them	yourselves	!
打开	他们	你们自己	!

自己打开吧！

" [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðen] [ðiːz] [wel] - [drest] ,

"	There	and	then	these	well	-	dressed	,
"	那里	和	然后	这些	出色地	-	穿着	,

“当时，这些衣着考究的人，

[wel] - ['mænərd] [jʌŋ] [men][hæd; həd][tuː; tə][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][praɪ]['oʊpən][ðer; ðər] [oʊn]

well	-	mannered	young	men	had	to	set	to	work	to	pry	open	their	own
出色地	-	有礼貌的	年轻的	男人	有	到	放	到	工作	到	撬	打开	他们的	自己的

['pækɪŋ] - ['keɪsɪz] .

packing	-	cases	.
包装	-	案例	.

举止得体的年轻人不得不自己动手撬开包装箱。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðer; ðər]['swɑːvəti][hæd; həd][soʊ][ɪg'zæspəreɪtɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

By	this	time	their	suavity	had	so	exasperated	the	officials	,
经过	这	时间	他们的	温文尔雅	有	所以	恼怒	这	官员	,

此时，他们的圆滑世故已经让官员们非常恼火了。

[huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [pə'laɪtnəs] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wɜːrdz][frʌm; frəm] ['ɪnkʌmɪŋ]

who	are	not	accustomed	to	politeness	and	pleasant	words	from	incoming
WHO	是	不是	习惯	到	礼貌	和	令人愉快的	字	从	即将到来

['pæsndʒə˞] ,

passengers	,
乘客	,

那些不习惯听到入境旅客礼貌用语和友好言语的人，

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər]

that	they	decided	that	the	young	Frenchmen	must	have	a	reason	for	their
那	他们	决定	那	这	年轻的	法国人	必须	有	一个	原因	为了	他们的

[gʊd] ['mænərz] ,

good	manners	,
好的	礼仪	,

他们认为，这些年轻的法国人举止得体必定有其原因。

[ænd; ənd][biː; bi][ɪn][fækt]['deɪndʒərəs]['smʌg(ə)lərs] .

and	be	in	fact	dangerous	smugglers	.
和	是	在	事实	危险的	走私者	.

事实上，他们可能是危险的走私犯。

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [bent] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pækɪŋ] - [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [ðæt]

As	one	of	the	young	men	bent	over	a	packing	-	case	it	was	noticed	that
作为	一	的	这	年轻的	男人	弯曲	超过	一个	包装	-	案件	它	曾是	注意到	那

[hɪz; ɪz][koʊt] - ['pɑːkəts] [bʌldʒd] [sə'spɪʃəsli] .

his	coat	-	pockets	bulged	suspiciously	.
他的	外套	-	口袋	鼓胀	可疑地	.

其中一名年轻男子弯腰整理包装箱时，有人注意到他的外套口袋鼓鼓囊囊的，看起来很可疑。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːfər][ə; eɪ]['proʊtest][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] [wɜːr; wər]

Before	he	could	offer	a	protest	he	and	his	mother	and	brother	were
前	他	可以	提供	一个	反对	他	和	他的	母亲	和	兄弟	是

['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] [sɜːtʃt] .

hurried	away	to	the	offices	and	searched	.
慌忙	离开	到	这	办公室	和	搜索	.

还没等他提出抗议，他就和他的母亲、兄弟一起被匆匆带到办公室进行搜查。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][best] [ɪn'devərz] [ðə; ði] [ɪn'spektəz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ]

In	spite	of	their	best	endeavors	the	inspectors	were	unable	to	find	anything
在	尽管如此	的	他们的	最好的	努力	这	检查员	是	无法	到	寻找	任何事物

['djʊtɪəbl] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] ['fæməli] ,

dutiable	in	the	belongings	of	this	charming	family	,
应税	在	这	财物	的	这	迷人	家庭	,

尽管检查人员尽了最大努力，但在这个迷人的家庭的财物中仍然找不到任何应税物品。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [wɪð; wɪθ]

and	finally	the	young	Frenchmen	were	permitted	to	go	on	their	way	with
和	最后	这	年轻的	法国人	是	允许	到	去	在	他们的	方式	和

[ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .

their	mother	and	their	belongings	.
他们的	母亲	和	他们的	财物	.

最后，这些年轻的法国人被允许带着他们的母亲和行李继续他们的旅程。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]

It	would	have	been	a	little	interesting	to	have	obtained	from	them
它	会	有	到过	一个	小的	有趣的	到	有	获得	从	他们

[ðer; ðər][fɜːrst] [im'preʃəns] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

their	first	impressions	of	America	.
他们的	第一的	印象	的	美国	.

如果能了解到他们对美国的第一印象，那应该会很有趣。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , [soʊ]['æŋgri] [ðæt] [ðiːz] [gʊd] ['piːp(ə)l][hæd; həd][nɑːt] [tɜːrnd] [aʊt]

The	officials	were	,	however	,	so	angry	that	these	good	people	had	not	turned	out
这	官员	是	,	然而	,	所以	生气的	那	这些	好的	人们	有	不是	转向	出去

[tuː; tə][biː; bi]['smʌg(ə)lərs] ,

to	be	smugglers	,
到	是	走私者	,

然而，官员们非常生气，因为这些好心人竟然不是走私犯。

[ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði][nekst][fjuː] ['pæsndʒə˞] [huː] [fel] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz][ə; eɪ]['veri] [ʌn'hæpi]

that	they	gave	the	next	few	passengers	who	fell	into	their	hands	a	very	unhappy
那	他们	给予	这	下一个	很少	乘客	WHO	跌倒	进入	他们的	双手	一个	非常	不开心

[taɪm] .

time	.
时间	.

他们让接下来落入他们手中的几名乘客过得非常不愉快。

[wʌn] [mæn] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ] [tuː] - ['dɑːlər] [dɑːl] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wʌz; wəz]

One	man	who	had	bought	a	two	-	dollar	doll	for	his	little	girl	was
一	男人	WHO	有	买	一个	二	-	美元	玩具娃娃	为了	他的	小的	女孩	曾是

[ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [peɪ] $1 . - [æz; əz] ['duːti] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

obliged	to	pay	$1	.	50	as	duty	on	it	.
有义务	到	支付	$1	.	-	作为	责任	在	它	.

一位父亲花两美元给他的小女儿买了一个娃娃，却不得不为此支付 1.50 美元的关税。

[ə'nʌðər] [huː] [hæd; həd] [spent] $200 [ɑːn] [nuː] [gaʊnz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [tuː; tə] [peɪ]

Another	who	had	spent	$200	on	new	gowns	for	his	wife	had	to	pay
其他	WHO	有	花费	$200	在	新的	礼服	为了	他的	妻子	有	到	支付

[ə'nʌðər] $126 [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

another	$126	before	he	was	able	to	take	them	to	her	.
其他	$126	前	他	曾是	有能力的	到	拿	他们	到	她	.

另一位花了 200 美元给妻子买了新礼服的男子，在把礼服带给妻子之前，还得再支付 126 美元。

[wʌn] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [laʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prəutests] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tækst] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

One	father	was	loud	in	his	protests	because	he	was	taxed	for	the
一	父亲	曾是	大声	在	他的	抗议活动	因为	他	曾是	已征税	为了	这

['dresɪz] [hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] ,

dresses	his	daughters	were	wearing	,
连衣裙	他的	女儿们	是	穿着	,

一位父亲大声抗议，因为他被要求为女儿们穿的衣服缴税。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [baɪ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

and	which	he	declared	had	been	used	by	them	for	a	year	and	a
和	哪个	他	声明	有	到过	用过的	经过	他们	为了	一个	年	和	一个

[hæf] .

half	.
一半	.

他声称他们已经使用了一年半。

['noʊbɑːdi] [ɪ'skeɪpt] [ɑːn] [ðæt] [ʌn'lʌki] [deɪ] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['eɪti] ['pæsndʒə-] [ə'baʊt] $5 , -

Nobody	escaped	on	that	unlucky	day	,	and	from	eighty	passengers	about	$5	,	000
无人	逃脱	在	那	倒霉	天	,	和	从	八十	乘客	关于	$5	,	-

[wʌz; wəz] [kə'lektɪd] .

was	collected	.
曾是	集	.

在那不幸的一天，没有人能逃脱，从八十名乘客身上收取了约 5000 美元。

[ɪf] [ðɪs] [kiːps] [ʌp] , ['aʊər; ɑːr] ['treʒəri] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .

If	this	keeps	up	,	our	treasury	will	soon	be	overflowing	.
如果	这	保持	向上	,	我们的	财政部	将要	很快	是	溢出	.

如果这种情况持续下去，我们的国库很快就会充盈。

[soʊ] [ə'nɔɪɪŋ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] [meɪd] ['mætərz] [fɔːr; fər] ['trævələz] [ðæt] [ə; eɪ]

So	annoying	has	the	Dingley	Bill	made	matters	for	travellers	that	a
所以	恼人的	有	这	丁格利	账单	制成	事情	为了	旅行者	那	一个

[ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

consultation	has	been	held	by	the	customs	officials	,
咨询	有	到过	握住	经过	这	海关	官员	,

丁格利法案给旅客带来的诸多不便，以至于海关官员不得不为此举行磋商。

[tuː; tə] [siː] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['iziə] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm]

to	see	whether	it	is	not	possible	to	make	things	a	little	easier	for	them
到	看	无论	它	是	不是	可能的	到	制作	事物	一个	小的	更轻松	为了	他们

.

:

.

看看能否让他们的处境稍微轻松一些。

[ðə; ði] [bɪl] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [ɪm'pɔːtəz] , [ɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] [bai] [ænd; ənd] [sel] [gʊdz]

The	bill	was	aimed	at	importers	,	or	people	who	buy	and	sell	goods
这	账单	曾是	旨在	在	进口商	,	或者	人们	WHO	买	和	卖	商品

[ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .

manufactured	in	foreign	countries	.
制造	在	外国的	国家	.

该法案针对的是进口商，也就是买卖外国制造商品的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʊrɪsts] [huː] [hæv; həv] ['mɪrli]

It	was	not	intended	to	harass	the	lives	out	of	tourists	who	have	merely
它	曾是	不是	故意的	到	骚扰	这	生活	出去	的	游客	WHO	有	仅仅

['pəːtʃəst] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɪti] [θɪŋz] [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'brɔːd] .

purchased	a	few	pretty	things	while	they	have	been	abroad	.
购买	一个	很少	漂亮的	事物	尽管	他们	有	到过	国外	.

其目的并非骚扰那些在国外旅行时仅仅购买了一些漂亮物品的游客。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðiːz] [sed] ['prɪti] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi]

It	would	of	course	be	unjust	to	allow	these	said	pretty	things	to	be
它	会	的	课程	是	不公正	到	允许	这些	说	漂亮的	事物	到	是

[brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [friː] [ʌv; əv]['duːti] ,

brought	into	the	country	free	of	duty	,
带来	进入	这	国家	自由的	的	责任	,

当然，允许这些漂亮的东西免税入境是不公平的。

[lest] [ʌn'skruːpjələs] ['pɜːrsənz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɜnmənts] ['kaɪndnəs] [tuː; tə]

lest	unscrupulous	persons	should	take	advantage	of	the	Government's	kindness	to
免得	无良的	人	应该	拿	优势	的	这	政府的	仁慈	到

[ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] ['duːti][ɑːn]['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sel] .

avoid	paying	duty	on	articles	they	intended	to	sell	.
避免	付费	责任	在	文章	他们	故意的	到	卖	.

以免不法分子利用政府的善意逃避对其打算出售的商品缴纳关税。

[ðə; ði] [ɪn'spektəz] [hæv; həv] , [haʊ'evər] ,

The	inspectors	have	,	however	,
这	检查员	有	,	然而	,

然而，检查人员已经.....

[felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [raɪt] [tuː; tə][tæks] ['werɪŋ] [ə'pærəl] [ðæt] [hæz; həz] ['evɪdəntli] [bɪn] [bɔːt]

felt	that	it	is	not	right	to	tax	wearing	apparel	that	has	evidently	been	bought
毛毡	那	它	是	不是	正确的	到	税	穿着	服饰	那	有	显然	到过	买

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['trævələrz] [oʊn] [juːz] ,

for	the	traveller's	own	use	,
为了	这	旅行者的	自己的	使用	,

认为对明显是旅行者自己使用的衣物征税是不合理的。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [wɔːrn] .

and	has	been	worn	.
和	有	到过	磨损	.

已被穿戴过。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]

The	result	of	the	conference	of	the	Custom	-	House	officials	has	been	a
这	结果	的	这	会议	的	这	风俗	-	房子	官员	有	到过	一个

[pə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,

petition	to	the	Secretary	of	the	Treasury	,
请愿	到	这	秘书	的	这	财政部	,

海关官员会议的成果是一份递交给财政部长的请愿书。

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [kə'lektər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔ:rt][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [soʊ][tu:; tə][ɪn'tɜ:rprət]

asking	him	to	allow	the	Collector	of	the	port	of	New	York	so	to	interpret
问	他	到	允许	这	集电极	的	这	港口	的	新的	约克	所以	到	解释

[ðə; ði] [nu:] [lɔ:] [ðæt] ['ɪnəs(ə)nt] ['trævələz] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi]['tækst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪm'pɔ:təz]

the	new	law	that	innocent	travellers	may	not	be	taxed	as	if	they	were	importers
这	新的	法律	那	清白的	旅行者	可能	不是	是	已征税	作为	如果	他们	是	进口商

['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['smʌg(ə)l] [ɪn] [gʊdz] .

trying	to	smuggle	in	goods	.
尝试	到	走私	在	商品	.

请求他允许纽约港的税务官这样解释新法律，即不得对无辜的旅客征税，就像对试图走私货物的进口商征税一样。

[ðə; ði] [greɪt] [koʊl] [straɪk] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ʌn'setld] .

The	great	coal	strike	still	remains	unsettled	.
这	伟大的	煤炭	罢工	仍然	遗迹	不安的	.

大规模煤矿罢工仍未结束。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ][kloʊz] [ðɪs] [wi:k] ,

It	was	hoped	that	it	would	be	brought	to	a	close	this	week	,
它	曾是	希望	那	它	会	是	带来	到	一个	关闭	这	星期	,

人们原本希望这事能在本周结束。

[æz; əz][bəuθ][ðə; ði]['maɪnərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnərz] [hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs]

as	both	the	miners	and	the	owners	had	agreed	to	meet	and	discuss
作为	两个都	这	矿工	和	这	所有者	有	同意	到	见面	和	讨论

[ðə; ði] ['mætər] ,

the	matter	,
这	事情	,

由于矿工和矿主都同意会面讨论此事，

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [sʌm; səm] [ˌʌndər'stændɪŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ri:tʃt] .

to	see	if	some	understanding	could	not	be	reached	.
到	看	如果	一些	理解	可以	不是	是	达到	.

看看能否达成某种共识。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtiz] [ɑ:r; ər][æz; əz][fɑ:r]

The	meeting	has	taken	place	,	but	unfortunately	the	two	parties	are	as	far
这	会议	有	已采取	地方	,	但	很遗憾	这	二	各方	是	作为	远的

[ə'pɑ:rt][æz; əz]['evər] .

apart	as	ever	.
除	作为	曾经	.

会议已经举行，但遗憾的是，双方分歧依然巨大。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'spju:t] [maɪt] [hi:; hi]

The	idea	of	the	conference	was	to	arrange	that	the	dispute	might	he
这	主意	的	这	会议	曾是	到	安排	那	这	争议	可能	他

['ɑ:rbəˌtreɪtɪd] .

arbitrated	.
仲裁	.

会议的目的是安排通过仲裁解决争端。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə]['ɔ:rdər] ,

As	soon	as	the	meeting	was	called	to	order	,
作为	很快	作为	这	会议	曾是	称为	到	命令	,

会议一宣布开始，

[ðə; ði]['maɪnərz] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][wɜ:rk] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

the	miners	offered	to	return	to	work	if	they	were	paid	at	the	rate	of
这	矿工	提供	到	返回	到	工作	如果	他们	是	有薪酬的	在	这	速度	的

['sɪksti] - [naɪn] [sents] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [tʌn] [ʌv; əv][koʊl] [maɪnd] ,

sixty	-	nine	cents	for	each	ton	of	coal	mined	,
六十	-	九	分	为了	每个	吨	的	煤炭	矿井	,

矿工们表示，如果每开采一吨煤能获得69美分的报酬，他们愿意复工。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ək'sept][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:bɪtreɪtə] [faʊnd]

with	the	understanding	that	they	would	accept	a	reduction	if	the	arbitrators	found
和	这	理解	那	他们	会	接受	一个	减少	如果	这	仲裁员	成立

[ðæt] [sʌtʃ] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['oʊnərz] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] .

that	such	payment	was	higher	than	the	owners	could	afford	.
那	这样的	支付	曾是	更高	比	这	所有者	可以	买得起	.

双方达成共识，如果仲裁员认定该赔偿金额高于业主能够承受的范围，则业主将接受减免。

[ðə; ði] ['oʊnərz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ðɪs] ['ɔ:fər] ,

The	owners	refused	this	offer	,
这	所有者	拒绝	这	提供	,

业主拒绝了这一提议。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnərz][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tu:; tə][wɜ:rk][æt; ət]['fɪfti] - [fɔ:r] [sents]

and	instead	proposed	that	the	miners	should	go	to	work	at	fifty	-	four	cents
和	反而	建议的	那	这	矿工	应该	去	到	工作	在	五十	-	四	分

[pər] [tʌn] ,

per	ton	,
每	吨	,

相反，他提议矿工们应该以每吨54美分的价格去工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:bɪtreɪtə] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [dɪ'saɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [fer] [reɪt] [ʌv; əv] ['peɪmənt] .

and	that	the	arbitrators	should	then	decide	upon	a	fair	rate	of	payment	.
和	那	这	仲裁员	应该	然后	决定	之上	一个	公平的	速度	的	支付	.

然后由仲裁员决定合理的支付标准。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ['haɪər] [ðæn; ðən] ['fɪfti] - [fɔ:r] [sents] ,

If	it	proved	to	be	higher	than	fifty	-	four	cents	,
如果	它	已证实	到	是	更高	比	五十	-	四	分	,

如果结果高于五十四美分，

[ðə; ði] ['oʊnərz] [wʊd] [ðen] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrəns] [tu:; tə][ðə; ði][men] .

the	owners	would	then	make	up	the	difference	to	the	men	.
这	所有者	会	然后	制作	向上	这	不同之处	到	这	男人	.

然后，老板会把差额补给这些男人。

[ðɪs] ['ɔ:fər] ['bi:ɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] , [ðə; ði] ['oʊnərz] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [peɪ] ['sɪksti] - [wʌn] [sents] ,

This	offer	being	refused	,	the	owners	said	they	would	pay	sixty	-	one	cents	,
这	提供	存在	拒绝	,	这	所有者	说	他们	会	支付	六十	-	一	分	,

该提议遭到拒绝后，业主表示他们愿意支付六十一美分。

[ænd; ənd] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪf] [ðə; ði] [ˌɑ:rbɪ'treɪʃn] [went] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

and	make	up	the	difference	if	the	arbitration	went	against	them	.
和	制作	向上	这	不同之处	如果	这	仲裁	去	反对	他们	.

如果仲裁结果对他们不利，他们则需弥补差额。

[ðə; ði]['maɪnərz] , [haʊ'evər] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ði:z] [prə'pəʊzlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	miners	,	however	,	refused	to	listen	to	these	proposals	,	and	the
这	矿工	,	然而	,	拒绝	到	听	到	这些	提案	,	和	这

['kɑ:nfərəns] [broʊk] [ʌp] .

conference	broke	up	.
会议	打破	向上	.

然而，矿工们拒绝听取这些提议，会议就此结束。

[bəuθ]['maɪnərz][ænd; ənd] ['oʊnərz] [dɪ'kler] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['prez(ə)nt]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ]

Both	miners	and	owners	declare	that	there	is	no	present	prospect	of	reaching
两个都	矿工	和	所有者	宣布	那	那里	是	不	展示	前景	的	到达

[æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

an	understanding	,
一个	理解	,

矿工和矿主都表示，目前没有达成谅解的可能。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə][ɪts][end] .

and	that	there	is	nothing	for	it	but	to	fight	the	battle	to	its	end	.
和	那	那里	是	没有什么	为了	它	但	到	斗争	这	战斗	到	它是	结尾	.

除此之外别无他法，只能战斗到最后一刻。

[ðə; ði] ['oʊnərz] [ɪn'tend][tuː; tə][traɪ][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [maɪnz] [wɪð; wɪθ][nɑːn] - ['juːniən][men] .

The	owners	intend	to	try	to	open	the	mines	with	non	-	union	men	.
这	所有者	打算	到	尝试	到	打开	这	矿井	和	非	-	联盟	男人	.

矿主打算雇用非工会成员来开采这些矿井。

[ðə; ði]['maɪnərz][ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðiːz] [men][frʌm; frəm]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][maɪnz] .

The	miners	are	preparing	to	prevent	these	men	from	going	into	the	mines	.
这	矿工	是	准备	到	防止	这些	男人	从	去	进入	这	矿井	.

矿工们正准备阻止这些人进入矿井。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [raɪz]

There	has	been	great	excitement	during	the	past	few	days	over	the	sudden	rise
那里	有	到过	伟大的	激动	期间	这	过去的	很少	天	超过	这	突然	上升

[ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] ['mɑːrkɪt] .

of	the	wheat	market	.
的	这	小麦	市场	.

过去几天，小麦市场价格的突然上涨引起了市场极大的兴奋。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Nearly	all	of	the	great	countries	of	the	world	,	with	the	exception	of	the
几乎	全部	的	这	伟大的	国家	的	这	世界	,	和	这	例外	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

除了美国之外，世界上几乎所有的大国

[hæv; həv][hæd; həd] [pʊr] [wiːt] [krɑːps] [ðɪs] [jɪr] .

have	had	poor	wheat	crops	this	year	.
有	有	贫穷的	小麦	农作物	这	年	.

今年小麦收成不好。

['aʊər; ɑːr][krɑːp][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['eni][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][fɔːr; fər]

Our	crop	has	been	considerably	larger	than	any	we	have	had	for
我们的	庄稼	有	到过	相当	更大的	比	任何	我们	有	有	为了

['sevrəl] ['jɪrz] [pæst] .

several	years	past	.
一些	年	过去的	.

今年的收成比过去几年都要好得多。

['piːp(ə)l]['kænɑːt][duː] [wɪ'ðaʊt] [bred] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðer; ðər]

People	cannot	do	without	bread	,	and	in	consequence	of	this	failure	of	their
人们	不能	做	没有	面包	,	和	在	结果	的	这	失败	的	他们的

[krɑːps] ,

crops	,
农作物	,

人们离不开面包，而由于庄稼歉收，

['ʌðər] ['kʌntriz] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [baɪ] .

other	countries	have	had	to	come	to	us	and	buy	.
其他	国家	有	有	到	来	到	我们	和	买	.

其他国家不得不来我们这里购买。

[ðeɪ] [hæv; həv][ʌv; əv] [kɔːrs] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [wət'evər] [praɪs][wiː; wi] [æskt] ,

They	have	of	course	had	to	pay	whatever	price	we	asked	,
他们	有	的	课程	有	到	支付	任何	价格	我们	问	,

他们当然必须支付我们要求的任何价格。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ðɪ][praɪs][ʌv; əv] [wiːt] [hæz; həz] [gɔːn] [ʌp]

and	as	a	natural	consequence	the	price	of	wheat	has	gone	up
和	作为	一个	自然的	结果	这	价格	的	小麦	有	已消失	向上

[ɪ'nɔːrməsli] .

enormously	.
非常	.

因此，小麦价格自然大幅上涨。

[ɔːl][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər]['klevər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɔːr'siː] [ðɪs] [dɪ'mænd][frʌm; frəm] [ə'brɔːd] ,

All	the	people	who	were	clever	enough	to	foresee	this	demand	from	abroad	,
全部	这	人们	WHO	是	聪明的	足够的	到	预见	这	要求	从	国外	,

所有那些足够聪明，预见到这种来自国外的需求的人，

[ænd; ənd] [baɪ] [ʌp][ðə; ðɪ] [wiːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['ɔːrdərz] [keɪm] [ɪn] ,

and	buy	up	the	wheat	before	the	orders	came	in	,
和	买	向上	这	小麦	前	这	订单	来了	在	,

在订单下达之前抢购小麦。

[hæv; həv] [meɪd] ['fɔːtʃənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][pæst] [fjuː] [deɪz] .

have	made	fortunes	during	the	past	few	days	.
有	制成	财富	期间	这	过去的	很少	天	.

过去几天里，他们赚了一大笔钱。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər][greɪn] [ʌn'tɪl][ɪts][praɪs][hæd; həd] [gɔːn] [ʌp][tuː; tə] ['nɪrli]

They	refused	to	sell	their	grain	until	its	price	had	gone	up	to	nearly
他们	拒绝	到	卖	他们的	粮食	直到	它是	价格	有	已消失	向上	到	几乎

['dʌb(ə)l] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

double	what	they	had	paid	for	it	,
双倍的	什么	他们	有	有薪酬的	为了	它	,

他们拒绝出售粮食，直到粮食价格上涨到他们购买价格的近两倍。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['smaɪlɪŋ][ænd; ənd] ['hæpi] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [prɑː'sperəti][hæz; həz] [kʌm]

and	are	now	smiling	and	happy	,	and	thinking	that	prosperity	has	come
和	是	现在	微笑	和	快乐的	,	和	思维	那	繁荣	有	来

[æt; ət][læst] .

at	last	.
在	最后的	.

现在他们脸上洋溢着笑容，感到无比幸福，认为繁荣终于到来了。

[ðoʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flɜːri] [ɪn][ðə; ðɪ][praɪs][ʌv; əv] [wiːt] ['kænɑːt][ʌv; əv][ɪt'self] [meɪk] [prɑː'sperəti] ,

Though	a	little	flurry	in	the	price	of	wheat	cannot	of	itself	make	prosperity	,
尽管	一个	小的	阵雪	在	这	价格	的	小麦	不能	的	本身	制作	繁荣	,

虽然小麦价格的小幅波动本身并不能带来繁荣，

[ðə; ðɪ][dɪ'mændz][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['kæriɪŋ] [treɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][greɪn][tuː; tə]

the	demands	on	our	carrying	trade	for	the	shipment	of	the	grain	to
这	需求	在	我们的	携带	贸易	为了	这	运输	的	这	粮食	到

['fɔːrən] ['kʌntriz] [hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ʃɔːz] .

foreign	countries	has	brought	a	great	deal	of	business	to	our	shores	.
外国的	国家	有	带来	一个	伟大的	交易	的	商业	到	我们的	海岸	.

向国外运输粮食的需求，给我们的运输业带来了大量的商机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pɪrz] [ə'raʊnd] [nuː] [jɔːk] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mɔːr] ['bɪzi] [siːn] [ðæn; ðən]

It	is	stated	that	the	piers	around	New	York	present	a	more	busy	scene	than
它	是	声明	那	这	码头	大约	新的	约克	展示	一个	更多的	忙碌的	场景	比

[hæz; həz] [bɪn] ['witnist] [sɪns] [ðə; ðɪ] [dʌl] [taɪmz] [bɪ'gæn] .

has	been	witnessed	since	the	dull	times	began	.
有	到过	目击者	自从	这	乏味的	时代	开始	.

据称，纽约周边的码头呈现出比经济萧条时期开始以来更加繁忙的景象。

[greɪn] ['elɪveɪtəz] [ɑːr; ər][ɪn]['kɑːnstənt][juːz] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] ,

Grain	**elevators**	**are**	**in**	**constant**	**use**	**loading**	**the**	**ships**	**,**
粮食	电梯	是	在	持续的	使用	加载中	这	船舶	,

粮仓不停运转，为船舶装载粮食。

[ænd; ənd][soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði][dɪ'mænd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['floʊtɪŋ] ['elɪveɪtəz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

and	**so**	**great**	**is**	**the**	**demand**	**that**	**the**	**little**	**floating**	**elevators**	**are**	**getting**	**a**	**large**
和	所以	伟大的	是	这	要求	那	这	小的	漂浮的	电梯	是	获得	一个	大的

[ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

share	**of**	**the**	**business**	**.**
分享	的	这	商业	.

市场需求如此之大，以至于小型漂浮电梯获得了很大的市场份额。

[ʃɪps] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['loʊdɪd] [fɔːr; fər] [fræns] , [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] , [saʊθ] ['æfrɪkə] , ['pɔːrtʃʊgl] ,

Ships	**are**	**being**	**loaded**	**for**	**France**	**,**	**the**	**Argentine**	**Republic**	**,**	**South**	**Africa**	**,**	**Portugal**	**,**
船舶	是	存在	已加载	为了	法国	,	这	阿根廷	共和国	,	南	非洲	,	葡萄牙	,

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .

and	**many**	**other**	**foreign**	**countries**	**.**
和	许多	其他	外国的	国家	.

货轮正在装载货物，目的地是法国、阿根廷共和国、南非、葡萄牙和许多其他国家。

[θriː] ['mɪljən] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst]

Three	**million**	**bushels**	**of**	**wheat**	**were**	**sent**	**out**	**of**	**the**	**country**	**during**	**the**	**past**
三	百万	蒲式耳	的	小麦	是	发送	出去	的	这	国家	期间	这	过去的

[wiːk] .

week	**.**
星期	.

过去一周，该国向国外出口了300万蒲式耳小麦。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæptʃər] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

You	**will**	**be**	**interested**	**to**	**hear**	**of**	**the**	**capture**	**of**	**Drunami**	**,**	**the**	**king**	**of**
你	将要	是	感兴趣的	到	听到	的	这	捕获	的	-	,	这	国王	的

[be'nin] ,

Benin	**,**
贝宁	,

您一定会对贝宁国王德鲁纳米被俘一事感兴趣。

[huː] [hæz; həz] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['æfrɪkən] ['fɔrists] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][be'nin] ['sɪti]

who	**has**	**been**	**wandering**	**in**	**the**	**African**	**forests**	**since**	**the**	**destruction**	**of**	**Benin**	**City**
WHO	有	到过	漫游	在	这	非洲	森林	自从	这	破坏	的	贝宁	城市

,

,

,

自贝宁城被毁后，他一直在非洲森林中流浪。

[baɪ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][sent] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [læst] ['februeri] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

by	**the**	**expedition**	**sent**	**out**	**from**	**England**	**last**	**February**	**to**	**punish**	**him**	**for**
经过	这	远征	发送	出去	从	英格兰	最后的	二月	到	惩治	他	为了

[ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['trævələz] .

the	**murder**	**of**	**the**	**English**	**travellers**	**.**
这	谋杀	的	这	英语	旅行者	.

由英国于去年二月派出的探险队执行，目的是惩罚他谋杀英国旅行者的罪行。

([siː] [peɪdʒ] - .)

(	**See**	**page**	**344**	**.**	**)**
(	看	页	-	.	)

（参见第344页。）

- ['faɪnəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][be'nin] , [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'θɔːrətiz] .

Drunami	**finally**	**returned**	**to**	**Benin**	**,**	**and**	**surrendered**	**to**	**the**	**British**	**authorities**	**.**
-	最后	返回	到	贝宁	,	和	投降	到	这	英国	当局	.

德鲁纳米最终返回贝宁，并向英国当局投降。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['sɪti] [wʌn] [deɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi]

The	soldiers	who	were	guarding	the	city	one	day	caught	sight	of	a	large	body
这	士兵	WHO	是	守护	这	城市	一	天	捕捉	视线	的	一个	大的	身体

[ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] .

of	natives	approaching	the	walls	.
的	本地人	接近	这	墙壁	.

一天，守卫城市的士兵看到一大群土著人正向城墙走来。

[ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][ræn][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ,

Ahead	of	the	main	body	ran	a	messenger	carrying	a	white	flag	,
前方	的	这	主要的	身体	跑	一个	信使	携带	一个	白色的	旗帜	,

主力队伍前面跑着一个举着白旗的信使。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [piːs] .

to	show	that	their	mission	was	one	of	peace	.
到	展示	那	他们的	使命	曾是	一	的	和平	.

为了表明他们的使命是和平的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kloʊsli] ['fɑːloʊd] [baɪ] - , [ten] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːfs] , [ænd; ənd] [eɪt]

He	was	closely	followed	by	Drunami	,	ten	of	his	principal	chiefs	,	and	eight
他	曾是	密切	随后	经过	-	,	十	的	他的	主要的	酋长们	,	和	八

['hʌndrəd] [ˌʌn'ɑːrmd] ['wɒrɪrz] .

hundred	unarmed	warriors	.
百	徒手	战士	.

紧随其后的是德鲁纳米、他的十位主要首领和八百名手无寸铁的战士。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɔːld] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entər]

The	English	soldiers	were	called	out	,	and	the	King	was	allowed	to	enter
这	英语	士兵	是	称为	出去	,	和	这	国王	曾是	允许	到	进入

[ðə; ði] ['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

英国士兵被召集起来，国王获准进入城内。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kwiːn] [ɔːr]

He	stated	that	he	had	come	to	make	submission	to	the	British	Queen	or
他	声明	那	他	有	来	到	制作	提交	到	这	英国	女王	或者

[hɜːr; hər] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

her	representative	,
她	代表	,

他声称自己前来向英国女王或其代表臣服。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [ðæt] [ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ræŋk][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]

and	begged	that	in	consideration	for	his	rank	he	might	be	allowed	to
和	乞求	那	在	考虑	为了	他的	秩	他	可能	是	允许	到

[meɪk] [hɪz; ɪz] [səb'mɪʃ(ə)n] [ɪn] ['praɪvət] .

make	his	submission	in	private	.
制作	他的	提交	在	私人的	.

他恳求考虑到他的身份，允许他私下提交呈词。

[wen] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənt] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnər] [ɪz]

When	this	message	was	brought	to	the	Resident	,	as	the	English	governor	is
什么时候	这	信息	曾是	带来	到	这	居民	,	作为	这	英语	州长	是

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

当这条消息传达给驻地官员（即英国总督）时，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][grænt][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

he	refused	to	grant	the	request	.
他	拒绝	到	授予	这	要求	.

他拒绝了这一请求。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] - [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌblɪk] ,

He	said	that	Drunami's	rebellion	against	the	Queen	had	been	public	,
他	说	那	-	叛乱	反对	这	女王	有	到过	民众	,

他说，德鲁纳米对女王的反抗是公开的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz] [səb'mɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi]['pʌblɪk]['ɔːlsoʊ] .

and	therefore	his	submission	must	be	public	also	.
和	所以	他的	提交	必须	是	民众	还	.

因此，他的提交内容也必须公开。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][be'nin] [ˌðerə'pɑːn] [held][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] ,

The	King	of	Benin	thereupon	held	a	council	with	his	chiefs	,
这	国王	的	贝宁	于是	握住	一个	理事会	和	他的	酋长们	,

于是，贝宁国王召集他的酋长们召开会议。

[huː] ['æftər] [mʌtʃ] ['ɑːrgjuːɪŋ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][best][tuː; tə][ə'beɪ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	after	much	arguing	decided	that	it	was	best	to	obey	the	wishes	of	the
WHO	后	很多	争论	决定	那	它	曾是	最好的	到	服从	这	愿望	的	这

['rezɪdənt] ,

Resident	,
居民	,

经过一番争论，他们最终决定最好还是服从驻地官员的意愿。

[ænd; ənd] [meɪk] ['pʌblɪk] [səb'mɪʃ(ə)n] .

and	make	public	submission	.
和	制作	民众	提交	.

并公开提交。

[wɜːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [sent][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənt] , [huː] [ˌðerə'pɑːn]

Word	of	his	intention	was	accordingly	sent	to	the	Resident	,	who	thereupon
单词	的	他的	意图	曾是	因此	发送	到	这	居民	,	WHO	于是

[rɪ'per] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [haʊs] ,

repaired	to	the	Council	House	,
已修复	到	这	理事会	房子	,

于是，他的意图被传达给了驻地官员，驻地官员随即前往了议会大厦。

[ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ɪts] [steps] , ['weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['penɪtənt] [kɪŋ] .

and	,	taking	his	position	on	its	steps	,	waited	the	arrival	of	the	penitent	King	.
和	,	采取	他的	位置	在	它是	步骤	,	等待	这	到达	的	这	忏悔者	国王	.

于是，他站在台阶上，等待忏悔的国王到来。

- , [æz; əz][hiː; hi] [əd'vænst] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [ə'pɪrəns]

Drunami	,	as	he	advanced	to	meet	him	,	presented	a	very	strange	appearance
-	,	作为	他	先进的	到	见面	他	,	呈现	一个	非常	奇怪的	外貌

.

:

.

德鲁纳米走上前去与他见面时，外表十分怪异。

[frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] [hɪz; ɪz] [blæk] [skɪn] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['kɔːrəl] ['ɔrnəmənts] .

From	head	to	foot	his	black	skin	was	covered	with	coral	ornaments	.
从	头	到	脚	他的	黑色的	皮肤	曾是	涵盖	和	珊瑚	装饰品	.

他黝黑的皮肤从头到脚都覆盖着珊瑚饰品。

[ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['æŋklz] [wɜːr; wər] ['nʌmbərləs] ['bæŋglz] ,

On	his	arms	and	ankles	were	numberless	bangles	,
在	他的	武器	和	脚踝	是	无数	手镯	,

他的手臂和脚踝上戴着无数的手镯。

[ðoʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ['biːɪŋ] [soʊ] ['meni] [ænd; ənd][soʊ] ['hevi] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [reɪz] [hɪz; ɪz]

those	on	his	arms	being	so	many	and	so	heavy	that	he	could	not	raise	his
那些	在	他的	武器	存在	所以	许多	和	所以	重的	那	他	可以	不是	增加	他的

[ɑːrmz] ,

arms	,
武器	,

他手臂上压着的东西太多太重，以至于他无法抬起手臂。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

but	had	to	have	them	supported	by	his	followers	.
但	有	到	有	他们	有	经过	他的	追随者	.

但他必须得到追随者的支持。

[hiː; hi][hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['ædɪd] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['mjuːzɪk][tuː; tə][hɪz; ɪz][treɪn] ,

He	had	by	this	time	added	a	band	of	music	to	his	train	,
他	有	经过	这	时间	额外	一个	乐队	的	音乐	到	他的	火车	,

这时，他已经在火车上雇佣了一支乐队。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] ['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [riːd] ['ɪnstrʊmənts] [ðə; ði]

and	to	the	mournful	music	which	they	made	on	their	reed	instruments	the
和	到	这	悲哀	音乐	哪个	他们	制成	在	他们的	芦苇	仪器	这

[kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] ['mɑːtʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [haʊs] ,

King	and	his	chiefs	marched	in	front	of	the	Council	House	,
国王	和	他的	酋长们	行军	在	正面	的	这	理事会	房子	,

国王和他的首领们伴着芦苇乐器奏出的哀伤乐曲，列队行进在议事厅前。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huːm] [ðə; ði] ['rezɪdənt] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]

and	in	the	presence	of	the	soldiers	whom	the	Resident	had	ordered	to
和	在	这	在场	的	这	士兵	谁	这	居民	有	订购	到

[ə'semb(ə)l] ,

assemble	,
集合	,

在驻军司令下令集结的士兵面前，

['pʌblɪkli] ['tendəd] [hɪz; ɪz] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

publicly	tendered	his	submission	to	the	Queen	of	England	.
公开	已提交	他的	提交	到	这	女王	的	英格兰	.

他公开向英国女王表示臣服。

[ðɪs] [ækt][wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['bəuiŋ] ['veri] [loʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['rezɪdənt] ,

This	act	was	accomplished	by	bowing	very	low	before	the	Resident	,
这	行为	曾是	完成	经过	鞠躬	非常	低的	前	这	居民	,

这一举动是通过向驻军深深鞠躬来完成的。

[ænd; ənd] [ðen] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]

and	then	kneeling	on	the	ground	and	rubbing	his	forehead	three	times	in	the
和	然后	跪着	在	这	地面	和	擦	他的	前额	三	时代	在	这

[dʌst] .

dust	.
灰尘	.

然后跪在地上，用额头在尘土中蹭了三下。

[ðə; ði][ten] [tʃiːfs] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]['serəmoʊni]['æftər][ðer; ðər] [kɪŋ] ;

The	ten	chiefs	repeated	the	ceremony	after	their	King	;
这	十	酋长们	重复	这	仪式	后	他们的	国王	;

十位酋长在他们的国王之后重复了这一仪式;

[ænd; ənd] [ðʌs] ['hævɪŋ] ['sɪgnɪfaɪd][ðer; ðər] [rɪ'gret] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['iːv(ə)l] [diːdz] ,

and	thus	having	signified	their	regret	for	their	evil	deeds	,
和	因此	拥有	表示	他们的	后悔	为了	他们的	邪恶的	契约	,

由此，他们表达了对自己恶行的悔恨之情。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd][ə'bi:diənt][ɪn]['fju:tʃər] ,

and	their	intention	to	be	faithful	and	obedient	in	future	,
和	他们的	意图	到	是	忠实	和	听话	在	未来	,

以及他们今后忠诚和服从的意愿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]

the	King	and	his	followers	were	allowed	to	take	their	way	back	to	the
这	国王	和	他的	追随者	是	允许	到	拿	他们的	方式	后退	到	这

['pæləs] [ɪn][be'nin] .

palace	in	Benin	.
宫殿	在	贝宁	.

国王和他的随从被允许返回贝宁的宫殿。

['ɪŋglənd] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən][tu:; tə] [hɑ:rt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['pi:p(ə)l] ['dʊrɪŋ]

England	seems	to	have	taken	to	heart	the	conduct	of	the	Irish	people	during
英格兰	似乎	到	有	已采取	到	心	这	执行	的	这	爱尔兰	人们	期间

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt]['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:] ,

the	recent	jubilee	,
这	最近的	禧年	,

英国似乎已经将爱尔兰人民在最近的庆典期间的行为铭记于心。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['denɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	be	endeavoring	to	make	peace	with	the	denizens	of	the
和	到	是	努力	到	制作	和平	和	这	居民	的	这

['emərəld] [aɪl] .

Emerald	Isle	.
翠	小岛	.

并努力与翡翠岛的居民实现和平。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] [kəm'pleɪnts] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]['nevər] ['vɪzɪtɪd] ['aɪərlənd] ,

There	have	been	many	complaints	that	the	royal	family	never	visited	Ireland	,
那里	有	到过	许多	投诉	那	这	皇家	家庭	绝不	到访	爱尔兰	,

很多人抱怨英国王室从未访问过爱尔兰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['pædʒənt] ['ɔ:lweɪz] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:]

and	that	the	money	and	trade	that	a	royal	pageant	always	brings	with	it
和	那	这	钱	和	贸易	那	一个	皇家	盛会	总是	带来	和	它

[hæv; həv] [bɪn] ['pɜ:rpəsli] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['pætrɪk] .

have	been	purposely	withheld	from	the	land	of	St	.	Patrick	.
有	到过	故意	隐瞒	从	这	土地	的	英石	.	帕特里克	.

皇家盛典总能带来的金钱和贸易，却被故意从圣帕特里克的土地上截留了下来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ɪn] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] .

There	is	a	good	deal	of	justice	in	this	complaint	.
那里	是	一个	好的	交易	的	正义	在	这	抱怨	.

这项投诉很有道理。

[ðə; ði] [kwi:n] , [hu:] [goʊz][soʊ]['ɔ:f(ə)n][tu:; tə]['skɑ:tlənd] , [hæz; həz][nɑ:t][set] [fʊt] [ɪn]['aɪərlənd] [sɪns]

The	Queen	,	who	goes	so	often	to	Scotland	,	has	not	set	foot	in	Ireland	since
这	女王	,	WHO	去	所以	经常	到	苏格兰	,	有	不是	放	脚	在	爱尔兰	自从

- ,

1861	,
-	,

女王经常前往苏格兰，但自1861年以来就再也没有踏足过爱尔兰。

[nɔ:r][hæz; həz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [sɪns] - .

nor	has	the	Prince	of	Wales	since	1871	.
也不	有	这	王子	的	威尔士	自从	-	.

自 1871 年以来，威尔士亲王也从未这样做过。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]['aɪərlənd][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'setld] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

At	the	same	time	Ireland	has	been	in	such	an	unsettled	state	that	it	has
在	这	相同的	时间	爱尔兰	有	到过	在	这样的	一个	不安的	状态	那	它	有

[nɑːt] [siːmd] [ə; eɪ] ['veri] [seɪf] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði] ['preʃəs] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]

not	seemed	a	very	safe	country	in	which	to	trust	the	precious	life	of	a
不是	似乎	一个	非常	安全的	国家	在	哪个	到	相信	这	宝贵的	生活	的	一个

['sɑːvrɪn] .

sovereign	.
主权	.

与此同时，爱尔兰一直处于动荡不安的状态，似乎并不是一个可以托付君主宝贵生命的安全国家。

[naʊ] , [haʊ'evər] ,

Now	,	however	,
现在	,	然而	,

然而，现在，

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz] [sent] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] [jɔːk] [tuː; tə] ['dʌblɪn] [tuː; tə] ['oʊpən]

the	Queen	has	sent	the	Duke	and	Duchess	of	York	to	Dublin	to	open
这	女王	有	发送	这	公爵	和	公爵夫人	的	约克	到	都柏林	到	打开

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

the	exhibition	of	Irish	industries	in	that	city	.
这	展览	的	爱尔兰	行业	在	那	城市	.

女王已派遣约克公爵和公爵夫人前往都柏林，为在该市举办的爱尔兰工业展览会揭幕。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] [ɪz] [ðə; ði] ['kwiːnz] ['grænsʌn] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['lɪvɪŋ] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns]

The	Duke	of	York	is	the	Queen's	grandson	,	the	eldest	living	son	of	the	Prince
这	公爵	的	约克	是	这	女王大学	孙子	,	这	长子	活的	儿子	的	这	王子

[ʌv; əv] [weɪlz] .

of	Wales	.
的	威尔士	.

约克公爵是女王的孙子，也是威尔士亲王的长子。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [er] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] ,

He	is	the	heir	to	the	throne	,
他	是	这	继承人	到	这	王座	,

他是王位继承人。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] [ɪf] [hiː; hi] [sə'vaivz] [hɪz; ɪz]

and	will	be	the	King	of	Great	Britain	and	Ireland	if	he	survives	his
和	将要	是	这	国王	的	伟大的	英国	和	爱尔兰	如果	他	幸存	他的

['grænmʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .

grandmother	and	father	.
祖母	和	父亲	.

如果他比他的祖母和父亲活得更久，他将成为大不列颠及爱尔兰国王。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz] ['ðerfɔːr] [ɪn'trʌstɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['preʃəs] ['membər] [ʌv; əv]

The	Queen	has	therefore	entrusted	one	of	the	most	precious	members	of
这	女王	有	所以	受托	一	的	这	最多	宝贵的	成员	的

[hɜːr; hər]['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ,

her	family	to	the	keeping	of	the	Irish	,
她	家庭	到	这	保持	的	这	爱尔兰	,

因此，女王将她最珍贵的家人之一托付给了爱尔兰人照管。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ækt] [meɪ] [goʊ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tɔːrd] ['meɪkɪŋ] [piːs]

and	the	importance	of	this	act	may	go	a	long	way	toward	making	peace
和	这	重要性	的	这	行为	可能	去	一个	长的	方式	朝向	制作	和平

[wɪð; wɪθ]['aɪərlənd] .

with	Ireland	.
和	爱尔兰	.

这一举措的重要性或许将对与爱尔兰实现和平大有裨益。

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]

The	wife	of	the	Duke	of	York	is	the	daughter	of	one	of	the	most	popular
这	妻子	的	这	公爵	的	约克	是	这	女儿	的	一	的	这	最多	受欢迎的

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ,

of	the	English	princesses	,
的	这	英语	公主们	,

约克公爵的妻子是英国最受欢迎的公主之一的女儿。

[ænd; əd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [ɔːl][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [ˌeɪmiə'bɪlətɪ][ænd; əd] [tʃɑːrm] [ʌv; əv]

and	is	said	to	have	inherited	all	her	mother's	amiability	and	charm	of
和	是	说	到	有	遗传	全部	她	母亲的	和蔼	和	魅力	的

['mænər] .

manner	.
方式	.

据说她继承了母亲所有的和蔼可亲和优雅风度。

[entə'teɪnmənts] [ænd; əd] [feɪts] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,

Entertainments	and	fetes	have	been	given	the	young	couple	,
娱乐	和	节日	有	到过	给定	这	年轻的	夫妻	,

人们为这对年轻夫妇举办了各种娱乐活动和庆祝活动。

[ænd; əd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruːmərd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði]

and	it	is	rumored	that	the	Queen	is	about	to	purchase	for	them	the
和	它	是	传闻	那	这	女王	是	关于	到	购买	为了	他们	这

['bjuːtɪf(ə)l] " ['mʌkˌrɔːs] " [ɪ'steɪt] [nɪr] [kɪ'lɑːrni] .

beautiful	"	Muckross	"	estate	near	Killarney	.
美丽的	"	泥鳅	"	财产	靠近	基拉尼	.

有传言说，女王即将为他们购买位于基拉尼附近的美丽的"穆克罗斯"庄园。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ,

If	this	is	done	,
如果	这	是	完毕	,

如果这样做的话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[hɜːr; hər]['mædʒəsti] [wɪl] ['prɑːbəbli] [rɪ'kwaɪər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv]

her	Majesty	will	probably	require	the	young	people	to	spend	a	good	deal	of
她	威严	将要	大概	要求	这	年轻的	人们	到	花费	一个	好的	交易	的

[ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] ['aɪərlənd] .

their	time	in	Ireland	.
他们的	时间	在	爱尔兰	.

女王陛下可能会要求这些年轻人将相当一部分时间花在爱尔兰。

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] ['veri] ['frendli] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] .

The	Irish	themselves	have	not	been	very	friendly	to	the	young	Prince	.
这	爱尔兰	他们自己	有	不是	到过	非常	友好的	到	这	年轻的	王子	.

爱尔兰人对这位年轻的王子并不太友好。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'diːd] ['ræðər] [ri'zentid] [ðɪs] [ə'tempt] [tuː; tə] [geɪn] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] .

They	have	indeed	rather	resented	this	attempt	to	gain	their	friendship	.
他们	有	的确	相当	怨恨	这	试图	到	获得	他们的	友谊	.

他们确实对这种试图与他们建立友谊的做法感到相当反感。

[ðə; ði] [entə'teɪnmənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

The	entertainments	that	have	been	given	have	been	by	the	government	officials	,
这	娱乐	那	有	到过	给定	有	到过	经过	这	政府	官员	,

所提供的娱乐活动都是由政府官员组织的。

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ðəm'selvz] ['kerfəli] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .

the	Irish	themselves	carefully	abstaining	from	any	signs	of	satisfaction	at	the	visit	.
这	爱尔兰	他们自己	小心	禁欲	从	任何	标志	的	满意	在	这	访问	.

爱尔兰人自己也小心翼翼地避免流露出对此次访问的任何满意之情。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [kən'veid] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evər] ,

It	has	been	conveyed	to	the	Prince	,	however	,
它	有	到过	传递	到	这	王子	,	然而	,

此事已转达给王子。

[ðæt] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

that	the	Irish	as	a	nation	are	quite	willing	to	be	friendly	with	him
那	这	爱尔兰	作为	一个	国家	是	相当	愿意的	到	是	友好的	和	他

['æftər] [hiː; hi] [hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] .

after	he	has	proved	himself	worthy	of	their	friendship	.
后	他	有	已证实	他自己	值得	的	他们的	友谊	.

爱尔兰作为一个民族，在他证明自己值得他们友谊之后，非常愿意与他友好相处。

[fræns] [ɪz] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] ['oʊvər] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['prezɪdənt] , [mə'sjɜːr] [fɔə] ,

France	is	very	proud	and	happy	over	the	visit	of	her	President	,	Monsieur	Faure	,
法国	是	非常	自豪的	和	快乐的	超过	这	访问	的	她	总统	,	先生	福尔	,

法国对总统福尔先生的来访感到非常自豪和高兴。

[tuː; tə][ðə; ðiː] [zɑːr] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .

to	the	Czar	of	Russia	.
到	这	沙皇	的	俄罗斯	.

致俄罗斯沙皇。

[læst] [ɑːk'toʊbər] [ðə; ðiː] [zɑːr] ['vɪzɪtɪd] ['pærɪs] ,

Last	October	the	Czar	visited	Paris	,
最后的	十月	这	沙皇	到访	巴黎	,

去年十月，沙皇访问了巴黎。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊpənli] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [ðæt] [æn; ən] [ə'laɪəns]

and	during	his	stay	it	was	openly	hinted	that	an	alliance
和	期间	他的	停留	它	曾是	公然	暗示	那	一个	联盟

[bɪ'twiːn] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [fræns] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrmd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [greɪt]

between	Russia	and	France	had	been	formed	which	was	to	be	of	great
之间	俄罗斯	和	法国	有	到过	形成	哪个	曾是	到	是	的	伟大的

['benɪfɪt] [tuː; tə] [bəuθ] ['kʌntriz] .

benefit	to	both	countries	.
益处	到	两个都	国家	.

在他逗留期间，有人公开暗示俄罗斯和法国之间已经结成联盟，这将对两国都大有裨益。

[ðə; ðiː] [rɪ'tɜːrn] ['vɪzɪt] [ʌv; əv] [mə'sjɜːr] [fɔə] [tuː; tə] ['rʌʃə] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːr; fər]

The	return	visit	of	Monsieur	Faure	to	Russia	is	supposed	to	be	for
这	返回	访问	的	先生	福尔	到	俄罗斯	是	据称	到	是	为了

[ðə; ðiː] [seɪk] [ʌv; əv] ['faɪnəli] [si'mentiŋ] [ðə; ðiː] [nuː] [ə'laɪəns] .

the	sake	of	finally	cementing	the	new	alliance	.
这	清酒	的	最后	水泥	这	新的	联盟	.

福尔先生此次重返俄罗斯，目的是为了最终巩固新的联盟。

[ðə; ðiː] ['rʌʃənz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [trɪp] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɑːrmɪŋli]

The	Russians	are	making	his	trip	delightful	to	him	in	their	own	charmingly
这	俄罗斯人	是	制作	他的	旅行	愉快	到	他	在	他们的	自己的	迷人地

['hɑːspɪtəb(ə)l] [wei] ,

hospitable	way	,
好客	方式	,

俄罗斯人以他们特有的热情好客的方式，让他的旅程变得非常愉快。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrənsəz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [em] . [fɔrz] ['vɪzɪt] [ɪz] ['pjʊrli]

and	from	general	appearances	it	would	seem	that	M	.	Faure's	visit	is	purely
和	从	一般的	外貌	它	会	似乎	那	M	.	福尔的	访问	是	纯粹

[wʌn] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

one	of	pleasure	.
一	的	乐趣	.

从表面上看，福尔先生的来访纯粹是为了享乐。

['dɪplə,mætɪsts] , [haʊ'evər] ,

Diplomatists	,	however	,
外交官	,	然而	,

然而，外交官们

[dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ðiː] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [em] . [fɔrz] ['vɪzɪt] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [nuː] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]

declare	that	the	outcome	of	M	.	Faure's	visit	will	be	a	new	arrangement	of
宣布	那	这	结果	的	M	.	福尔的	访问	将要	是	一个	新的	安排	的

[ðə; ðiː] [ˌjʊrə'piːən] [ə'laiənsiz] ,

the	European	alliances	,
这	欧洲的	联盟	,

宣布福尔先生此次访问的成果将是欧洲联盟的新安排，

[wɪtʃ] [wɪl] [liːv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] , [ænd; ənd] ['les(ə)n] [hɜːr; hər] ['ɪnfluəns] [ɪn]

which	will	leave	Great	Britain	out	in	the	cold	,	and	lessen	her	influence	in
哪个	将要	离开	伟大的	英国	出去	在	这	寒冷的	,	和	减少	她	影响	在

[ˌjʊrə'piːən] ['pɑːlətɪks] .

European	politics	.
欧洲的	政治	.

这将使英国被孤立，并削弱其在欧洲政治中的影响力。

[prɑːf] . ['deɪvɪd] [stɑː] ['dʒɔːrdn] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siːl] ['aɪləndz] [wɪtʃ] ['fʊli]

Prof	.	David	Starr	Jordan	has	written	a	letter	from	the	seal	islands	which	fully
教授	.	大卫	斯塔尔	约旦	有	书面	一个	信	从	这	海豹	岛屿	哪个	完全

[kən'fɜːmz] [ðə; ði] [wɜːrst] [fɪrz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːl] [hɜːrd] .

confirms	the	worst	fears	about	the	decrease	of	the	seal	herd	.
确认	这	最差	恐惧	关于	这	减少	的	这	海豹	一群	.

大卫·斯塔尔·乔丹教授从海豹岛写了一封信，这封信完全证实了人们对海豹数量减少的最坏担忧。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz] ['kærid] [ɑːn] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] [siːlz] [wɪl]

He	says	that	if	the	sealing	is	carried	on	in	its	present	fashion	the	seals	will
他	说道	那	如果	这	密封	是	携带	在	在	它是	展示	时尚	这	封印	将要

[ˌdɪsə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['berɪŋ] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

disappear	in	the	Bering	Sea	in	a	very	short	while	,
消失	在	这	白令海峡	海	在	一个	非常	短的	尽管	,

他说，如果继续以目前的方式捕猎海豹，白令海的海豹很快就会消失。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ðə; ði] [hɜːrd] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [fʊl]

and	that	even	with	the	greatest	care	the	herd	will	not	be	up	to	its	full
和	那	甚至	和	这	最	关心	这	一群	将要	不是	是	向上	到	它是	满的

[streŋθ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] .

strength	for	a	good	many	years	.
力量	为了	一个	好的	许多	年	.

即使采取最周全的照料，牛群在很多年内也无法恢复到最佳状态。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [fjuːər] ['mʌðər] [siːlz] [ðæn; ðən] ['fɔːrmərli] ,

Not	only	are	there	fewer	mother	seals	than	formerly	,
不是	仅有的	是	那里	更少	母亲	封印	比	以前	,

不仅母海豹的数量比以前少了，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [pʌps] [hæz; həz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [hɜːrd]

but	the	killing	of	the	young	pups	has	made	such	a	difference	in	the	herd
但	这	杀	的	这	年轻的	幼犬	有	制成	这样的	一个	不同之处	在	这	一群

[ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [jʌŋ] [breɪvz] ['groʊɪŋ] [ʌp] .

that	there	are	very	few	young	braves	growing	up	.
那	那里	是	非常	很少	年轻的	勇士们	生长	向上	.

但是，杀死幼崽对兽群造成了如此大的影响，以至于很少有勇敢的幼崽能够长大。

[ðɪs] [jɪr] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊnli] [oʊld] [men] [ænd; ənd] ['mʌðər] [siːlz] ,

This	year	there	seems	to	be	only	old	men	and	mother	seals	,
这	年	那里	似乎	到	是	仅有的	老的	男人	和	母亲	封印	,

今年似乎只有老年海豹和母海豹了。

[ænd; ənd] ['hɑːrdli] ['eni] [jʌŋ] ['fæməliz] [æt; ət] [ɔːl] .

and	hardly	any	young	families	at	all	.
和	几乎	任何	年轻的	家庭	在	全部	.

而且几乎没有年轻家庭。

[ðɪs] ['berɪŋ] [siː] [dɪ'spjuːt] [hæz; həz] [bɪn] ['veri] [lɔːŋ] [ɪn] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi]

This	Bering	Sea	dispute	has	been	very	long	in	settlement	and	seems	to	be
这	白令海峡	海	争议	有	到过	非常	长的	在	沉降	和	似乎	到	是

[æz; əz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] ['evər] .

as	far	from	a	decision	as	ever	.
作为	远的	从	一个	决定	作为	曾经	.

白令海争端已经持续了很长时间，而且似乎离最终裁决仍然遥遥无期。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

There	is	much	difference	of	opinion	on	the	subject	,
那里	是	很多	不同之处	的	观点	在	这	主题	,

在这个问题上，人们的意见存在很大分歧。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [wei] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ;

and	of	course	there	is	more	than	one	way	of	looking	at	it	;
和	的	课程	那里	是	更多的	比	一	方式	的	寻找	在	它	;

当然，看待这个问题的方式不止一种；

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm] [ə'griːmənt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt]

and	yet	it	would	seem	as	though	some	agreement	ought	to	be	reached
和	然而	它	会	似乎	作为	尽管	一些	协议	应该	到	是	达到

[ðæt] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːlz] .

that	would	prevent	the	destruction	of	the	seals	.
那	会	防止	这	破坏	的	这	封印	.

然而，似乎应该达成某种协议来阻止封印的损毁。

['daʊtləs] , ['æftər] [mʌtʃ] [ˌdɪplə'mætɪk] [dɪ'leɪ] , [dɪ'spjuːt] , [ænd; ənd] [tɔːk] , [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi]

Doubtless	,	after	much	diplomatic	delay	,	dispute	,	and	talk	,	the	matter	will	be
毫无疑问	,	后	很多	外交	延迟	,	争议	,	和	讲话	,	这	事情	将要	是

['setld] ,

settled	,
定居	,

毫无疑问，经过长时间的外交拖延、争论和谈判，此事终将得到解决。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hoʊp] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv]

and	we	will	hope	that	this	may	be	accomplished	before	it	is	too	late	to	save
和	我们	将要	希望	那	这	可能	是	完成	前	它	是	也	晚的	到	节省

[ðə; ði] [siːlz] [frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] [aʊt] .

the	seals	from	dying	out	.
这	封印	从	垂死	出去	.

我们希望能在为时过晚、拯救海豹免于灭绝之前完成这项工作。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

G	.	H	.	Rosenfeld	.
G	.	H	.	罗森菲尔德	.

GH Rosenfeld。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] [ænd; ənd][ðə; ði]

THE	GREAT	ROUND	WORLD	AND	THE
这	伟大的	圆形的	世界	和	这

伟大的圆形世界和

['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

PEOPLE	WHO	LIVED	ON	IT	.
人们	WHO	居住地	在	它	.

居住在那里的人们。

([kən'tɪnjuːd] [frʌm; frəm][peɪdʒ] - .)

(	Continued	from	page	1234	.	)
(	持续	从	页	-	.	)

（接第1234页）

[ænd; ənd][soʊ] , [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [d'welɪŋz] [fɔːr; fər][laɪf] , [ðeɪ] [bɪlt] [d'welɪŋz] [fɔːr; fər] [deθ] —

And	so	,	next	to	the	dwellings	for	life	,	they	built	dwellings	for	death	—
和	所以	,	下一个	到	这	住宅	为了	生活	,	他们	建造	住宅	为了	死亡	—

[bɪlt] [ðem; ðəm]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋgər] ,

built	them	larger	and	stronger	,
建造	他们	更大的	和	更强	,

因此，在居住于世的住所旁边，他们建造了死亡的居所——而且建造得更大更坚固。

[tuː] , [sɪns] [soʊ] ['meni] [greɪvz; grɑːvz] [ɑːr; ər] [left] [ɪn] ['eksələnt] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,

too	,	since	so	many	graves	are	left	in	excellent	preservation	,
也	,	自从	所以	许多	坟墓	是	左边	在	出色的	保存	,

此外，由于许多坟墓都保存完好，

[waɪl] [noʊ] ['haʊzɪz] [æt; ət] [ɔːl] [hæv; həv] [sə'vaivd] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['aʊər; ɑːr] [ˌkjʊri'ɑːsəti] .

while	no	houses	at	all	have	survived	to	satisfy	our	curiosity	.
尽管	不	房屋	在	全部	有	幸存下来	到	满足	我们的	好奇心	.

然而，没有一座房屋幸存下来，无法满足我们的好奇心。

[ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] ['feɪvərɪt] [fɔːrm] [ʌv; əv] [greɪv] [ɪz] [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] " [maʊnd] " ([noʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd]

A	universally	favorite	form	of	grave	is	the	so	-	called	"	mound	"	(	known	in	England
一个	普遍地	最喜欢的	形式	的	严重	是	这	所以	-	称为	"	冢	"	(	已知	在	英格兰

[æz; əz] " ['bæroʊ] ") .

as	"	barrow	"	)	.
作为	"	巴罗	"	)	.

普遍受到喜爱的墓葬形式是所谓的"土墩"（在英国被称为"墓冢"）。

[ðiːz] [maʊnd] - [tuːmz] , [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,

These	mound	-	tombs	,	to	judge	from	what	is	found	in	them	,
这些	冢	-	陵墓	,	到	法官	从	什么	是	成立	在	他们	,

从墓冢中发现的物品来看，

[wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ə'mʌŋ]

were	constructed	to	hold	the	remains	of	the	wealthy	and	powerful	among
是	建造	到	抓住	这	遗迹	的	这	富裕	和	强大的	之中

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

the	people	,
这	人们	,

这些陵墓是为安葬富人和权贵而建造的。

['ɔːf(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kɪŋz] .

often	of	their	kings	.
经常	的	他们的	国王	.

通常是他们的国王。

[ðeɪ] ['dɪfər] ['greɪtli] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ɪn] [ðɪs] :

They	differ	greatly	in	size	and	richness	,	but	all	are	alike	in	this	:
他们	不同	非常	在	尺寸	和	丰富	,	但	全部	是	同样	在	这	:

它们在大小和丰富程度上差异很大，但它们在这一点上都是相同的：

[ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɔːr] ['bɑːdɪz] [ɪz] [dʌg] [mɔːr] [ɔːr] [les] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

that	the	place	for	the	body	or	bodies	is	dug	more	or	less	deep	in	the	ground	,
那	这	地方	为了	这	身体	或者	身体	是	挖	更多的	或者较少的		深的	在	这	地面	,

埋葬尸体的地方在地下挖得深浅不一。

[ðen] [kloʊzd] [taɪt] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [ɔːr] [slæbz] [ænd; ənd] [hɑːrd] - [stæmpt] [sɔɪl] , [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ɪz]

then	closed	tight	with	stones	or	slabs	and	hard	-	stamped	soil	,	above	which	is
然后	关闭	紧的	和	石头	或者	板	和	难的	-	盖章	土壤	,	多于	哪个	是

[reɪzd] [æn; ən] ['ɜːrθn] [maʊnd] ,

raised	an	earthen	mound	,
提高	一个	土	冢	,

然后用石头或石板和夯实的泥土严密封堵，上面堆起一个土堆。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [græs] [grəuz] — [hens] [ðə; ði] [neɪm] .

on	which	the	grass	grows	—	hence	the	name	.
在	哪个	这	草	生长	—	因此	这	姓名	.

草就生长在上面——因此得名。

[ðə; ði] " [maʊnd] - ['bɪldərz] " [hæv; həv] [bɪn] ['bɪzi] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .

The	"	mound	-	builders	"	have	been	busy	all	over	the	world	.
这	"	冢	-	建筑商	"	有	到过	忙碌的	全部	超过	这	世界	.

世界各地的"筑墩者"都很忙碌。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][flæt] ['kʌntri] [ɑːn]['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wer] [ðiːz] [streɪndʒ] ['mɔnjumənts]

There	is	no	flat	country	on	any	part	of	the	earth	where	these	strange	monuments
那里	是	不	平坦的	国家	在	任何	部分	的	这	地球	在哪里	这些	奇怪的	纪念碑

[hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [faʊnd] ,

have	not	been	found	,
有	不是	到过	成立	,

地球上任何平坦的地区都发现了这些奇特的遗迹。

['sɪŋgli] [ɔːr][ɪn] [gruːps] ,

singly	or	in	groups	,
单独	或者	在	团体	,

单独或成群结队地

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['tæksɪz][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [aɪ] [tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

and	it	taxes	at	times	a	sharp	eye	to	know	them	from	the	natural
和	它	税收	在	时代	一个	锋利的	眼睛	到	知道	他们	从	这	自然的

[græs] - [groʊn] ['nəʊlz] [ɔːr] ['hɪlək] [ɑːn][ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld] ['roʊlɪŋ] [pleɪn] ,

grass	-	grown	knolls	or	hillocks	on	a	so	-	called	rolling	plain	,
草	-	生长	小山丘	或者	小山丘	在	一个	所以	-	称为	滚动	清楚的	,

有时需要敏锐的眼光才能将它们与所谓起伏平原上天然长满草的小山丘或丘陵区分开来。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm]['æksɪdənt] [meɪd] [noʊn] [wʌt] [ðeɪ]

for	which	,	indeed	,	they	were	taken	until	some	accident	made	known	what	they
为了	哪个	,	的确	,	他们	是	已采取	直到	一些	事故	制成	已知	什么	他们

['riːəli] [wɜːr; wər] .

really	were	.
真的	是	.

事实上，他们一直被当作这样的人看待，直到一次意外才让他们真正了解了自己。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['rɔɪəl] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['pæləs]

Let	us	look	at	the	interior	of	one	of	the	most	royal	among	these	palaces
让	我们	看	在	这	内部的	的	一	的	这	最多	皇家	之中	这些	宫殿

[ʌv; əv] [deθ] — [ɔːr] ,

of	death	—	or	,
的	死亡	—	或者	,

让我们来看看这些死亡宫殿中最富丽堂皇的宫殿之一的内部——或者说，

['rɑːðər] , [ɪn][ðə; ði] ['bɪldərz] - [maɪndz] , ['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'nuːd] [laɪf] .

rather	,	in	the	builders	'	minds	,	vestibules	of	a	renewed	life	.
相当	,	在	这	建筑商	-	思想	,	前庭	的	一个	更新	生活	.

在建造者看来，这里是通往新生的门户。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] — [ɔːr] [tɔːrd] [wʌn][end] — [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['rɑːðər] [loʊ] ['tʃeɪmbər] , [flægd]

In	the	middle	—	or	toward	one	end	—	of	a	large	,	rather	low	chamber	,	flagged
在	这	中间	—	或者	朝向	一	结尾	—	的	一个	大的	,	相当	低的	房间	,	已标记

[ænd; ənd] [keɪst] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] ['meɪsənri] ,

and	cased	with	stone	masonry	,
和	有壳	和	石头	石工	,

在一个较大、较低矮的房间的中间——或者靠近一端——铺着石板并用石砌体围起来，

[laɪz][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['skelɪt(ə)n] , [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['ɑːrmlət] [ænd; ənd] ['neklɪt] , ['pɑːsəbli] [ə; eɪ]

lies	the	chieftain's	skeleton	,	with	golden	armlets	and	necklet	,	possibly	a
谎言	这	酋长的	骨骼	,	和	金的	臂带	和	项链	,	可能	一个

['goʊldən][bænd] [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] [skʌl] ,

golden	band	encircling	the	skull	,
金的	乐队	包围	这	颅骨	,

酋长的骸骨躺在地上，手臂上戴着金臂环和金项链，头骨上可能还环绕着一条金带。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃɔɪs] ['wɛpənz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] .

and	some	choice	weapons	by	his	side	,	within	reach	of	the	hand	.
和	一些	选择	武器	经过	他的	边	,	之内	抵达	的	这	手	.

他身边还有一些精选武器，触手可及。

[nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] ['tætərz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['tɪʃuː] [ʃoʊ] [wer] [ðə; ði]['mænt(ə)l][wʌz; wəz]['foʊldɪd]
Not infrequently tatters of some tissue show where the mantle was folded
不是 不常 破烂不堪 的 一些 组织 展示 在哪里 这 地幔 曾是 折叠
[ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrm] ;
around the form ;
大约 这 形式 ;

不时会发现一些组织碎片，显示出外套膜曾经包裹着躯干的地方；

[bʌt; bət] [ðæt] [fɔːlz] [tuː; tə] [dʌst] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪtəst] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [æt; ət][ə; eɪ][lɔːŋgər]
but that falls to dust at the lightest touch , and , indeed , at a longer
但 那 瀑布 到 灰尘 在 这 最轻 触碰 , 和 , 的确 , 在 一个 更长
['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [er] ,
contact with air ,
接触 和 空气 ,

但它轻轻一碰就会化为尘埃，事实上，与空气接触时间稍长就会化为尘埃。

[æz; əz][duː] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][boʊnz] [ðəm'selvz] .
as do sometimes the bones themselves .
作为 做 有时 这 骨头 他们自己 .

有时，骨头本身也会如此。

[ə; eɪ] ['smɔːlər] ['skelɪt(ə)n] — [ə; eɪ] ['wʊmənz] — ['laɪkwaɪz] [ə'dɔrnd] , ['ʃɛrz] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
A smaller skeleton — a woman's — likewise adorned , shares the honors of the
一个 较小的 骨骼 — 一个 女性的 — 同样地 装饰 , 分享 这 荣誉 的 这
['gluːmi] [ə'boʊd] .
gloomy abode .
阴沉 住所 .

一具较小的骷髅——是女性的——也同样装饰华丽，与其他人一同享有这座阴森住所的荣耀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][waɪf] , [ɔːr] [pər'tʃæns] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [waɪf] ,
It is the wife , or perchance the favorite wife ,
它 是 这 妻子 , 或者 或许 这 最喜欢的 妻子 ,

是妻子，或者可能是最受宠的妻子。

[pə'lɪgəmi] ([ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['meni] [waɪvz]) ['hævɪŋ] [lɔːŋ] [bɪn] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] .
polygamy (the custom of having many wives) having long been universal .
一夫多妻制 (这 风俗 的 拥有 许多 妻子们) 拥有 长的 到过 普遍的 .

一夫多妻制（拥有多个妻子的习俗）由来已久，普遍存在。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ə'raʊnd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjərz] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] ,
In a circle around the two principal figures , but at a respectful distance ,
在 一个 圆圈 大约 这 二 主要的 数据 , 但 在 一个 尊重 距离 ,

围绕着两位主要人物，但保持着适当的距离，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [sə'bɔːrdɪnət] ['steɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər][dɪ'spoʊzd] ['ʌðər] ['skelitnz] , [ˌʌn'kloʊðd] [ænd; ənd]
indicating their subordinate station , are disposed other skeletons , unclothed and
表明 他们的 下属 车站 , 是 处置 其他 骷髅 , 裸体 和
[ˌʌnə'dɔːrnd] , ['evɪdəntli] [sleɪvz] , ['prɑːbəbli] ['feɪvərɪt] [ə'tendənts] .
unadorned , evidently slaves , probably favorite attendants .
缦 , 显然 奴隶 , 大概 最喜欢的 服务员 .

表明他们地位低下的还有另外一些骷髅，它们赤身裸体，没有装饰，显然是奴隶，可能是他们最宠爱的侍从。

[nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] — [ðə; ði] ['tʃiːfs] [oʊn] ['tʃɑːrdʒər] ;
Not infrequently a horse is found in a corner — the chief's own charger ;
不是 不常 一个 马 是 成立 在 一个 角落 — 这 酋长的 自己的 充电器 ;

经常会在角落里发现一匹马——那是酋长的坐骑；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][dɔːg][æt; ət][ðə; ði] ['mæstɚz] [fiːt] .
and even sometimes a dog at the master's feet .
和 甚至 有时 一个 狗 在 这 硕士学位 脚 .

有时甚至主人脚边还会趴着一条狗。

['evri] [skʌl] , [ʌv; əv][mæn] , ['wʊmən] , [ɔ:r]['ænɪm(ə)l] , [ʃoʊz] [ðə; ði] ['hevi] ['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [wɪtʃ]
Every skull , of man , woman , or animal , shows the heavy single blow which
每一个 颅骨 , 的 男人 , 女士 , 或者 动物 , 演出 这 重的 单身的 吹 哪个
['sɛvɜ-d] [laɪf] .
severed life .
切断 生活 .

无论是人、女人还是动物的头骨，都显示出夺走生命的那一次沉重打击。

[nɑ:t] [wɪ'ðaʊt] [du:] [steɪt] [ænd; ənd] ['si:mli] ['retənu:] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['hɪroʊ]['entər][ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [laɪf]
Not without due state and seemly retinue shall the hero enter on the new life
不是 没有 到期的 状态 和 似乎 随从 将 这 英雄 进入 在 这 新的 生活
[wɪtʃ] [ə'weits] [hɪm; ɪm] ;
which awaits him ;
哪个 等待 他 ;

英雄若没有得体的仪容和体面的随从，便无法踏上等待着他的新生活；

[hɪz; ɪz] [oʊn] [best] - [lʌvd] [kəm'pænjən] [ʃæl; ʃəl] ['mɪnɪstər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;
his own best - loved companion shall minister to him ;
他的 自己的 最好的 - 喜爱 伴侣 将 部长 到 他 ;

他最亲密的伴侣将服侍他；

[hɪz; ɪz] [oʊn] [traɪd] ['sɜ:rvənt] [ʃæl; ʃəl] ['fɑ:loʊ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ʌv; əv] [jɔ:r] ;
his own tried servants shall follow him as of yore ;
他的 自己的 尝试 仆人 将 跟随 他 作为 的 昔时 ;

他自己的忠实仆人将像往常一样跟随他；

[ðə; ði] [sti:d] [wɪtʃ] [bɔ:r] [hɪm; ɪm] ['seɪfli] [aʊt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
the steed which bore him safely out of many a battle ,
这 骏马 哪个 钻孔 他 安全 出去 的 许多 一个 战斗 ,

那匹曾载他安全脱离无数次战斗的战马，

[ðə; ði] [haʊnd] [wɪtʃ] [ʃerd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [tʃeɪs] ,
the hound which shared with him the joys of many a glorious chase ,
这 猎犬 哪个 共享 和 他 这 喜悦 的 许多 一个 辉煌 追赶 ,

那条曾与他一同享受过无数次精彩追逐乐趣的猎犬，

[ʃæl; ʃəl] [ber] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [freɪ] [wɪð; wɪθ] [nu:] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] [foʊz] ,
shall bear him into the fray with new and unknown foes ,
将 熊 他 进入 这 磨损 和 新的 和 未知 敌人 ,

将带领他与新的、未知的敌人作战，

[ʃæl; ʃəl] [hʌnt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [rəumz] [ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn]
shall hunt down with him the game that roams the forests of the Unknown
将 打猎 向下 和 他 这 游戏 那 漫游 这 森林 的 这 未知
[lænd] .
Land .
土地 .

他将与他一起猎捕在未知之地森林中游荡的猎物。

[æz; əz][ðə; ði] [weɪ] ['ðɪðər] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] [lɔ:ŋ] , [ðə; ði] ['trævələz] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][goʊ][ˌʌnprə'vaɪdɪd] .
As the way thither may be very long , the travellers shall not go unprovided .
作为 这 方式 那里 可能 是 非常 长的 , 这 旅行者 将 不是 去 未提供 .

由于前往那里的路途可能非常漫长，旅行者不应空手而归。

[soʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɑ:r; ər][reɪndʒd] ['dɪʃɪz] , ['plætərz] , [boʊlz] — [i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [draɪd] - [ʌp]
So around the wall are ranged dishes , platters , bowls — each containing dried - up
所以 大约 这 墙 是 范围 菜肴 , 拼盘 , 碗 — 每个 包含 干燥 - 向上
[fu:d] , ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv][greɪnz] ;
food , various kinds of grains ;
食物 , 各种各样的 种类 的 谷物 ;

因此，墙边摆放着各种盘子、碟子、碗——每个盘子里都盛着干粮和各种谷物；

['ɔːlsoʊ]['dʒɑːrz][ænd; ənd][tɔːl]['ves(ə)lz][wɪð; wɪθ]['hændlz] , [wɪtʃ] ['evɪdəntli] [hæd; həd][held]['lɪkwɪdz] .

also	jars	and	tall	vessels	with	handles	,	which	evidently	had	held	liquids	.
还	罐子	和	高的	船只	和	把手	,	哪个	显然	有	握住	液体	.

还有罐子和带把手的高容器，显然曾经盛放过液体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] ['piːsɪz] [ʌv; əv][faɪn][ænd; ənd] [ɑːr'tɪstɪkli] ['ɔːnəmentid]

It	is	easy	to	see	that	the	choicest	pieces	of	fine	and	artistically	ornamented
它	是	简单的	到	看	那	这	精选	件	的	美好的	和	艺术上	装饰

['pɑːtəri] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['stɔrz] .

pottery	have	been	selected	from	the	household	stores	.
陶器	有	到过	已选	从	这	家庭	商店	.

不难看出，最精美、最具艺术装饰性的陶器都是从家居用品商店中挑选出来的。

[ɪn] [maʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] [pɪrɪədz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [boʊlz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]

In	mounds	of	the	later	periods	some	of	the	dishes	and	bowls	are	of
在	土堆	的	这	之后	时期	一些	的	这	菜肴	和	碗	是	的

[brɑːnz] ,

bronze	,
青铜	,

在后期出土的墓葬中，一些盘子和碗是青铜制的。

['iːv(ə)n][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bjuːti] [ʌv; əv][fɔːrm][ænd; ənd]

even	of	gold	and	silver	,	and	show	considerable	beauty	of	form	and
甚至	的	金子	和	银	,	和	展示	大量	美丽	的	形式	和

['wɜːrkmənʃɪp] ;

workmanship	;
做工	;

即使是金银制成的，也展现出相当的造型和工艺美感；

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒɑːrz][ɑːr; ər] [ɪn'veriəbli] [ʌv; əv] ['ɜːrθnwer] ,

but	the	jars	are	invariably	of	earthenware	,
但	这	罐子	是	总是	的	陶器	,

但这些罐子无一例外都是陶罐。

[æz; əz]['wɔːtər][ænd; ənd][waɪn] [kiːp] ['betər] [ɪn] [sʌtʃ] [ðæn; ðən][ɪn]['met(ə)l] .

as	water	and	wine	keep	better	in	such	than	in	metal	.
作为	水	和	葡萄酒	保持	更好的	在	这样的	比	在	金属	.

水和酒在金属容器中比在金属容器中保存得更好。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][fər'get] [ðæt] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kaʊntləs] [maʊndz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd]

We	must	not	forget	that	,	among	the	countless	mounds	which	have	been	opened
我们	必须	不是	忘记	那	,	之中	这	无数	土堆	哪个	有	到过	打开

,

,
,

我们不应忘记，在无数已被发掘的土丘中，

['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] [wiː; wi][dʒʌst] [lʊkt] ['ɪntuː] .

only	a	very	few	are	like	that	we	just	looked	into	.
仅有的	一个	非常	很少	是	喜欢	那	我们	只是	看起来	进入	.

只有极少数情况像我们刚才调查的那样。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][rʌn][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['pleɪnər] , [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][kən'teɪn]['oʊnli][wʌn]['saɪlənt]

The	general	run	are	much	plainer	,	and	the	majority	contain	only	one	silent
这	一般的	跑步	是	很多	更朴素	,	和	这	多数	包含	仅有的	一	沉默的

['ɪnmeɪt] .

inmate	.
囚犯	.

普通牢房的设施比较简陋，大多数牢房里只有一名沉默的囚犯。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈevri] [wʌn][kʊd; kəd][əˈfɔːrd][ðə; ði][ˈlʌkʃəri][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhoʊlseɪl] [ˈslɔːtər] [ɪn]

It	was	not	every	one	could	afford	the	luxury	of	a	wholesale	slaughter	in
它	曾是	不是	每一个	一	可以	买得起	这	奢华	的	一个	批发的	屠宰	在

[hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] .

his	household	.
他的	家庭	.

并不是每个人都能负担得起在家中进行大规模屠宰的奢侈。

[ðə; ði] [ˈtʃembər] , [tuː] , [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] ,

The	chambers	,	too	,	are	very	different	in	size	and	construction	,
这	房间	,	也	,	是	非常	不同的	在	尺寸	和	建造	,

这些房间的大小和结构也大不相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪʃɪŋz] [ˈveri] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈrɪtʃnəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] .

and	the	furnishings	vary	quite	as	much	in	richness	and	beauty	.
和	这	家具	各不相同	相当	作为	很多	在	丰富	和	美丽	.

屋内的陈设也同样在奢华和美观程度上存在很大差异。

[ˈpʊtɪŋ] [əˈweɪ][ðə; ði] [ded] [ɪn] [maʊnd] - [greɪvz; grɑːvz] , [bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][ˈkʌstəm] ,

Putting	away	the	dead	in	mound	-	graves	,	besides	being	a	universal	custom	,
推杆	离开	这	死的	在	冢	-	坟墓	,	除了	存在	一个	普遍的	风俗	,

将死者安葬在土墩墓中，除了是一种普遍的习俗之外，

[wʌz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪnˈdʊrd] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈsentʃəriz] ,

was	one	which	endured	through	a	long	series	of	centuries	,
曾是	一	哪个	忍受	通过	一个	长的	系列	的	几个世纪	,

是历经数个世纪而延续至今的。

[sɪns] [ðer; ðər][ˈkɑːntents] [ˈɪləstreɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [brɑːnz] [θruː] [ɔːl][ɪts]

since	their	contents	illustrate	for	us	the	Age	of	Bronze	through	all	its
自从	他们的	内容	阐明	为了	我们	这	年龄	的	青铜	通过	全部	它是

[grəˈdeiʃənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈgʊdli] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈaɪərn] — [aɪ] . [iː] . ,

gradations	and	a	goodly	portion	of	the	Age	of	Iron	—	i	.	e	.	,
渐变	和	一个	很好	部分	的	这	年龄	的	铁	—	我	.	e	.	,

因为它们的内容向我们展示了青铜时代的所有阶段以及铁器时代的大部分——即

[ðə; ði] [biˈginiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] [ɑːrˈselvz] .

the	beginnings	of	the	age	in	which	we	live	ourselves	.
这	开端	的	这	年龄	在	哪个	我们	居住	我们自己	.

我们所处时代的开端。

[tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [maʊnd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈleɪtər][ænd; ənd] [wɪtʃ] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɜːrliər] [ˈpɪriəd]

To	decide	which	mound	belongs	to	a	later	and	which	to	an	earlier	period
到	决定	哪个	冢	属于	到	一个	之后	和	哪个	到	一个	早些时候	时期

[ɪz] [ˈiːzi] ,

is	easy	,
是	简单的	,

判断哪个土墩属于较晚时期，哪个属于较早时期很容易。

[frʌm; frəm][ðə; ði][vəˈraɪəti][ænd; ənd][ˈkwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)lz] ,

from	the	variety	and	quality	of	the	articles	,
从	这	种类	和	质量	的	这	文章	,

从商品的种类和质量来看，

[wɪtʃ] [ber] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [drˈgriː] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldərz] ,

which	bear	witness	to	the	degree	of	culture	of	the	builders	,
哪个	熊	证人	到	这	程度	的	文化	的	这	建筑商	,

这体现了建造者的文化水平。

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ges] [ɪn] [ˈfɪgjərz] [æt; ət][dʒʌst] [haʊ]

though	it	is	of	course	difficult	even	to	give	a	guess	in	figures	at	just	how
尽管	它	是	的	课程	难的	甚至	到	给	一个	猜测	在	数据	在	只是	如何

[lɔːŋ] [əˈgoʊ] ,

long	ago	,
长的	前	,

当然，要用数字估算究竟是多久以前，是十分困难的。

[æt; ət] [liːst] , [ðə; ði] [ˈɜːrliər] [maʊndz] [wɜːr; wər] [bɪlt] .

at	least	,	the	earlier	mounds	were	built	.
在	至少	,	这	早些时候	土堆	是	建造	.

至少，早期的土墩是建造的。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [taɪmz] [wɪtʃ] [nuː] [nɑːt][ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] .

These	are	all	times	which	knew	not	of	writing	.
这些	是	全部	时代	哪个	知道	不是	的	写作	.

这些时代都还没有文字。

[ˈðerfɔːr] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [fɔːr; fər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [meɪd] [ʌp]

Therefore	we	have	no	history	of	them	;	for	history	is	made	up
所以	我们	有	不	历史	的	他们	;	为了	历史	是	制成	向上

[ʌv; əv] [tuː] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] :

of	two	elements	:
的	二	元素	:

因此，我们没有关于他们的历史；因为历史由两个要素构成：

[θɪŋz] [ðæt] [ˈhæpən] , [ænd; ənd] [ˈraɪtɚz] [huː] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðem; ðəm] .

things	that	happen	,	and	writers	who	record	them	.
事物	那	发生	,	和	作家	WHO	记录	他们	.

发生的事情，以及记录这些事情的作家。

[soʊ] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] " [hɪˈstɔːrɪk][taɪmz] ,

So	when	we	speak	of	"	historic	times	,
所以	什么时候	我们	说话	的	"	历史性	时代	,

所以当我们谈到"历史时期"时，

" [wiː; wi] [miːn] [ðə; ði][taɪmz] [sɪns] [ˈraɪtɪŋ] [keɪm] [ˈɪntuː]['dʒen(ə)rəl][juːz] .

"	we	mean	the	times	since	writing	came	into	general	use	.
"	我们	意思是	这	时代	自从	写作	来了	进入	一般的	使用	.

我们指的是文字普及以来的时代。

[ɔːl] [ðæt] [went] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [klæs] [æz; əz] " [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] " [taɪmz] , [aɪ] . [iː] . ,

All	that	went	before	we	class	as	"	prehistoric	"	times	,	i	.	e	.	,
全部	那	去	前	我们	班级	作为	"	史前	"	时代	,	我	.	e	.	,

所有发生在我们归类为"史前"时期之前的事物，即：

[taɪmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][noʊ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

times	of	which	we	can	have	no	history	.
时代	的	哪个	我们	能	有	不	历史	.

那些我们无法了解历史的时代。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] , [ðen] , [ðæt] [ɪf] , [ʌv; əv] [tuː] ['kʌntriz] ,

It	is	clear	,	then	,	that	if	,	of	two	countries	,
它	是	清除	,	然后	,	那	如果	,	的	二	国家	,

由此可见，如果两国之间，

[wʌn] [noʊz] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]['redʒɪstər] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [waɪl] [ðə; ði]

one	knows	writing	and	uses	it	to	register	what	happens	to	it	,	while	the
一	知道	写作	和	用途	它	到	登记	什么	发生	到	它	,	尽管	这

['ʌðər] [dʌz] [nɑːt] ,

other	does	not	,
其他	做	不是	,

一个人懂文字，并用它来记录发生的事情；而另一个人则不懂文字。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [wɪl] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪ'stɔːrɪk] , [ðə; ði]['lætər] [ɪn][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][taɪmz] .

the	former	will	be	living	in	historic	,	the	latter	in	prehistoric	times	.
这	以前的	将要	是	活的	在	历史性	,	这	后者	在	史前	时代	.

前者将生活在历史时期，后者将生活在史前时期。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] : [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] ['piːpəlz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] — [fɔːr; fər][ðem; ðəm] —

More	than	that	:	there	are	plenty	of	peoples	now	living	in	—	for	them	—
更多的	比	那	:	那里	是	很多	的	人民	现在	活的	在	—	为了	他们	—

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] .

prehistoric	times	.
史前	时代	.

不仅如此，现在还有很多人生活在——对他们而言——史前时代。

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði]['sævɪdʒ] [traɪbz] [stɪl] ['skætərd] ['oʊvər][lænd][ænd; ənd] [siː] [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

Take	all	the	savage	tribes	still	scattered	over	land	and	sea	in	many	parts	of	the
拿	全部	这	野蛮的	部落	仍然	疏散	超过	土地	和	海	在	许多	部分	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

把仍然散布在世界各地陆地和海洋上的所有野蛮部落都算上。

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [saʊθ] [siː] ['aɪləndərz][fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [stoʊn] [ɪz]

Just	as	there	are	enough	South	Sea	Islanders	for	whom	the	Age	of	Stone	is
只是	作为	那里	是	足够的	南	海	岛民	为了	谁	这	年龄	的	石头	是

[nɑːt]['oʊvər] [jet] ,

not	over	yet	,
不是	超过	然而	,

就像南太平洋岛民中仍有相当一部分人认为石器时代尚未结束一样，

[sɪns] [ðeɪ] [stɪl] [juːz] [flɪnt] , [boʊn] , [ænd; ənd] ['fɪʃboʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wɛpənz] ,

since	they	still	use	flint	,	bone	,	and	fishbone	for	their	tools	and	weapons	,
自从	他们	仍然	使用	燧石	,	骨	,	和	鱼骨	为了	他们的	工具	和	武器	,

因为他们仍然使用燧石、骨头和鱼骨来制作工具和武器。

[ænd; ənd] [wʌt] ['met(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌmz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] ['bɑːrtər][frʌm; frəm][ˌjʊərə'piːənz]

and	what	metal	they	have	comes	to	them	through	barter	from	Europeans
和	什么	金属	他们	有	来	到	他们	通过	物物交换	从	欧洲人

[ɔːr] [ə'mɛrɪkənz] .

or	Americans	.
或者	美国人	.

他们拥有的金属都是通过与欧洲人或美国人进行物物交换获得的。

['kæptɪn] [kʊk] — [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['noʊtɪd] ['vɔɪɪdʒər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərər] — [rɪ'siːvd] [æz; əz][ə; eɪ]

Captain	Cook	—	or	some	other	noted	voyager	and	discoverer	—	received	as	a
队长	厨师	—	或者	一些	其他	著名的	旅行者	和	发现者	—	已收到	作为	一个

['prez(ə)nt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [saʊθ] [siː] ['tʃiːftən] [ə; eɪ][flɪnt][æks] ,

present	from	a	South	Sea	chieftain	a	flint	axe	,
展示	从	一个	南	海	头目	一个	燧石	斧头	,

库克船长——或者其他一些著名的航海家和探险家——从南太平洋的一位酋长那里收到了一把燧石斧作为礼物。

['bjuːtɪfli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] [laɪk][ə; eɪ] ['mɪrər] .

beautifully	shaped	and	polished	like	a	mirror	.
非常漂亮	形状	和	抛光	喜欢	一个	镜子	.

形状优美，表面光滑如镜。

[ðə; ði] [tʃiːf] [toʊld][hɪz; ɪz] [waɪt] [frend] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] ['fɪfti] ['jɪrz] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðæt] ['pɑːlɪʃ]

The	chief	told	his	white	friend	it	had	taken	fifty	years	to	produce	that	polish
这	首席	讲述	他的	白色的	朋友	它	有	已采取	五十	年	到	生产	那	抛光

,

,

,

酋长告诉他的白人朋友，这种抛光剂花了五十年才制成。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , [hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [ænd; ənd][hɪm'self] ['hævɪŋ] [wɜːrkt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɑːd]

his	grandfather	,	his	father	,	and	himself	having	worked	on	it	at	odd
他的	祖父	,	他的	父亲	,	和	他自己	拥有	工作	在	它	在	奇怪的

['moʊmənts][ʌv; əv] ['liːʒər] !

moments	of	leisure	!
时刻	的	闲暇	!

他的祖父、父亲和他自己都利用零碎的空闲时间参与了创作!

[ænd; ənd] [jet] , [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] " [hɪ'stɔːrɪk] " [ænd; ənd] " [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] " [taɪmz] , [wiː; wi]

And	yet	,	when	we	speak	of	"	historic	"	and	"	prehistoric	"	times	,	we
和	然而	,	什么时候	我们	说话	的	"	历史性	"	和	"	史前	"	时代	,	我们

['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['reɪsɪz] ;

never	think	of	all	these	races	;
绝不	思考	的	全部	这些	种族	;

然而，当我们谈到"历史时期"和"史前时期"时，我们从来不会想到所有这些种族;

[ðeɪ] [duː][nɑːt][kaʊnt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " ['kʌltʃər] - ['reɪsɪz] ,

they	do	not	count	among	the	so	-	called	"	culture	-	races	,
他们	做	不是	数数	之中	这	所以	-	称为	"	文化	-	种族	,

他们不属于所谓的"文化种族"范畴，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'duːst] [noʊ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ,

"	because	they	have	produced	no	civilization	of	their	own	,
"	因为	他们	有	生产	不	文明	的	他们的	自己的	,

因为他们没有创造属于自己的文明，

[hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , ['ædɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ɪts]

have	done	nothing	to	advance	the	work	of	the	world	,	added	nothing	to	its
有	完毕	没有什么	到	进步	这	工作	的	这	世界	,	额外	没有什么	到	它是

['treʒəri] ;

treasury	;
财政部	;

对世界的发展没有做出任何贡献，也没有为世界的国库增加任何财富;

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

in	short	,	they	have	not	helped	to	make	history	.
在	短的	,	他们	有	不是	帮助	到	制作	历史	.

简而言之，他们并没有为创造历史做出贡献。

[dʒʌst][wʌn][wɜːrd] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðiːz] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'mɔriːəlz] [ðeɪ] [hæv; həv]

Just	one	word	more	about	these	prehistoric	ages	and	the	memorials	they	have
只是	一	单词	更多的	关于	这些	史前	年龄	和	这	纪念碑	他们	有

[left] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

left	of	themselves	.
左边	的	他们自己	.

关于史前时代以及它们留下的遗迹，我再补充一句。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['veriəs] [ðə; ði]['steɪdʒɪz][ʌv; əv]['hjuːmən] ['kʌltʃər] [wɪtʃ] [ðiːz] ['lætər] [bɪ'treɪ] ,

No	matter	how	various	the	stages	of	human	culture	which	these	latter	betray	,
不	事情	如何	各种各样的	这	阶段	的	人类	文化	哪个	这些	后者	背叛	,

无论这些后来的案例所反映的人类文化阶段有多么不同，

[wʌn] ['fiːtʃər] [ɪz] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] ['fiːstɪŋ] - ['pleɪsɪz][ʌv; əv]

one	feature	is	common	to	all	,	back	to	the	most	primitive	feasting	-	places	of
一	特征	是	常见的	到	全部	,	后退	到	这	最多	原始	盛宴	-	地方	的

[ðə; ði] [keɪv] - ['dwelə[…]

the	cave	-	dwellers	;
这	洞穴	-	居民	;

所有这些都具有一个共同特征，可以追溯到穴居人最原始的宴饮场所;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] — [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv][ˈfaɪər] .

it	is	—	the	knowledge	and	use	of	fire	.
它	是	—	这	知识	和	使用	的	火	.

它是——关于火的知识和运用。

[jet] [ðer; ðər][moʊst][ˈsɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [men][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə]

Yet	there	most	certainly	was	a	time	when	men	had	not	yet	learned	to
然而	那里	最多	当然	曾是	一个	时间	什么时候	男人	有	不是	然而	学习	到

[prəˈduːs] [ænd; ənd][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmɑːrvələs] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,

produce	and	to	handle	this	marvellous	force	of	nature	,
生产	和	到	处理	这	奇妙	力量	的	自然	,

然而，的确曾有一段时间，人类还没有学会如何生产和利用这种奇妙的自然力量。

[ðer; ðər][moʊst][ˈhelpf(ə)l] [frend] [ænd; ənd][moʊst] [dɪˈstrʌktɪv] [foʊ] .

their	most	helpful	friend	and	most	destructive	foe	.
他们的	最多	有帮助	朋友	和	最多	破坏性的	敌人	.

他们最得力的朋友，也是最具破坏性的敌人。

[kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɪktʃər] [tuː; tə] [ɑːrˈselvz] [haʊ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪˈgreɪdɪd] ,

Can	we	picture	to	ourselves	how	miserable	and	degraded	,
能	我们	图片	到	我们自己	如何	悲惨的	和	退化的	,

我们能否想象那是多么悲惨和屈辱？

[haʊ] [dɪˈstresɪŋli] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈfɔːrɪst] [ˈænɪmlz] [mʌst; məst][hæv; həv] [ðen] [bɪn] [ðə; ði]

how	distressingly	like	that	of	other	forest	animals	must	have	then	been	the
如何	令人痛心地	喜欢	那	的	其他	森林	动物	必须	有	然后	到过	这

[kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [jet] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈhjuːmən] [reɪs] ?

condition	of	those	who	yet	were	the	fathers	of	the	coming	human	race	?
状况	的	那些	WHO	然而	是	这	父亲们	的	这	未来	人类	种族	?

当时，那些即将成为人类祖先的人们，他们的处境该是多么令人痛心，与森林里的其他动物一样悲惨啊！

[ˈhɑːrdli] .

Hardly	.
几乎	.

几乎不可能。

[ˈaʊər; ɑːr][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɪtˈself][stændz] [stɪl] , [ˈhelpləs] [ænd; ənd][ˈpʌz(ə)ld] , [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

Our	imagination	itself	stands	still	,	helpless	and	puzzled	,	before	a	state	of
我们的	想像力	本身	站立	仍然	,	无助	和	困惑	,	前	一个	状态	的

[θɪŋz] [soʊ] [rɪˈmoʊt] ,

things	so	remote	,
事物	所以	偏僻的	,

面对如此遥远的事物，我们的想象力也随之停滞不前，感到无助和困惑。

[soʊ] [ˈʌtərli] [bɪˈjɑːnd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ˈriːəlaɪz][ænd; ənd] [kəmˈper] .

so	utterly	beyond	our	power	to	realize	and	compare	.
所以	完全地	超过	我们的	力量	到	意识到	和	比较	.

这是我们完全无法理解和比较的。

[ɪnˈvenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

[koʊt] [ˈhæŋər] . — [æn; ən] [ɪnˈventər] [ɪn][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən][hæz; həz][dʒʌst] [pɜˈfɛktəd] [æn; ən] [ˈeksələnt]

Coat	Hanger	.	—	An	inventor	in	Boston	has	just	perfected	an	excellent
外套	衣架	.	—	一个	发明者	在	波士顿	有	只是	完善	一个	出色的

[koʊt] - [ˈhæŋər] .

coat	-	hanger	.
外套	-	衣架	.

衣架——波士顿一位发明家刚刚研制出一种非常棒的衣架。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [glæns] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['hængəz] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['ju:zɪŋ]

At	the	first	glance	it	looks	like	the	ordinary	hangers	we	have	been	using
在	这	第一的	瞥一眼	它	看起来	喜欢	这	普通的	衣架	我们	有	到过	使用

[fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrz] ,

for	so	many	years	,
为了	所以	许多	年	,

乍一看，它似乎就是我们多年来一直使用的普通衣架。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] ['ɔbvi:ˌeɪts] [ðə; ði][wʌn][əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'tætʃiz] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər]

but	this	invention	obviates	the	one	objection	which	attaches	to	all	the	other
但	这	发明	避免	这	一	异议	哪个	附件	到	全部	这	其他

['hængəz] [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə'krɔ:s] — [ˌaɪ 'ti:][ə'dæpts][ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn]

hangers	we	have	come	across	—	it	adapts	itself	to	the	size	of	the	place	in
衣架	我们	有	来	穿过	—	它	适应	本身	到	这	尺寸	的	这	地方	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .

which	it	is	to	be	used	.
哪个	它	是	到	是	用过的	.

但这项发明克服了我们所遇到的所有其他衣架都存在的一个缺点——它能够适应使用场所的大小。

[ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [smɔ:l] ['haʊzɪz] [ɔ:r] [ə'pɑ:rtmənts] [wɪð; wɪθ] ['mi:gər] ['kʌbərd] - [ru:m] [noʊ] [ðæt]

Those	who	live	in	small	houses	or	apartments	with	meagre	cupboard	-	room	know	that
那些	WHO	居住	在	小的	房屋	或者	公寓	和	微薄	橱柜	-	房间	知道	那

[ðə; ði][oʊld] ['hæŋər] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

the	old	hanger	is	out	of	the	question	for	them	,
这	老的	衣架	是	出去	的	这	问题	为了	他们	,

那些住在小房子或公寓里、衣柜空间狭小的人都知道，老式衣架对他们来说是不可能的。

[tu:] [koʊts] [ɔ:r] [weists] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:rdroʊb] .

two	coats	or	waists	taking	up	the	entire	length	of	the	wardrobe	.
二	外套	或者	腰部	采取	向上	这	全部的	长度	的	这	衣柜	.

两件外套或腰带占据了衣柜的整个长度。

[ðə; ði] [nu:] ['hæŋər] [ɪz][ə'dʒʌstəb(ə)l] .

The	new	hanger	is	adjustable	.
这	新的	衣架	是	可调节的	.

这款新型衣架是可调节的。

[ɪts][ɑ:rmz][wɜ:rk][ɑ:n][ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Its	arms	work	on	a	spring	.
它是	武器	工作	在	一个	春天	.

它的机械臂由弹簧驱动。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [stretʃ] [ðem; ðəm][aʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [wer] [speɪs] [ɪz][noʊ]['ɑ:bdʒekt] ,

It	can	stretch	them	out	to	the	fullest	extent	where	space	is	no	object	,
它	能	拉紧	他们	出去	到	这	最	程度	在哪里	空间	是	不	目的	,

它可以将它们拉伸到极限，在那里空间不再是问题。

[bʌt; bət] [wen] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌbərd] [wer] ['evri] [ɪntʃ] [kaʊnts] , [ðə; ði] [ə'kɑ:mədeɪtɪŋ] [ɑ:rmz]

but	when	used	in	a	cupboard	where	every	inch	counts	,	the	accommodating	arms
但	什么时候	用过的	在	一个	橱柜	在哪里	每一个	英寸	计数	,	这	适应性强	武器

[wɪl] [foʊld] [tə'geðər] ,

will	fold	together	,
将要	折叠	一起	,

但是，当用于空间寸土寸金的橱柜时，可调节的扶手会折叠在一起。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [sli:v] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊt][ɔ:r] [weɪst] [ɑ:n] [i:tʃ] [ɑ:rm] ,

and	taking	one	sleeve	of	the	coat	or	waist	on	each	arm	,
和	采取	一	袖子	的	这	外套	或者	腰部	在	每个	手臂	,

抓住每只手臂上的一个袖子或腰带，

[leɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [ɪf] ['foʊldɪd][ɪn][ə; eɪ] [drɔːr] .

lay	them	together	in	the	same	position	they	would	be	in	if	folded	in	a	drawer	.
躺	他们	一起	在	这	相同的	位置	他们	会	是	在	如果	折叠	在	一个	抽屉	.

将它们并排放在一起，摆放成和折叠后放在抽屉里一样的姿势。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [hæŋz] [ɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði]['juːʒuəl] ['hæŋər] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]

It	then	hangs	in	precisely	the	same	manner	as	the	usual	hanger	,	but	with
它	然后	悬挂	在	恰恰	这	相同的	方式	作为	这	通常	衣架	,	但	和

[ðɪs] ['dɪfrəns] ,

this	difference	,
这	不同之处	,

它的悬挂方式与普通衣架完全相同，但有以下区别：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːkjupaɪz][bʌt; bət][hæf][ðə; ði] [speɪs] .

that	it	occupies	but	half	the	space	.
那	它	占据	但	一半	这	空间	.

它只占用了一半的空间。

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

INCORPORATED	UNDER	THE	LAWS	OF	THE
公司	在下面	这	法律	的	这

根据法律成立

[steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] . : : : : : : : : : : : :

STATE	OF	NEW	YORK	.	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
状态	的	新的	约克	.	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

纽约州

— [pɑːr] ['væljuː] , $10 . - — [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [pər] - [sent] .

—	PAR	VALUE	,	$10	.	00	—	OF	THE	EIGHT	-	PER	-	CENT	.
—	PAR	价值	,	$10	.	-	—	的	这	八	-	每	-	中心	.

—面值 10.00 美元—占百分之八。

[prɪ'fɜːrd] [stɑːk] [frʌm ðə] ['treʒəri] [ʌv; əv]

PREFERRED	STOCK	FROMTHE	TREASURY	OF
首选	库存	从	财政部	的

国库优先股

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]

The	Great	Round	World
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]

Publishing	Company
出版	公司

出版公司

[ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [æt; ət] $12 . - [pər] [ʃer] .

ARE	OFFERED	AT	$12	.	00	PER	SHARE	.
是	提供	在	$12	.	-	每	分享	.

每股售价为 12.00 美元。

[ðɪs] [stɑːk] [peɪz] [eɪt] [pər] [sent] [pər] ['ænəm] ['ɪntrəst] (['semi] - ['ænjuəli] — ['eɪprəl][ænd; ənd]

This	Stock	pays	Eight	per	cent	per	annum	interest	(	semi	-	annually	—	April	and
这	库存	支付	八	每	中心	每	年	兴趣	(	半	-	每年	—	四月	和

[ɑːk'toʊbər]) .

October	)	.
十月	)	.

该股票每年支付 8% 的利息（每半年支付一次——4 月和 10 月）。

[ˌæplə'keiʃ(ə)nz] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'siːt] ,

Applications	will	be	filled	in	the	order	of	their	receipt	,
应用程序	将要	是	已填	在	这	命令	的	他们的	收据	,

申请将按收到顺序处理。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒərər] [ʌv; əv]

and	should	be	addressed	to	the	Treasurer	of
和	应该	是	已解决	到	这	财务主管	的

并应寄给财务主管

[ðə; ði]

THE
这

这

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .

Great	Round	World	Publishing	Co	.
伟大的	圆形的	世界	出版	合作	.

大圆世界出版社

[noʊ] . [θriː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] ,

No	.	3	&	5	WEST	18th	STREET	,
不	.	3	&	5	西方	18th	街道	,

西18街3号和5号

[nuː] [jɔːk] .

new	york	.
新的	约克	.

纽约。

[en] [vjuː] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ['mænɪfestɪd] ,

N	VIEW	OF	INTEREST	MANIFESTED	,
N	看法	的	兴趣	表现出来	,

N 观点表明了利益

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest]

AND	AT	THE	REQUEST
和	在	这	要求

应要求

[ʌv; əv] [səb'skraɪbɚz] , [wiː; wi]

OF	SUBSCRIBERS	,	WE
的	订阅者	,	我们

订阅用户，我们

[hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪk'stend]

HAVE	DECIDED	TO	EXTEND
有	决定	到	延长

已决定延长

[ðə; ði]

THE
这

这

[taɪm] [fɔːr; fər]

TIME	FOR
时间	为了

时间到了

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]

The	Great	Round	World
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

[praɪz] ['kɑːntest] . . .
PRIZE **CONTEST** **. . .**
奖 竞赛 . . .

有奖竞赛.....

[ʌn'tɪl] ['ɔkt] - , - .
Until **Oct** **15** **,** **1897** **.**
直到 十月 - , - .

直至1897年10月15日。

([siː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ˌædvər'taɪzmənt]
(See Conditions in Advertisement
(看 状况 在 广告

（详见广告中的条款）

[ɑːn] [ə'nʌðər] [peɪdʒ]) . . .
on another Page) . . .
在 其他 页) . . .

（在另一页上）.....

[igˌzæmi'neiʃənz]
EXAMINATIONS
考试

考试

[hæv; həv][juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] [mæps][fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] ?
Have you thought of the Relief Maps for examination work ?
有 你 想法 的 这 宽慰 地图 为了 考试 工作 ?

你有没有考虑过在考试中使用地形图?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðə; ði][wɔːr][ɪn][ðə; ði] [iːst] ?
Are you following from day to day the war in the East ?
是 你 下列的 从 天 到 天 这 战争 在 这 东方 ?

你每天都在关注东线战事吗?

- [rɪ'liːf] ['præktɪs] [mæps]
Klemm's Relief Practice Maps
- 宽慰 实践 地图

克莱姆的救济实践地图

[ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [friː] [frʌm; frəm]
are especially adapted to examination work , as they are perfectly free from
是 尤其 改编 到 考试 工作 , 作为 他们 是 完美 自由的 从
[ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l]['diːteɪlz] .
all political details .
全部 政治的 细节 .

特别适合考试工作，因为它们完全不涉及任何政治细节。

['eni] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɑːn][ðem; ðəm] .
ANY examination work may be done on them .
任何 考试 工作 可能 是 完毕 在 他们 .

可以对它们进行任何检验工作。

[fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] ['kwestʃən] [juːz] - ['roʊmən]['empaɪər] , [ænd; ənd]
For following the EASTERN QUESTION use Klemm's Roman Empire , and
为了 下列的 这 东 问题 使用 - 罗马 帝国 , 和
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [iːtʃ] ['deɪz] [ɪ'vents] .
record each day's events .
记录 每个 天 活动 .

要研究东方问题，请使用克莱姆的《罗马帝国史》，并记录每天发生的事件。

[smɔːl] [flægz] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [pɪnz] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn] [ə; eɪ] [mæp] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [muːv] ,

Small	**flags**	**attached**	**to**	**pins**	**,**	**and**	**moved**	**on**	**a**	**map**	**as**	**the**	**armies**	**move**	**,**
小的	旗帜	随附的	到	别针	,	和	已搬	在	一个	地图	作为	这	军队	移动	,

用别针固定的小旗子，随着军队的移动在地图上移动。

[kiːp] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [moʊst] ['helpf(ə)l] [weɪ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [juː; jʊ] [juːz] [ðə; ði]

keep	**the**	**details**	**before**	**you**	**in**	**a**	**most**	**helpful**	**way**	**,**	**especially**	**when**	**you**	**use**	**the**
保持	这	细节	前	你	在	一个	最多	有帮助	方式	,	尤其	什么时候	你	使用	这

[rɪ'liːf] [mæps] .

Relief	**Maps**	**.**
宽慰	地图	.

以最有效的方式将详细信息呈现在您面前，尤其是在使用地形图时。

['sæmp(ə)l] [set] [rɪ'liːf] [mæps] (-) , $1 . -

SAMPLE	**SET**	**RELIEF**	**MAPS**	**(**	**15**	**)**	**,**	**$1**	**.**	**00**
样本	放	宽慰	地图	(	-	)	,	$1	.	-

地形图样集（15张），1.00美元

['sæmp(ə)l] ['roʊmən] ['empaɪər] , - [sents]

SAMPLE	**ROMAN**	**EMPIRE**	**,**	**10**	**CENTS**
样本	罗马	帝国	,	-	分

罗马帝国时期10美分硬币样品

['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən] , · · [faɪv] [west] 18th [striːt] , [en] . [waɪ] .

WILLIAM	**BEVERLEY**	**HARISON**	**,**	**·**	**·**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
威廉	贝弗利	哈里森	,	·	·	5	西方	18th	街道	,	N	.	是	.

威廉·贝弗利·哈里森，·纽约西 18 街 5 号

[æz; əz] [ə; eɪ]

AS	**A**
作为	一个

作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'duːsmənt]

SPECIAL	**INDUCEMENT**
特别的	诱导

特别诱导

[fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [səb'skraɪbɚz] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['ʌðər] [ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,

for	**our**	**subscribers**	**to**	**interest**	**others**	**in**	**"**	**The**	**Great**	**Round**	**World**	**,**
为了	我们的	订阅者	到	兴趣	其他的	在	"	这	伟大的	圆形的	世界	,

为了让我们的订阅者对"伟大的圆形世界"感兴趣，

" [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [səb'skraɪbər] [huː] [sendz] [ˌjuː 'es] $2 . - [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['jɪrz]

"	**we**	**will**	**give**	**to**	**each**	**subscriber**	**who**	**sends**	**us**	**$2**	**.**	**50**	**to**	**pay**	**for**	**a**	**year's**
"	我们	将要	给	到	每个	订户	WHO	发送	我们	$2	.	-	到	支付	为了	一个	年

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː] [neɪm] ,

subscription	**to**	**a**	**new**	**name**	**,**
订阅	到	一个	新的	姓名	,

"我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。"

[ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv]

a	**copy**	**of**
一个	复制	的

一份副本

- ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [mæps] [frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [eks] - [ɪntʃɪz] ,

160	**pages**	**of**	**colored**	**maps**	**from**	**new**	**plates**	**,**	**size**	**11**	**1**	**/**	**2**	**x**	**14**	**inches**	**,**
-	页面	的	有色	地图	从	新的	盘子	,	尺寸	-	1	/	2	x	-	英寸	,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɑːn]['speʃ(ə)l]['peɪpər][wɪð; wɪθ]['mɑːrdʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜːrθ] [ɪts]['regjələr] [praɪs] —
printed **on** **special** **paper** **with** **marginal** **index** **,** **and** **well** **worth** **its** **regular** **price** **—**
打印 在 特别的 纸 和 边缘 指数 , 和 出色地 值得 它是 常规的 价格 —
— $2 . - .
— **$2** **.** **50** **.**
— $2 . - .

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evri] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,
Every **one** **has** **some** **sort** **of** **an** **atlas** **,** **doubtless** **,**
每一个 一 有 一些 种类 的 一个 图集 , 毫无疑问 ,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][oʊld]['ætləs][ɪz][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən][oʊld] [də'rektəri] ; ['kʌntriz] [duː][nɑːt] [muːv]
but **an** **old** **atlas** **is** **no** **better** **than** **an** **old** **directory** **;** **countries** **do** **not** **move**
但 一个 老的 图集 是 不 更好的 比 一个 老的 目录 ; 国家 做 不是 移动
[ə'weɪ] ,
away **,**
离开 ,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz][duː]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
as **do** **people** **,** **but** **they** **do** **change** **and** **our** **knowledge** **of** **them**
作为 做 人们 , 但 他们 做 改变 和 我们的 知识 的 他们
[ɪn'kriːsɪz] ,
increases **,**
增加 ,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] ,
and **this** **atlas** **,** **made** **in** **1897** **from** **new** **plates** **,**
和 这 图集 , 制成 在 - 从 新的 盘子 ,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz]['pɜːrfɪkt][ænd; ənd][ʌp][tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd]['kʌvərz] ['evri] [pɔɪnt] [ɑːn]
is **perfect** **and** **up** **to** **date** **and** **covers** **every** **point** **on**
是 完美的 和 向上 到 日期 和 封面 每一个 观点 在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] .
The **Great** **Round** **World** **.**
这 伟大的 圆形的 世界 .

伟大的圆形世界。

[ðoʊz] [nɑːt][səb'skraɪbɚz][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5
Those **not** **subscribers** **should** **secure** **the** **subscription** **of** **a** **friend** **and** **remit** **$5**
那些 不是 订阅者 应该 安全的 这 订阅 的 一个 朋友 和 汇 $5
[tuː; tə]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] .
to **cover** **it** **and** **their** **own** **.**
到 覆盖 它 和 他们的 自己的 .

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['ætləs] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['iːðər] [ə'dres] .
A **copy** **of** **the** **atlas** **will** **be** **sent** **to** **either** **address** **.**
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,
GREAT **ROUND** **WORLD** **,**
伟大的 圆形的 世界 ,

伟大的圆形世界

[θriː]	[ænd; ənd]	[faɪv]	[west]	18th	[striːt]	,	[nuː]	[jɔːk]	['sɪti]	.
3	**and**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**,**	**New**	**York**	**City**	**.**
3	和	5	西方	18th	街道	,	新的	约克	城市	.

纽约市西18街3号和5号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神